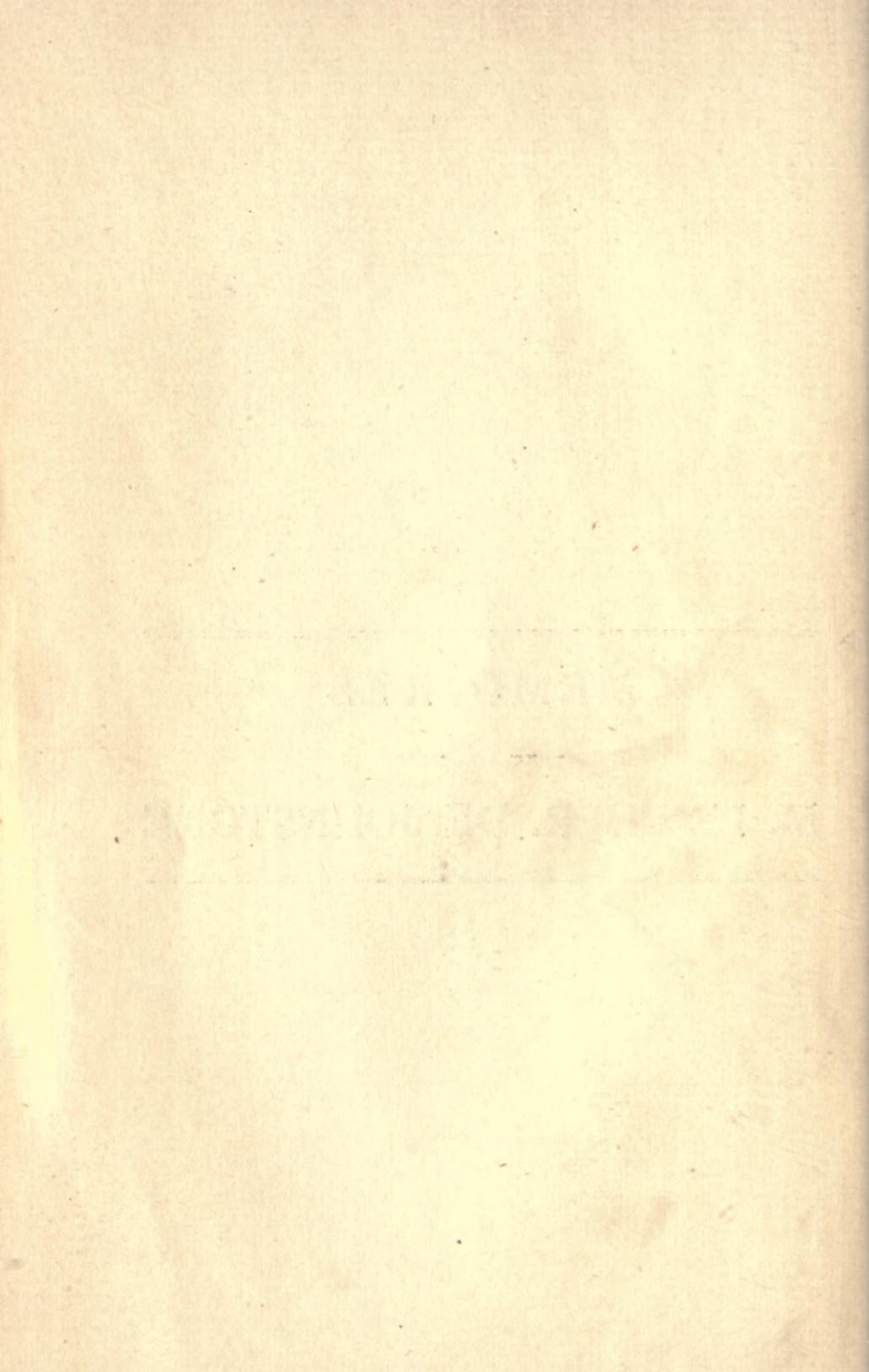

MEMOIRES

— DE —

M. LE CHER. DE JOHNSTONE



FOREWORD

The Chevalier Johnstone, whose journal,—or at least the portion of it relating to the French and English struggle for the possession of Canada,—is now published in full for the first time, was one of the many interesting figures of that remarkable contest. Full of youthful ardor and of a naturally adventurous disposition, he threw himself at the age of 25,—entirely against his father's will,—into the Jacobite rebellion of 1745. Appointed A.D.C. to Lord George Murray, Lieutenant-Colonel of the rebels, almost immediately after the landing of Prince Charles Edward Stuart in Scotland, Johnstone acted also upon many occasions, in a similar capacity, for the Prince himself. After playing an important role throughout the campaign, and serving at Preston Pans, and various other engagements, including the final disaster of Culloden, he fled first to England and then to Holland and France, passing through all kinds of thrilling adventures, and in daily peril of capture and death. On one occasion he was even offered by a friend, to whom his identity was unknown, an opportunity of viewing the execution on Tower Hill of some of his former associates in the Rebellion.

His journal contains marvellous descriptions of the campaign through which he had passed and of his many narrow escapes. He finally left England disguised as a domestic in the service of Lady Jeanne Douglas, proceeding first to Rotterdam and then to the Hague, and escaped arrest and deportation from Holland by registering as a student at the University of Leyden. Thence he fled to Paris, where he was offered an ensign's commission in the French troops at Louisbourg, by M. de Puy sieulx, and sailed for that port from Rochefort on the 29th of June, 1750, in so unseaworthy

a vessel, that he escaped an ocean grave by little less than a miracle. The voyage lasted 75 days, and Johnstone landed at Louisbourg on the 13th of September, nine years, to a day, prior to the disaster to the cause in which he was engaged, on the Plains of Abraham.

No less than 180 pages of Johnstone's Journal are occupied with his story of the Jacobite campaign in Scotland and of his own adventures therein and also from the battle of Culloden to his escape to Holland. These early pages are of romantic interest to the general reader, but Canadians are more particularly concerned with the latter portion of the Journal, detailing the Chevalier's experiences in Cape Breton, and in what is now the Province of Quebec, and with the general account of the campaign, for which his experiences as aide-de-camp, first to the Chevalier de Levis, and then to General Montcalm, so admirably equipped him.

In 1866, the Literary and Historical Society of Quebec published in English a collection of historical documents relating to the early history of Canada, included in which were two from manuscripts attributed to Chevalier Johnstone. One of these was "A Dialogue in Hades" (between Wolfe and Montcalm), the other being entitled "The Campaign of 1760 in Canada." These two last mentioned documents were reprinted, in the same language, by the Society, in 1887.

Both in 1866 and in 1887, the late Sir James M. LeMoine, who supervised the publication of the documents and wrote the introductory remarks accompanying them, shared the general impression that the English version then given to the public was Chevalier Johnstone's own. Nor was this at all surprising, seeing that the documents in question had been carefully copied for the Government of Canada, from what appeared to be an original manuscript, deposited in the French war archives in Paris. This copy was placed in the library of the Legislative Assembly of Canada, and Mr. Todd, the librarian, permitted the Literary and His-

torical Society to take from it the extracts which they published as above reported.

Sir James LeMoine did not fail to note, however, the surprising faults of language in Johnstone's supposed English original, remarking: "The Journal is written in English, and is not remarkable for orthography or purity of diction; either Johnstone had forgotten or had never thoroughly known the language."

These apparent peculiarities of style in an author's supposed use of his mother tongue, and particularly the subsequent appearance in Canada in 1885 of a different English version of portions of the same journal, caused Mr. P. B. Casgrain, one of the ex-Presidents of the Literary and Historical Society, to doubt whether either of these English versions was Johnstone's original; and when Colonel Hubert Neilson, now the Society's President, was consulted on the subject, he placed in Mr. Casgrain's hands Dr. Winchester's edition of the work, published at Aberdeen in 1871, in which the doctor plainly stated that his work was a translation from the Chevalier's original French, which had been handed to him for the purpose by Mr. Hugh Fraser Leslie,—since deceased—a descendant of Johnstone's sister, Cecilia. This lady married Lord Rollo, a Scotch peer, who, strangely enough, fought against Johnstone at the siege of Louisbourg.

The Chevalier's original Journal had really been discovered about 1803 in the *College Ecossais* in Paris, and was returned to his family, then represented by that of Leslie of Powis. Mr. Hugh Fraser Leslie, above referred to, was the great grandson of the Chevalier.

Mr. Casgrain made several endeavors to trace the Journal in Scotland, and it was finally located through the efforts of Dr. Doughty, C.M.G., Deputy Minister of Archives, Ottawa, to whom the Society is indebted for the present copy.

The many imperfections and omissions of the English translations of extracts from the Chevalier's Journal, published by the Society in by-gone years, call loudly for correction, and historical accuracy can only be satisfied by the republication of the entire Canadian portion of the Journal in the language in which it is written.

E. T. D. C.

H. F. LESLIE,
Powis.

This work, being the original M.S. of the Memoirs of the Chevalier de Johnstone, was presented to me by the late Hugh Fraser Leslie, of Powis in Aberdeenshire. The Chevalier de Johnstone was A.D.C. to Sir George Murray, Commander in Chief under Charles Edward, in the war undertaken by that Prince to recover the throne of his ancestors 1745. The Chevalier was great grandfather of Mr. Leslie of Powis, the donor of this book, which he requested should be kept as an heir-loom in my family.

W. CAMPBELL MACLEAN.

MEMOIRES

— DE —

M. LE CHER. DE JOHNSTONE

181 M. Trevor, Resident Anglois en Hollande ayant
 présenté un Memoire aux Etates Generaux, / leur
 demandant qu'ils fassent arreter et livrer entre les
 mains des Anglois tous les Ecossois qui s'étoient
 sauvés en Hollande: A la honte eternelle de cette
 infame Republique ils etoient assés laches d'y con-
 sentir, contre l'Humanité et droit des Gens. Nous
 etions alors une Vingtaine d'Ecossois en Hollande;
 M. Ogilvie fût arrêté et envoyé à Londres; les autres
 sortirent au plus vite de cet indigne Pays; et comme
 il falloit que J'y restasse en attendant que Je
 trouverois une Occasion pour Petersburg, Je courrûs
 à Leyde pour me faire enregistrer dans cette Uni-
 versité en qualité d'Etudiant de Medecine; ses Pri-
 vilèges etant si etendus que les Etats generaux ne
 peuvent pas faire arrêter un Etudiant de cette Uni-
 versité que pour le Crime d'Assassinat: M'étant
 fait enregistrer aux moyens de quelques Ducats que
 je payai au Professeur Gaubeus Je retournois tout de
 suite à la Haye; où nous apprîmes peu de Jours
 après que le Prince Edouard etoit sauvé en France.
 Le Désir de le revoir, et l'Esperance d'une Tentative
 encore en sa faveur, me firent abandonner ma Réso-
 lution d'aller en Russie; et mon sort fût décidé pour
 le reste de mes Jours par mon arrivé à Paris vers la
 fin de l'Année 1746. /

182

Les Plaisirs de cette Ville me firent bientôt oublier
 mes Peines passées, et m'aveugloient même sur
 l'avenir. J'y restai dans une Espece de Léthargie;
 laissant échapper les Occasions à etre placé avan-

tageusement en Russie, ou en Espagne, sur l'Espérance que la Cour de France feroit encor quelque Tentative en faveur du Prince Edouard pour rétablir ses Affaires en Ecosse; et ce n'étoit que lorsque ce Prince fut arrêté en 1748 et renvoyé hors le Royaume, en consequence du Traité d'Aix la Chapelle, que J'ouvris les Yeux; forcé alors de songer aux moyens de subsister et avoir un Etat. Madame la Marquise des Mezieres Douairière, et Milady Ogilvie, m'ayant recommandé fortement à M. le Marquis de Puyseulx alors Secrétaire d'Etat des Affaires étrangères, ce Ministre me prit aussitôt particulièrement sous sa Protection, et m'accorda pendant l'année 1749 deux Mille deux cents livres sur les fonds de quarante mille livres que sa Majesté avoit accordé pour être /

183 distribués en Gratifications annuelles aux infortunés Ecossois qui avoient le Bonheur de se sauver en France, avec la Perte de leurs Biens, en échappant de périr sur l'Echaffaud en Angleterre

Voyant M. Puyseulx très bien disposé en ma faveur, et croyant m'attirer encore davantage son Estime et bonnes Graces en entrant au service, afin de rendre ma Jeunesse utile, plutôt que de vivre à Paris dans l'Oisiveté sur les Bienfaits du Roi que ce Ministre m'avoit fait obtenir, Je le priaï de me faire avoir une Compagnie d'Infanterie à St. Domingue où à la Martinique. Tous les Ecossois de la suite du Prince Edouard ayant été placés par M. le Comte d'Argensen avec les mêmes Gardes au service de France qu'ils avoient de ce Prince en Ecosse, et étant le plus ancien Capitaine de son Armée par ma Commission en date du 21 Septembre 1745, que le Prince m'avoit donné le soir même de la Bataille de Gladsmuir sitot que nous fûmes de retour à Pinky House où Il passa la nuit, J'eus tout lieu d'esperer le meme traitement; d'autant plus que M. le Marqs. d'Eguille, l'Envoyé de France auprès du Prince

184 Edouard en Ecosse, donnoit des / Assurances reiterées à tout le monde, qu'au Cas que notre Expedition se termineroit mal, toutes nos Commissions du Prince Edouard seroient ratifiées par le Roi de France; et que tous Ceux qui se sauvroient en France auroient les

mêmes Grades dans le Service de cette Couronne qu'ils avoient dans l'Armée de ce Prince en Ecosse. Mais M. Rouillé, nouvellement Ministre de la Marine et plus au fait du Commerce des Indes que des Affaires Militaires, au lieu de m'accorder la Demande de M. de Puyseulx pour avoir une Compagnie il fit expedier pour moi un Brevet d'Enseigne dans les Troupes detachées de la Marine à l'Isle Royale. Je le refusai d'abord avec Indignation et Oppiniatreté, ne pouvant pas s'ouffrir la pensée de cette Retrogradation, humiliante et révoltante pour un Officier qui avoit bien servi à la tete de sa Compagnie pendant toute l'Expedition du Prince Edouard en Ecosse, outre le Progrès que nous y fimes et les Batailles que nous avons gagnés contre des forces très Superieures en nombre, avoit attiré l'Attention et l'Étonnement de toute l'Europe, que Je consentis à la fin de l'accepter. Je partis aussitot pour Rochefort avec pleine Confiance sur les Promesses de M. de Puyseulx, pour y attendre / mon Embarquement pour l'Isle Royale; le plus mauvais Pays qu'il ait dans le monde

Je trouvai à Rochefort trois Officiers réformés, M. le Cher. de Montalambert, le Cher. de Trion son Cousin, et M. de Frene, qui avoient obtenûs leur remplacement aussi pour l'Isle Royale. Les Liaisons se contractent facilement parmi des Militaires, et la même Destination nous reunissoit avec des Sentimens mutuels d'Amitié; d'autant plus qu'ils étoient tous trois d'un excellent Caractère et d'une Societé la plus douce. Notre Embarquement ayant été ordonné pour être dans l'Iphigenie, Vaisseau Marchand freté pour le Roi appartenant à M. Michele Roderique Armateur à la Rochelle, nous partîmes aussitot de Rochefort, et à notre Arrivée à la Rochelle nous trouvames l'Equipage de l'Iphigenie revolté, avec le Charpentier à leur tête, qui vouloient faire leur Déclaration à l'Amirauté que le Vaisseau étoit entierement pourri et nullement en Etat de faire le Voyage. Roderique nous donna à diner, et pendant le repàs Il ne cessoit de nous assurer que son Vaisseau étoit bon; Que s'Il alloit lui-même à Louisbourg, dont Il étoit Natif, Il s'embarqueroit

186 l'adans avec sa Famille par préférence à tout autre Navire de la Rochelle ; et que la mauvaise Réputation de l'Iphigenie étoit un Effêt de la Jalousie de ses Confreses les Armateurs, qui avoient débauché son Equipage et l'excité à la Révolte. Quelque specieuse que fut l'Eloquence persuasive de Roderique mes Camarades ne donnoient / pas une entière Confiance dans ses paroles dorées ; mais J'étois son Dupe en plein ; Aussi auroit on jamais pû imaginer qu'il existoit sur la Terre un homme aussi dépravé et deponillé de tout sentiment d'humanité, qui pour un vil Gain exposerait à périr près de trois Cents Personnes ; ayant avec nous deux cent Soldats de Recrûes, en outre beaucoup de Passagers, et l'Equipage. Persuadé moimême de la bonne foi de Roderique Je n'avois pas beaucoup de Peine à ramener mes Camarades à mon Avis, que ce n'étoit que la Jalousie des Armateurs qui avoit fait naître ces bruits desavantageux de l'Iphigenie ; et ayant assoupi le Sediton des Matelots, nous embarquâmes tous le 28 de Juin 1750 ; et le 29, Jour de St Pierre, on leva l'Ancre au point du Jour, et nous partimes aussitôt avec un beau tems et vent favorable.

187 Le surlendemain de notre Départ, ayant doublé le Cap Finisterre, nous fûmes convaincus, trop tard de la Perfidie et mauvais foy de Roderique, et de la sottise que nous avions fait de le croire : l'Iphigenie, qui, selon la Déclaration de l'Equipage lors de leur Révolte, avoit pris douze pouces d'Eau par heure dans la Rade de la Rochelle, étant alors en pleine Mer prenoit Vingt quatre pouces per heure ; et Fremont Capitaine du Navire ne pouvant plus cacher le mauvais Etat du Batiment vint nous demander un Arrangement pour avoir continuellement de nos Soldats pour pomper et servir les Manoeuvres : L'Equipage, ne consistant qu'en quatorze Matelots, tant bons que mauvais, ne pouvants y suffire, nous avions la moitié de notre Detachement, qui étoit / de deux Cents hommes et dont M. de Montalambert avoit le Commandement, qui faisoient le quart avec les Matelots ; seize desquels étoient commandés pour la Pompe et pour être relevés à chaque quart d'heure par les autres à tour de Rolle. Peu de tems après, nous eûmes encore une Preuve

funeste de la Pourriture totale de notre Navire par la perte de notre mat d'Artimon, qui tomboit sur le Pont et manquoit d'entraîner aussi dans sa chute notre grand Mat : "Le Roquet, pourri comme toute le reste du Batiment, ayant manqué, le pied du Mat d'Artimon entra dans la Chambre en enfonçant rapidement le Cloison : M. de Montalambert qui se trouvoit dans ce moment vis à vis, s'échappat comme par un Miracle à être écrasé, en se jetant à Coté. C'étoit encore heureux que ce Désastre nous est arrivé à neuve heures du Matin, dans un très beau tems, et avec un petit vent favorable ; ce qui permit aux Matelots de couper en peu de temps à coup de Hache le Mat et les Haubans ; car autrement, nous aurions courrû un très grand Risque de périr sur le Champ.

188

Toutes nos Espérances à pouvoir éviter la Mort etoient par les bras de nos deux Cents Soldats, et par le beau temps que nous eûmes lieu d'espérer avoir, etant dans la belle Saison : Vaines Esperance quant aux Temps ! nous avions continuellement à essayer des Coups de Vent les plus violents comme si nous eussions été dans le fort de l'Hyver ; un entre autres, à la Hauteur des Açores, emporta nos / Mats d'Hunes et nos Voiles, en les déchirant comme des feuilles de papier ; et un Coup de Mer noya nos Moutons, Volailles et autres Raffraichissemens. Pour comble de Misère, notre Eau, qui par une Mesquinerie atroce et odieuse de Roderique avoit été mise en vieilles Barriques où il y avoit eû auparavant du Vin, se corrompit toutafait en moins de cinq semaines après notre depart, devint noire comme de l'Encre, puante comme la Peste, et une vraie infection à ne pouvoir plus en boire : Mais c'étoient les moindres de nos Malheurs, comparés à notre Situation affreuse et déplorable ; ayant la Mort toujours devant les Yeux, et l'Idée continuellement imprimé fortement dans l'Esprit que l'Iphigenie s'accoucheroit quelque Jour de nous en pleine Mer : Et quand le Vent etoit favorable, on n'osoit faire porter au Batimen que très peu de Voiles, crainte de faire tomber nos deux autres Mats comme avoit fait notre Mat d'Artimon ; Ainsi nous etions sans Pèrspective de voir finir bientôt

favorablement nos cruelles Detresses et Souffrances ; mais au contraire qu'elles seroient de longue durée et que nous serions pour long tems entre la Vie et la Mort.

189 Ayant assuyé neuf differens coups de Vent depuis le 29 Juin que nous etions en Mer, le Ciel nous réservoir encore, pour le dixieme, une Tempête aux abords du grand Banc la plus affreuse le 10 de Septembre. Nous eûmes un Calme plat toute la Journée du 9 ; mais à Minuit le vent commençoit à s'élever, et continuoit en augmentant jusqu'à ce qu'il devint furieux et d'une Violence incroyable. /Fremont descendit dans la Chambre à neuve heures du Matin pour nous avertir de nous préparer à la mort : Il nous dit qu'il n'y avoit nulle autres Espérance à nous sauver et éviter d'être bientôt engloutis par la Mer qu'en faisant des Voeux ; Il ajoutoit que l'Equipage venoit d'en faire un à St. Nicolas, avec Promesse de faire chanter une grande Messe à Louisbourg s'il plaisoit à Dieu de nous délivrer du Danger imminent ou nous étions ; Et il nous invitoit de nous joindre à Eux en cela comme notre unique Ressource pour conserver l'Existence. Triste et foible Ressource ! Cependant, nous lui donnames chacun un Ecu de six francs pour être mis dans la Contribution que faisoient les Matelots pour cette grande Messe.*

Je grimpai en haut sur le Pont pour voir l'Etat où nous etions : mes Yeux ne pouvoient supporter qu'un Instant la Veue horriblement effrayante de la Mer, qui formoit de Lames monstreuses semblables à des Montagnes pointues et mouvantes, formées de plusieurs Etages de Collines. De leurs Sommets s'élevoient de grands Jets d'Ecume qui se coloroient de la Couleur de l'Arc en Ciel. Elles etoient si élevées que notre Vaisseau sembloit etre dans un Vallon au pied de ces Montagnes, chaque Lame

*Ayant essayé de Coups de vent violents dans la Mer baltique, en revenant de Russie, aboard le Vaisseau de Walker, où tout l'Equipage etoit composé d'Anglois, la Difference que Je trouve entre les Matelots Anglois et les Matelots françois, c'est que les Anglois jurent et travaillent en meme tems jusqu'au dernier moment et tant qu'ils ont la tête hors de l'Eau, mais que les françois ont plus de Confiance dans leurs Voeux que dans leurs bras. Il me semble qu'un juste milieu ne seroit pas mauvais.

190

menaçant notre Destruction et de nous précipiter au fond de ces / vastes Abyes.* C'étoit une belle et majestueuse Horreur qu'on auroit vû avec Admiration en la regardant de la Terre. Nous étions à la Cape sans Voiles, le Batimen n'en pouvant pas porter aucune; ce qui rendit le Roulis terrible, le Navire étant couché dans l'Eau à chaque lame d'une façon certainement d'en pouvoir découvrir le Quille du Coté opposé: On avoit essayé de mettre dehors la Voile de Misene pour soulager la Batimen, mais Elle fût emportée aussitot par le Vent comme une feuille de papier.

Ayant regagné la Chambre le plutôt que Je pouvois, mais pas sans peine et sans froisseures, J'y trouvai M. du Frêne qui frappait à grand Coups de poing contre la Cloyson, "Morbleu, me dit-il, n'est ce pas terrible " de périr de cette maniere, après en avoir échappé " dans un feu d'Enfer à l'Assault de Bergopzoom, " avec les Grenadiers du Regiment de Lowendhal": M. de Montalambert laissoit couler tranquillement un Torrent de Larmes: Et le Chevalier de Trion, Jeune homme d'environ vingt Ans, qui paroissoit guere affecté de notre funeste sort, me disoit "qu'il avoit fait " sa Paix avant notre Départ de Rochefort": Il semble que plus on a vécu plus on a du regret à quitter la Vie. C'auroit été un beau Sujet pour un Peintre à représenter les Contrastes dans les Caracteres qu'un meme Evenement affectoit differemment. J'étois resigné à mourir, comme Je l'avois toujours été dans toutes mes mauvaises Avantures dans le tems que Je fuyois l'Echaffaud; c'est à dire, me soumettant avec Patience à une destinée fatale qu'il n'y a pas moyens d'éviter tot où tard, / car la Nature humaine frémit à sa Destruction en santé et en sang froid*. J'avois une grande Apparence de Tranquillité

191

*Bursts as a Wave that from the Clouds impends,
And swell'd with tempests on the Ship descends;
White are the Decks with foam; the winds aloud
Howl o'er the Masts, & Sing thro' ev'ry shroud:
Pale, trembling, tir'd, the Sailors freeze with fears
And instant Death on ev'ry Wave appears.

Homere l'Iliede, livre 15, ligne 752, traduction de Pope.

NOTE:—Suit une longue dissertation sur les rapports de l'âme et du corps materiel tirée de Wollaston "Ebauche de la Religion Naturelle."

au dehors, mais l'Esprit en même tems déchiré et tourmenté à imaginer ce qu'il y avoit derrière le Rideau dont nous allions en être bientôt éclairci. On vint nous avertir que Fremont étoit tombé mort ; mais ce n'étoit qu'un Evanouissement qui s'est passé au bout d'un quart d'heure : C'étoit l'Ambition de ce sot Animal à commander un Navire qui nous avoit plongé dans ce Desastre ; et il étoit autant lâche et sans Cœur dans les Dangers, comme il étoit Insolent et impertinent quand il faisoit beau temps.

Je passai toute la Journée, lisant les Pseaumes de David et plongé en même temps dans les Reflexions continuelles sur une Existance future, et sur l'Immortalité de l'Ame : Je me rappelai ce qu'en avoit dit Wollaston, qui me paroissoit le plus satisfaisant de tout ce que J'avois lû sur ce sujet. * * *

192 Vers les trois heures après Midi une Lame /
enfonçat les Sabords de la Chambre et tomba sur le
Chevalier Trion qui étoit couché sur son lit le long des
193 Fenêtres : Comme son Lit étoit / trempé de l'Eau de
la Mer Je le fis coucher avec moi dans la Cabanne
qu'on m'avoit donné à l'Entré de la Chambre. C'étoit
avec difficulté que nous pouvions engager nos Soldats
de rester a la Pompe, et en effet ces pauvres Malheureux eurent beaucoup à souffrir ; car à chaque instant les lames tomboient sur Eux avec Violence et manquoient souvent de les emporter dans la Mer : Le Cher. Trion faisoit des Rondes continuelles dans l'Entrepont pour les faire monter en haut, les Sergents dans ce Moment critique ayant perdu toute leur Autorité sur Eux ; et ce n'étoit qu'en les manaceant et les maltraitant qu'Il pouvoit venir à bout : Ils lui repondirent toujours, "Que périr pour périr il valoit
" mieux périr dans l'Entrepont que d'être emporté
par les Lames, où écrasé sur le Pont." Nous avions plusieurs de nos Soldats blessés ; les Coups de Mer, venants sur le Pont avec une force etonnante, les jettoient souvent de l'un Coté du Navire à l'autre.

Vers les dix heures du Soir, notre Chapentier, qui étoit un plaisant Original et un vrai Arlequin mais très actif et laborieux dans le Travail, étant venu tra-

vaiquer auprès la porte de mon Cabinet où J'étois couché sur mon Lit avec le Chevalier Trion, lui ayant demandé s'il y avoit quelque Chose de nouveau, Il nous repondit, "Ah! oui; Messieurs! des grandes Nouvelles! Le Devant du Navire s'est ouvert et l'Eau y entre actuellement par Séaux: Les Soldats ayant travaillé long temps à la Pompe sans pouvoir l'affranchir elle s'est à la fin rompue; et il vient de tomber sur le Pont une Lame qui a couvert leurs Habits de Sable: Ainsi Messieurs, nous serons bientôt au Diable: en moins d'une heure nous boirons tous à la même Tasse." C'est singulier qu'il y a des Caracteres capables de plaisanter jusques au dernier Moment de la Vie; pendant qu'il y a d'autres Personnes que la Vue du Péril les prive de toute sensation et qui sont mortes longtems avec que de l'etre./

195

L'Accablement et Lassitude de mon Esprit, absorbé toute la Journèe en Reflexions les plus serieuses, me fésoient naître un Assoupissement que Je voulois bien encourager.* Je dis au Chevalier Trion que Je serois très Heureux si Je pouvois franchir le Passage à l'autre Monde en dormant; Que Je voulois l'essayer. Je pris Congé de lui en l'embrassant, et m'étant tourné le Visage du Coté de la cloison Je tombai aussitôt dans le plus profond sommeil, sans être interrompû par les frequentes Entrées et sorties de ma Cabanne que faisoit le Cher. Trion, afin d'animer et faire travailler nos Soldats; et Je dormis d'un seul Somme depuis dix heures et demi du soir, jusques à sept heures le lendemain Matin. A mon Réveil Je me croyois plutôt dans l'Autre Monde que dans celui-ci. Le Cher. Trion me dit aussitot combien J'étois heureux: Que toute la nuit on attendoit le moment que le Vaisseau couleroit à fond: et que J'avois évité bien de cruelles Souffrances que J'aurois éprouvè etant

*My Conscience did reproach me with glaring &c.

My Conscience as a Chinese author defines it. That internal and Concealed Light &c. Page 34 Ext. not reproaching one enormous Crimes but only such as the heat & giddiness of youth could occasion through thoughtlessness.

My mind absorbed all Day &c.

196

éveillé : Qu'on avoit ceintré le Navire avec des Cables pour l'empêcher de s'ouvrir tout à fait : Que sitot que le Charpentier avoit raccommodé la Pompe, les Soldats, qui avoient travaillé toute la nuit comme des Forcenés, étoient vanûs à bout de l'affranchir : Que le Vent et la Mer étoient beaucoup appaisés ; Et que pour cette fois on nous croyoit hors du Danger. Il n'y eut qu'un très court Espace de la Peine au Plaisir ! Un très beau tems, avec un Vent favorable ; qui à dix / heures du Matin succedo't à la Tempête, remit aussitôt nos Esprits fatigués de leur Souffrances, qu'on oublie plus facilement que les Jouissances.

197

Nous avions souvent douté que Fremont étoit un Ignorant et mauvais Marin ; mais à la fin nous en fûmes convaincus, et son Ignorance auroit pû nous couter chere : M Lion qui commandoit en second l'Iphigenie, nous disoit que par son Journal nous étions très près de la Terre de l'Isle royale, quoique par le Journal de Fremont nous en étions encor à deux cent Lieux ; Cela nous inquieta, et effectivement c'auroit été un bien triste sort de périr sur les Rochers, dont toute cette Côte est environnée, au moment qu'on étoit sauvé de la Tempête. Je me déterminai de passer toute la Nuit sur le Pont, et Je dis à mes Camarades que puisqu'ils avoient veillés à ma Sureté pendant que Je dormois d'un profond sommeil la nuit passée Je ferai à mon tour celle cy de même : Nous étions tous beaucoup plus portés à croire M. Lion plutot que l'Autre, et nous le priames de rester au pont avec moi jusqu'à la pointe du Jour. Il faisoit un très beau tems étoilé sans Lune, mais il y avoit une Clarté toute la nuit dans le Ciel, comme un Crépuscle, à pouvoir distinguer d'assès loin. M. Lion ayant placé un Matelot sur le devant du Navire pour regarder continuellement dehors ; Ah ! Ciel qu'elle fût notre Joye quand ce Matelot vers les deux heures du Matin, le 12 de Septembre, nous cria qu'il voyoit la Terre : J'y courrus avec M. Lion, et en moins de dix Minutes nous la vimes très distinctement à la distance d'environ trois cent Toises. On vira aussitot de Bord pour porter au / large, et Je descendis vite dans la Chambre porter ces bonnes nouvelles à mes Cama-

rades : les reveillant aussi agréablement comme Je j'avois été moi même la Veille.

Lorsqu'il fit grand Jour, Fremont qui avoit déjà fait un Voyage à Louisbourg prétendit reconnoître cette Terre parfaitement bien pour être l'Indienne, un Etablissement de l'Isle royale à seize lieues au nord de Louisbourg ; et il fit porter au Sud. Ayant tout lieu de croire que nous arriverions facilement à Louisbourg dans la Journée, nous nous sommes préparés à mettre pied à terre mais à trois heures de l'après midi nous nous trouvâmes au large d'un havre que Frémont prit pour Louisbourg, il cria à des chaloupiers qui passaient près de nous si cela n'était pas l'entrée de notre port. Ils répondirent en demandant le nom du sot ignorant qui prenait le port de Toulouse pour Louisbourg qui se trouve être à vingt lieux au nord. Ainsi nous apprîmes que c'était bien Louisbourg que nous avions vu ce matin, cruelle destinée, elle avait aveuglé Frémont et nous en étions au Désespoir, j'insistai auprès de Montalambert pour qu'il fit débarquer notre détachement à Toulouse et nous rendre à Louisbourg par la route de terre, il s'y refusa effrayé par Frémont qui lui fit croire qu'il assumerait par cet act la responsabilité du vaisseau et de la cargaison. Cependant il y avait le grand risque de vents contraires qui pouvaient nous entraîner bien au loin.

Enfin ayant eû toute la nuit un beau tems et un petit Vent favorable nous sommes entrés dans le port de Louisbourg le lendemain Matin, le 13 de Septembre, au grand Etonnement de tous les Habitans de cette Ville qui nous croyoient peris : Un petit Batimen parti en meme tems que nous de la Rochelle, où étoient embarqués Madame du Hagettes et deux Officiers de la Colonie, qui avoit eû une Traversée de Cinquante Jours au lieu de soixante et seize que nous fûmes en Mer, leur avoit rapporté le mauvais Etat de notre batimen ; et les Quais étoient couverts de Monde qui regardoient avec surprise et Admiration le Délàbrement de l'Iphigenie, venants au devant de nous pour nous congratuler sur notre heureuse Délivrance.

Le Lendemain l'Equipage de notre Vaisseau faisoit une Procession, tous nuds et n'ayant que leurs Chemises sur le Corps, jusqu'à l'Eglise où fut chantée une grande Messe, sans rien épargner pour la Dépense, en consequence de leur Voeux pendant la Tempete. On voulut renvoyer l'Iphigenie en France; mais l'Equipage s'étant plaint à l'Amirauté on en fit la Visite, et Elle fût condamnée aussitot à être mise en Morceaux."/ Quant à Frémont qui n'avoit pas cessé de nous faire des Impertinences pendant toute la Traversée, la premier fois qu'Il descendit à Terre Je lui fis faire une autre Procession tout le long du Quay à coups de Baton, au grand Divertissement de tout le corps d'Officiers de l'Isle royale; mais surtout à la grande satisfaction de mes Camarades de Voyage qui avoient partagés journallement avec moi ses Sottises et Insolences. C'étoit une scene risible: Il à tiré d'abord son Epée; mais soit qu'Il craignoit que J'en aurois cassé la Lame avec mon Bâton qui étoit fort gros et lourd, soit qu'Il redoutoit d'avoir les Coups sur le Visage, chaque fois que Je levai le Baton il fit un demi tour à droite, me presentant Ses Epaules de la meilleur Grace du Monde pour les recevoir, qui certainement devoient en ressentir pour longs tems l'Effet: J'ai toujours vû l'Impertinence et la lâcheté inséparablement ensemble; car l'homme veritablement brave est inoffensif, et n'insulte jamais Personne; quoique violent lorsqu'on lui fait des Injures. M. l'Oppinot Aide Major de Louisbourg, qui nous vit au commencement se retira à l'Ecart pour me laisser en liberté, et ne revint m'ordonner de cesser, que lorsqu'il croyoit que Frémont avoit eû suffisamment. Je lui appliquai les Coups avec d'autant plus de force

*Nous n'étions pas long tems à Louisbourg avant d'apprendre la puissante protection de l'Iphigenie: Roderique etoit en Societé avec M. Prevôt commissaire Ordonnateur à l'Isle royale, et ce'ui cy avec M. de la Porte premier Commis au bureau de la Marine, ainsi il n'est pas etonnant que les Inspecteurs à Rochefort fermerent les Yeux sur l'Etat des Batimens qu'on frottoit pour le Roi; et Ces malheureux Matelots auroient été obligés de revenir en france dans ce Navire pourri, si les Officiers de l'Amirauté n'eussent eû plus de droiture et d'humanite que les Proprietaires; qui, supposant l'Iphigenie coulé au fond de la Mer, n'auro'ent rien perdu, le navire et Cargaison etant assurés à toute sa Valeur; peutetre même à davantage. Quels Monstres que produit l'Avidite de Gain.

200

et de bon Cœur qu'Il étoit Cause de tout le mauvais Sang que nous avons eû dans ce long et pénible Voyage, en nous cachant à la Rochelle le miserable Etat de son Vaisseau, si entierement pourri, qu'on pouvoit broyer les Poutres avec les Doights./

201

Avant une Année de séjour à Louisbourg, J'étois pleinement convaincu de la Sottise que J'avois fait, en acceptant la Commission d'Enseigne par ma soumission aux ordres de M. de Puyseulx et par l'Espérance de sa Protection : Les Dépêches de la Cour étant arrivées il n'y avoit pas question de mon Avancement ; et M. de Puyseulx ayant quitté le Département des affaires étrangères, son Successeur M. de St. Contest m'avoit rayé aussitot de la liste des Gratifications annuelles accordées par sa Majesté aux Ecossois de la suite du Prince Edouard. Qu'elle Bizarrerie du Sort ! Ayant été attaché à l'Artillerie avec ma Compagnie pendant l'Expédition d'Ecosse en Escorte fixe quoique ma Commission de Capitaine ne faisoit pas Mention de cette Destination Le Prince Edouard, dans l'Etat qu'il donnoit à la Cour de France de ses Officiers m'ayant donné le titre de Capne. d'Artillerie, Je reçûs douze cents livres en 1746 ; Je l'avois eû augmenté en 1749 à deux mille quelques Cent livres ; et en 1751 Je me trouvai à Louisbourg l'unique des Ecossois vilement retrogradé en Enseigne par l'Ignorance de M. Rouillé dans les affaires militaires ; qui avoit envoyé à L'isle royale des Officiers ineptes pour occuper les vacantes Compagnies et Lieutenances pendant qu'il me refusoit la Justice de ratifier ma Commission de Capitaine du Prince Edouard que M. le Comte d'Argenson avoit accordé à tous mes Compatriotes : N'ayant/ en meme tems que quatre Cents quatre Vingt livres par an qui ne suffisoient pas pour payer ma Pension dans la plus miserable Gargote de Louisbourg.

La fortune aveugle le Monde d'une maniere singulière, et nous entraîne malgré nous au sort qu'elle nous destine : Si Je n'ai pas réussi à me procurer un Bienêtre pour la fin de mes Jours, Je ne saurois m'accuser d'un Erreur de Jugement dans les Moyens

que J'employai pour y parvenir; car quand Je me rappelle tout le passé Je ne vois pas que J'aurois pû agir autrement que Je n'ai fait, et si c'étoit à recommencer Je suivrois les memes Illusions comme ayant l'Apparence d'être les plus raisonnables: L'homme ne saura juger et prendre le meilleur parti possible que sur les Apparences les plus visiblement favorables pour le conduire aux fins qu'il se propose: Si, par des Effets bizarres et impossibles à prévoir, le Chemin qu'il prend, fondé sur la Probabilité apparente être le meilleur pour conduire à la réussite, devient tout le contraire, que peut on faire que de se regarder comme un grain de Sable poussé par l'Hazard, ce Tyrant injuste qui gouverne et dispose à ses Caprices toutes les Actions des hommes. L'Epoque de la Misere qui doit nécessairement me poursuivre actuellement jusqu'à la fin de mes Jours, et qui est hors du pouvoir de la fortune même de remedier presentement à mon Age, étoit d'avoir consenti de prendre la commission d'Enseigne en 1750 sur les promesses réitérées de M. de Puyseulx de veiller continuellement à me procurer tout de suite une Compagnie: M. Rouillé étant alors, selon toutes les Apparences, le seul Ministre dans toutes les Courts de l'Europe qui auroit avili le Commission du Prince Edouard en rétrogradant ainsi un Capitaine de son Armée en Ecosse.

202 Pourrois-je n'avoir pas de Confiance dans les promesses de M. de Puyseulx après m'avoir donné / des preuves les plus convaincantes de son Estime et bonnes Graces? Il m'avoit donné en 1749 deux mille deux Cents livres sur les fonds accordés aux Ecossois, et ce Ministre étoit si bien disposé en ma faveur que si Je lui eusse demandé un Etat permanent de quinze Cens livres par an sur cette liste Il me l'auroit accordé facilement. Ne doit on croire naturellement que le Désir que J'avois montré de rendre ma Jeunesse utile au Roi et à l'Etat méritât plutôt des Récompenses que des Chatimens? Est-ce un mérite égal dans un homme de passer ses Jours à Paris dans la Mollesse et dans la Volupté, comme J'aurois pû le faire avec ma Pension sur la liste Ecossoise, ou d'embrasser un

Etat le plus pénible; comme celui d'un Militaire qui remplit bien ses Devoirs? exposé continuellement aux Dangers de toutes especes; le Corps accablé par l'excès de fatigues, et le temperament ruiné par la mauvaise Nourriture jointe à Mille autres inconveniens qui suivent nécessairement le dût metier de la Guerre. Pourrois-je jamais imaginer que dans le Service de France on verroit des Officiers, des lâches, qui n'ont faits d'autre Service que de piller et voler le Roi, et étant enrichis par Rapine, reçûs à bras ouverts dans le Bureau à Versailles; en meme tems qu'un fils du Pâtissier et un autre fils d'un Garçon de la Garde Robe, feroient des passedroits aux Officiers qui avoient servis avec désintéressement, qui ne s'occupoient continuellement que du Bien du Service et de se rendre utile*? J'avoûe que Je n'aurois jamais pû former une Idée du Service de France telle que Je l'ai éprouvé: Ayant toujours crû que l'honneur, les Sentimens, et une grande Connoissance dans l'Art Militaire estoient les seuls moyens de parvenir dans aucun Service du Monde.

203.

M. des Herbiers ayant obtenu de la Cour à être relevé, le Vaisseau du Roi l'Heureux commandé par M. le Cher de Caumont fut envoyé à Louisbourg avec M. le Comte de Raimond pour le remplacer dans le Gouvernement de l'Isle royale, et le ramener / en France: Voyant l'Oublie et Négligence de mes Protecteurs à me procurer un Etat convenable, jointes à l'impossibilité de pouvoir vivre à Louisbourg sur quatre cents quatre vingts livres d'Appointemens, ce digne et honnête homme, qui m'avoit pris en Amitié, s'étant chargé de me faire avoir l'Agrément de mon nouveau Gouverneur pour retourner en Europe avec lui dans l'Heureux, obtint en même tems la permission de M. de Caumont de m'embarquer tout de suite, dix ou douze Jours avant que le Vaisseau devoit partir, afin de réparer la mauvaise chere que J'avois fait à Louisbourg depuis un an; dont l'Ordinaire pendant l'hvyer consistoit uniquement en Mornes désallées et des Pois au Lard, et dans l'Eté de Poissons frais

*Messieurs Berranger et Coutereau.

mais de beurre sallé rance et de mauvais Huile. Les mauvais Aventures m'étoient familières sans que la Fortune en ait jamais mêlée d'heureuses ! Deux heures après que J'étois abord, au moment que nous allions nous mettre à table pour souper, le Vaisseau a manqué de sauter en l'Air, et pour peu qu'il eût fait le moindre vent nous n'aurions jamais pûs éviter ce triste sort ; le feu avoit pris à un Navire à l'Ancre à Coté de l'Heureux, chargé de Taffia et des huiles, et dans un Instant le Batimen étoit tout en flammes comme un beau feu d'Artifice. Toutes les Challoupes du Port s'y sont accourues vite avec des Grapins pour retirer le Batimen en feu et le faire aller à la Côte hors de portée de communiquer l'Incendie aux Autres ; Et c'étoit avec difficulté que nous sommes sauvés, ce Battimen ayant passé le long de notre Bord de fort près : Si les Grapins eussent manqués nous étions perdus.* Nous étants remis à table aussitot que le Danger fut passé, le cher et digne homme Monsieur des Herbiers nous disoit que pendant que dura cette Catastrophe il ne pouvoit pas s'empêcher de penser continuellement à moi, combien il falloit / avoir un sort malheureux pour m'embarquer précisément assés à tems pour y rencontrer la Mort.

204

Nous sommes partis de Louisbourg au mois d'Aout 1751, et nous arrivames en cinquante Jours dans la Rade de la Rochelle : n'ayant essuyé dans la Traversée qu'un Coup de Vent qui dura quarante huit heures et qui allarma beaucoup les Officiers du Vaisseau, mais comme il étoit fort inférieur à la plûpart de Ceux que J'avois essuyé l'Année précédante dans l'Iphigenie, le Vaisseau étant bon et en Etat de resister, Je n'en fus point autrement inquiet que par l'Interruption qu'il occasionnait à notre bonne chère ; car tant qu'il dura on ne pouvoit pas faire la Cuisine ;

*C'est incroyable le desordre qui regnoit dans le Vaisseau pendant cette Allarme. Quelqu'uns crioient de couper le Cable, d'autres de le filer ; on entendit en même tems cent Voix avec des Ordres différents et on ne faisoit rien, l'Equ'pages ne sachant lesquels obeir. Il me semble qu' si Je commandais un Vaisseau dans quelque Danger pressant, avec une paire de Pistolets devant moi Je ferois observer un silence parfait à pouvoir entendre les Ordres du Capitaine et les executer.

et nous étions réduits aux Jambons, avec des Biscuits aulieu de pain frais.**

205

Etant arrivé à Paris Je fèsois mon possible pour être remis sur l'Etat des Gratifications accordées aux Ecossois de la suite du Prince Edouard, sentant bien alors la grande sottise que J'avois fait de le quitter ; Mais M. de St. Contest répondit toujours à tous mes Protecteurs "qu'ils cherchoient de casser le Cou à ce " jeune homme qui pouvoit parvenir dans le Service." Voyant mon peu de succès, Je tournois tous mes Efforts pour avoir une Compagnie, et M. Rouillé fût vivement sollicité en ma faveur par M. de Puy sieulx, Le prince Constantin de Rohan, aujourd'hui Cardinal, le prince de Montauban son frere, Milord Thomond / et par Milord Marechal qui étoit Ami de mon Oncle en Russie et se trouvoit alors à Paris Embassadeur du Roi de Prusse : Si J'eusse eû une aussi parfaite Connoissance des Bureaux comme Je l'ai depuis par Experience, J'aurois pû mieux réussir avec une beaucoup moindre Protection ; mais Je ne connoissais pas Alors la toute Puissance des Commis, les Sentiers detournés qu'il falloit suivre pour obtenir quelque Chose, et le secours irrésistible de Jupons qui force et ouvre toutes Barrieres à la Fortune : Connoissant même cette Clef merveilleuse pour tout obtenir, fondé où non fondé, Je ne m'en suis jamais Servi. M. Rouillé leur donnoit toutes les Assurances possibles

**Il y avoit Vingt Officiers abord l'Heuieux qui étoit de 64 Cannons, et un surtout nommé Bordet, un grand Marin mais grand Ivrogne, et toujours gris dès Sept heures du Matin ; les Autres avoient une si grande Déférence pour lui et confiance dans ses Connoissances, qu'on le fit monter sur le pont pour commander la Manoeuvre pendant le Coup de Vent : Mais n'étant pas ferme sur ses Jambes on le fit asseoir dans un fauteuil à bras d'où Il donnoit ses Ordres comme un Empereur sur son Trône.

C'est incroyabie la Magnificence de la table abord les Vaisseaux de Guerre françois , servies avec toute l'Elegance qui est possible de faire à terre, que les Capitaines des Vaisseaux Anglois ne sauroient Jamais imiter ; Car sitot qu'ils ont reçus des Ordres de partir au premier vent favorable, dont on rend Compte à l'Amirauté des Vents qu'il fait tous les Jours dans tous les Ports de l'Angleterre, Ils n'y peuvent plus rester, comme les Vaisseaux françois sont obligés de faire, quelques fois pendant trois semaines, pour attendre les provisions de la Table ; Et les Capitaines Anglois sont souvent assés malheureux que d'être obligés de se contenter de boeuf sallé et de Lard tout comme les Matelots avec cette différence que les Capitains ont le Choix des Morceaux. Il est vrai, les Commissaires de l'Amirauté ont grand soin que les Provisions des Vaisseaux soient d'une bonne qualité, bien conditionnées et en bon Etat.

d'accorder leur demande en ma faveur; et M. de la Porte m'assuroit en meme tems que Je trouverois à Louisbourg ma Commission en y arrivant: Ce Ministre m'envoya à la fin de Mai un order de partir pour Rochefort, et M. de St. Contest m'ayant donné une Gratification pour defrayer en partie mon Voyage Je m'y rendis aussitot; pas avec Confiance dans leurs Promesses, car J'en avois recû autant l'Année precedente, et une fois trompé J'y reviens difficilement; mais Je ne voyois d'autre parti à prendre que de retourner à Louisbourg. Si J'eusse eû de l'Argent devant moi il n'est pas douteux que J'aurois alors quitté la France pour chercher du service ailleurs; Mais le Deffaut d'Argent fait des Chaines impossibles à rompre, fixe éternellement à un infortunè son mauvais Sort, et c'est un Moyen sûr dont se sert la Fortune pour écraser et immoler ses Victimes.

206 Je m'embraqu'ai à la Rochelle vers la fin de Juin 1752 sur la Sultane, un Navire marchand de trois cents Tonneaux fretté pour le Roi et commandé par M. Roxalle un homme d'Esprit et d'Education, très honnête, et en tout le Contraste de Fremont: Il y avoit trois autres Passagers abord, M. Pensence Capitaine à l'Isle royale, M. Lery Officier de Canada, et M. de Gaville fils de l'Intendant de Rouen qui étoit placé à / Louisbourg ayant été auparavant dans les Gardes françaises.

Nous eûmes une Traversée très longue et très enuyante par le mauvais tems et Vent contraire qu'il faisoit presque continuellement sans interruption; ayant été quatre Vingt Jours en Mer. Je croyois qu'il étoit impossible aux Elemens de former une Tempête plus affreuse que celle que nous avons eû dans l'Iphigenie le 10 de Septembre 1750; Mais nous essuiyames une autre encore plus furieuse le 2 de Septembre dans la Sultane, dont M. Roxalle, qui avoit passé quarante Ans de sa Vie sur Mer, n'avoit jamais vû de pareille: Aussi cette Tempête l'avoit si fortement degouté du Metier de Marin qu'il le quittoit à son Retour à la Rochelle. Si elle nous eût arrivée dans l'Iphigenie, ce Navire pourri n'auroit jamais pu

resister un Moment, et nous aurions certainement périés sans ressource; Mais la Sultane étoit un Batimen neuf qui n'avoit fait auparavant qu'un Voyage à la Cote de Guinée. La Description que M. Roxalle mit dans son Journal de cette Tempete m'ayant parûe curieuse J'en tirai la Copie qui Voici :

“ Du Vendredy Midi 1er au Samedi Midi 2 Sep-
“ tembre 1752 le vent S.S.E au S.O. jusqu'à 8
“ heures du soir, gouvernè à O.N.O. 2 Degrès ouest
“ fait à cette Route seize Lieues, alors le vent au
“ S.O. et augmentant nous avons serrès toutes nos
“ Voiles et mise à la Cape à la Mizaine, amenè la
“ Vergue d'Artimon en bas Le vent toujours continue
“ d'augmenter d'une Violence au dela de l'Expres-
“ sion la Mer horriblement grosse et flamboyante
“ nous passant dessus sembloit comme des flambes
“ ardentes; Je n'ai en ma Vie vû un temps si affreux,
“ et en meme temps si effrayant; nous avons toujours
“ par l'Aide de Secours du Seigneur soutenu en haut,
“ notre Navire se comportant autant bien que nous
“ pouvions esperer dans ce terrible temps. Et n'osant
“ arriver sous la Mizaine de Crainte d'etre/ engloutis
“ par la Mer si nous faisons vent arriere.

207

“ A dix heurs la Violence du Vent a défait notre
“ grande Voile au vent nous avons, Dieu Mercy, eû
“ le temps d'y aller mettre un Rabans; Elle a
“ dechirès beaucoup mais nous l'avons sauvè: Nous
“ avons amenè la Vergue sur le soquet.

“ A une heure et demi après Minuit le vent a
“ emporté notre Mizaine; Elle a commencèe à
“ manquer par le point de l'Ecoute, le reste a suivi.
“ Il n'a resté que les Ralingues.

“ Le Foc, faux Foc et le Peroquet ont eû le meme
“ sort, quoiqu'ils fussent très bien serrès, la violence
“ du vent les ayant defaites et emportés, et la Vergue
“ de Fougue a cassè par le Milieu, dès que cette
“ derniere Voile a manquèe Elle a fatiguèe cruelle-
“ ment notre Mat d'Artimon; J'ai voulu le couper,
“ la Hache étoit deja levèe, mais le Vent aiant
“ entierement arraché toute la Voile nous avons par
“ la Grace de Dieu conservè notre Mat.

“Sur les trois heures un Coup de Mer a defoncé la
“fenêtre de tribord de la grand Chambre, et mis
“beaucoup d’Eau abord, tombant sur M. de Johnstone
“qui y étoit sur son lit.

“A quatre heures notre Barre de Gouvernail a
“cassée ; Nous avons mis une barre de Cabestan à la
“Tête du Gouvernail dans la grande Chambre pour
“le tenir ; Et nous avons, Dieu Mercy, mis une autre
“barre apostée.

“A six heures du Matin le Vent a commencé a
“devenir moins terrible, et peu après il a molli. A
“Present Midi nous esperons que le coup de Vent est
“fini ; Mais nous devons imputer qu’à la bonté et
“Misericorde de Dieu Salut dans le Peril imminent
“où nous nous Sommes trouvés ; Qu’il veuille par sa
“sainte grace continuer de nous avoir dans sa sainte
“garde.

“La moitié de nos Volailles se sont trouvees noyées
“dans les Cages.

“ Nous avons la Cape depuis 8 heures du soir au
“N.O. au N.E.”

208

Etant couché sur mon lit dans la grande Chambre où il n’y avoit pas de Lumiere, J’entendois vers le Minuit la Voix de M. Pensence qui tombant s’écria / qu’il étoit tué ; Je l’apellai plusieurs fois, et ne repondant pas Je le croyois mort où evanoui : Comme son Domestique ne pouvait pas le secourir ayant été estrophié peu auparavant par une pareille Chute, Je sautai de mon lit pour faire venir un Fanal afin de pouvoir le remasser ; Mais Je n’étois pas plutôt à portée de regarder sur le Pont et le distinguer sous la Dunette avec M. Roxalle, qui s’y tenoient aux Poutres de la Couverteure avec les dux Mains, qu’une Lame me tomba sur la Tête et me fit boire de l’Eau sallée en Abondance. Je retournai aussitôt à la grande Chambre comme Je pouvois, et très en Colere ; et aiant changé de Linge et d’Habits Je me remis sur mon lit, bien déterminé, que si Pensens se casseroit la Cou mille fois, de n’en plus bouger.

C'étoit un Gascon aimable et si plaisant que ses Exclamations me fesoient quelque-fois rire malgré notre horrible Situation. Il étoit venu en France l'Année auparavant pour avoir la Croix de St Louis dans le dessein de se retirer du Service pour vivre dans son Pays ; et la Cour l'avoit accordée, mais à Condition qu'Il retourneroit pour la recevoir à Louisbourg. Pendant le Danger Pensens repetoit sans cesse, "Maudite et execrable Croix ! si J'eusse sçu " prévoir l'horrible Position où nous nous trouvons " tous les Ordres de l'Europe ne m'auroient pas " tenté de m'embarquer. Qu'avois-je à faire avec " cette mirérable Croix ? N'aurois-je pas pu vivre " tranquillement et heureusement dans la Gascoigne " sans cela" ? Enfin tant que dura la Tempete c'étoit les memes Exclamations et Regrets. Le second Bain que J'eus par les fenestres de la grand Chambre me desoloit tout à fait, etant obligé de rester avec mes habits mouillés ; car la Lame ayant tombée sur ma Maille en meme tems que sur mon lit tout y étoit autant trempé dans l'Eau de la Mer que les Hardes que J'avois sur le Corps. Un Officier Marinier me donna son Cabinet, mais J'étois destinée d'être nulle part à mon Aise pendant cette Tempête ; Chaque Lame qui couvroit le Pont il tombat continuellement de l'Eau sur mes Jambes par une fente, qui alloit sans cesse comme une Cascade d'un Ruisseau. / Nous arrivames à Louisbourg le 14 de Septembre après une Traversée très longue et très ennuyante par le mauvais temps et vents contraires qu'il faisoit presque sans Interruption ; que sans cela auroit été plus supportable par les Rafrachissemens de toutes Espèces dont nous etions pourvus par l'Armateur M. Pascaut : nullement ressemblant à la Mesquinerie de Roderique ; qui sans doute imaginant que l'Iphigendie devoit naturellement couler à fond tout de suite, le croyoit inutile la Depense qu'il feroit à nous procurer aucunes Douceurs pour la Traversée.

209

Le mauvais Climat à Louisbourg, où on ne voyoit pas le Soleil quelques fois pendant un Mois ; l'Extreme Misère qu'on y éprouvoit, ne pouvant pas

avoir un morceau de Viande fraiche à quel prix que cela fût ; la Société des Dames du Pays très aimables mais ayants toujours les Cartes à la main mes Appointemens n'auroient pûs suffire à faire Journellement leurs partis, tout contribuoit à me faire naitre le Gout de la Lecture et vivre en Philosophe ; ne sortant gueres de ma Chambre que pour faire mon Service, dont Je m'acquittai avec une Exactitude scrupuleuse, où pour aller une où deux fois par Semaine à la peche de Truites avec mon Domestique St. Julien, qui estoit un excellent Maitre Jacques bon à tout pour fournir ma Table, rapportant ordinairement huit ou dix Douzaines de Truites en deux heures de peche à la ligne ; les Ruisseaux aux Environs étant très poissonneux : Puysebur, Polybe avec des Commentaires de Follard, Feuquière, Vegece, les Commentaires de César, Turenne, Montecuculi, le prince Eugene, Joseph, l'Histoire Romaine, Vauban, et d'autres livres du même Genre me servoient à tuer le tems ; à m'étourdir sur ma Position, n'ayant pas obtenu mon Avancement mais seulement la Charge d'Intreprèt du Roi qui me donnoit quatre Cents livres d'Augmentation / par an ; et à me dissiper les Idées noires, qui autrement m'auroient plongé dans le Désespoir : Et J'avois un petit Jardin devant les Fenetres de ma Chambre que St. Julien m'avoit defriché qui me servit de Recréation lorsque J'étois las et les Yeux affoiblis de la Lecture. J'y jouissai d'une vraie et parfaite satisfaction par l'Estime et l'Amitié de tous mes Camarades, qui n'étoit pas une Chose facile à conserver ; Car le Corps de l'Isle Royale, composé de plus de Cent Officiers, estoit divisé en trois factions : les anciens du Pays ; ceux qui estoient venus de Canada ; et les officiers Reformés de France qui avoient eû leur remplacement à Louisbourg ; et tous les trois se détestoient mutuellement, et estoient perpetuellement en querelle. Mais ayant debuté dans le Corps en leur déclarant que Je n'entrerois pas dans leurs Cabales ; que Je ne me mêlerois aucunement de leurs Disputes et Animosités ; que Je choisirois mes Amis par tout où Je les trouverois à mon Gout ; et qu'étant

seul de mon parti Je me deffendrois contre tous Ceux qui voudroient m'offenser où qui me chercheroient querelle ; Ainsi par une Exacte Neutralité que J'observai toujours strictement J'avois toujours la Bienveillance de tout le monde, et J'écoutai les Horreurs que ces Officiers, éternellement en discorde, vinrent me dire tous les Jours les uns des Autres, sans jamais avoir de Qui pro quos : En les entendant sans y répondre.

211 M. le Comte de Raimond, qui m'accordoit journellement des Marques de son Estime et bonnes Grâces, ayant demandé mon Avancement on m'envoya une Lieutenance en 1754 ; par laquelle, avec ma Charge d'Interprète du Roi, J'avois plus d'Appointemens que les Capitaines mais Je n'en fus pas flatté. Voyant combien J'eus raison de ne plus me laisser bercer par des Promesses, Je pris la Resolution de repasser en France cette Année, et d'obtenir une Compagnie où chercher du Service ailleurs ; Et Je regardai / ce Voyage d'autant plus indispensable que J'étois brouillé avec le Commissaire Ordonnateur depuis la premiere Année de mon Arrivée à Louisbourg ; lequel par ses Associés du Commerce étoit tout puissant dans le Bureau de la Marine et toujours soutenu contre les Gouverneurs M. des Herbiers et M. de Raimond qui s'en plaignoient à la Cour sans cesse, mais inutilement, de ses Vols de Magazins et d'autres friponneries. C'étoit un Faquin achevé, vain et orueilleux comme un Paon, d'une Naissance la plus obscure, qui avoit une femme Jolie et aimable dont il fût Jaloux de son Ombre. Il cherchoit toujours les Occasions à me tracasser et me faire de la Peine ; inutilement à Louisbourg, car en m'acquittant de tous mes Devoirs avec toute l'Exactitude possible Je conservai toujours l'Estime et l'Amitié de mes Superieurs. Il ne manquoit à la Fortune pour compléter ma Misere que de joindre sa Haine et son Inimitié à mes autres Souffrances par le mauvais Climat et mauvais Chair ; Ainsi, étant au comble, J'eus la triste Satisfaction qu'elles ne pouvoient pas

212

devenir pires.* Enfin, la Prise de Louisbourg, en 1758 / me délivra d'un Purgatoire où J'avois a souffrir des Maux de toutes Especes; et ne voulant pas m'exposer à être le Prisonniers des memes Regimens, de Lee, de Warburton et de Lascelles, qui avoient été nos Prisonniers en Ecosse à la Bataille de Gladsmuir en 1745, après la Capitulation de cette ville. Je me sauvai en Accadie et de là en Canada. Les Hostilités ayant commencées en Accadie en 1754 lorsque J'étois sur le point de partir pour l'Europe, comme Elles annonçoient une Guerre prochaine ce n'étoit pas convenable de m'absenter dans ce tems critique, et Je ne pensai plus que d'y continuer; espérant par mon Zêlé et mes Services d'obtenir mon Avancement que Je n'avois pû effectuer par la Negligence et foibles Efforts de mes Protecteurs; qui étoient certainement assés puissants pour me faire avoir un Sort plus favorable s'Ilis avoient voulu agir en ma faveur c mme J'eus lieu d'espérer par leur Promesses, dont J'étois le Dupe de ma Credulité.

Ayant eû un Bateau et Cinquante Canadiens à Miramichy, en Accadie, pour conduire quatorze Prisonniers Anglois à Quebec, qui étoient des Officiers des Troupes et des Capitaines des Navires Marchands, Je partis tout de suite sans y rester que deux

*Le sieur Jacques Prevost parvint à se faire abhorrer de tous les Officiers, non seulement du Corps de l'Isle royale, mais aussi des Regimens d'Artois et de Bourgogne, dont aucun Officier depuis les Commandants jusqu'à l'Enseigne n'alloit jamais chés lui. Lorsque la flotte Angloise parût devant Louisbourg en 1757 toutes les Troupes sortirent sur le champ pour border les Retranchemens des Ances dans la Baye de Gabarus, afin de s'opposer à leur Descente; et M. Guerin notre Chirurgien-general, ayant donné à M. de St. Julien un Etat d'Echarpi, de l'Eau de vie et d'autres choses necessaires pour le Pansement des blessés, Prevost repondit à M. de St. Julien, commandant par Ancienneté de toutes nos troupes, "Qu'il n'avoit rien de tout cela dans "les magazins du Roi; Que si les Anglois forçoient nos retranchemens c'étoit "à Eux avoir soin de nos blessés, et si nous les repoussions on en auroit le tems de les soigner." M. de St. Julien porta aussitot cet Etat avec ses plaintes à M. de Bois de la Mothe, qui à l'Instant descendit à terre sur les neuves heures de soir, se rendit en droiture chés Prevost, et l'ayant menacé de le mettre aux fers et le renvoyer en france si tout ce que l'Etat contenoit n'étoit pas prêt pour le lendemain matin, tout fût fourni au grand desespoir de ce Monstre inhumain qui vouloit par ce haine pour les Officiers faire perir des braves Gens faute de secours; et il en pleura de Rage. Il trouva les moyens de se faire également méprisé et détesté par tous les Officiers des Vaisseaux, et M. le Prince de Listenois le traitoit toujours comme le dernier des Polissons.

Jours : En entrant le Golfe de St. Laurent nous aperçûmes l'Escadre Angloise qui nous donna la Chasse, et nous échappâmes à être pris par leurs frégates en nous sauvant les petits Ports, dont il y a beaucoup le long de cette Côte : C'étoit un Découverte heureuse. Car Je trouvai M de l'Echaffaud à l'Entrée du Fleuve, avec cinq Vaisseaux de Ligne qu'il commandoit prêts à faire Voile pour l'Europe, qui ignorant qu'il y avoit une flotte Angloise dans la Golfe auroit pû tomber entre leurs Mains ; et pour l'éviter il passa par les Detroits de Belle Isle.

213

J'étois accueilli très favorablement en Canada, surtout par M. de Levis et M. de Montcalm, qui / m'accordoient bientôt leur Estime Confiance et bonnes Graces d'une façon distinguée ; et M. Bigot l'Intendant, le contraste de Prévost, qui se faisoit un plaisir à faciliter et soulager les Souffrances des Militaires infortunés me donna des Magazins un habillement complet ; car J'étois tout nud, ayant laissé mes Malles à Louisbourg sans avoir porté autre Chose avec moi que deux Chemises dans mes Poches. M. de Levis me prit son Aide de Camp au commencement de la Campagne de 1759 ; et n'ayant pas suffisamment d'Ingenieurs pour l'Etendue immense de Terrain qu'occupa notre Camp à Quebec, un Front sur les Bords du Fleuve d'environ deux Lieues à fortifier depuis la Riviere de S. Charles jusqu'au Sault de Montmorency, Je me chargeai de tracer et conduire les Retranchmens, Redoute et Batterie à la Gauche de notre Camp où commandoit M de Levis ; à condition que Je les ferois à ma fantaisie, et que les Ingenieurs ne s'en mêleroiënt point : Aussi mon Amour propre étoit bien flattée lorsque les Anglois firent leur Descente et Attaque le 31 de Juillet aux Ouvrages que J'avois fait, et qu'ils furent repoussés avec la perte de cinq Cents hommes : J'étois chargé en même tems de l'Examen des Prisonniers et Deserteurs et de traduire en françois leurs Depositions. Mes Occupations étoient si multipliées que Je n'avois Jamais une heure à dormir dans les vingt quatre, et étant impossible à M. de Levis à pouvoir me fournir

214

ni Couverture, ni Matelas, ni Pailleasse, ayant laissé les miennes à Carillon, Je me couchai toujours tout habillé sur les Chaises où sur les Planches dans la Chambre de M. de Lévis; sans jamais ôter mes Habits pendant la Campagne de 1759 que pour changer de Linge, et très rarement mes Bottes que pour changer de Bas. C'étoit mon Ordinaire les Matins à la pointe du Jour d'essuyer des Coups de Cannons et de fusils en visitant avec M. de Lévis nos Postes avancés; les Journées se / passaient toujours les mêmes, à porter les Ordres de M. de Lévis, où avec mes quatre Cents Travailleurs; et les Nuits également employées, à répondre aux Ordonnances qui venoit continuellement, en laissant dormir M. de Lévis à moins que c'étoit quelques cho-e d'Importance; où à écrire les Dépositions et les Ordres. Tout le monde me disoit qu'il falloit avoir un Corps de fer à pouvoir y résister; Mais il y avoit trois Choses qui me soutenoient et m'encourageoient dans mon Accablement de Fatigue: Mon Ambition à me rendre Utile au Service du Roi et d'y parvenir; Mon Amitié et Attachement pour M. de Lévis personnellement; Et l'Incertitude de mon Sort si J'étois pris par les Anglois, dont plusieurs Regimens de cette Armée avoient été nos Prisonniers en Ecosse en 1745, me fit envisager la Conservation de cette Colonie comme mon propre Bien-être. L'interest pécuniaire y eût nulle part; car non seulement Je refusai constamment l'Entreprise de fascines, de Saussissons et des Gabions, qui a fait gagné à autre Officier vingt où trente livres, mais J'envoyois toujours les Sergents qui me servoient de Picqueurs pour recevoir de M. l'Intendant les Paymens selon mes Etats avec Ordre de distribuer aussitot eux memes l'Argent aux Travailleurs: Ayant ménagé pour le Roi les Demies, et Jusquaux quarts des Journées de Ceux qui étoient absents aux Appels que Je faisais quatre fois par Jour: ce qui auroit monté à une somme considerable dont on auroit pu se l'approprier, selon l'Usage alors du Pays, si J'eusse eû moins de Probité, de la Droiture et des sentimens; Car de quatre Cents Travailleurs que J'avois à Vingt sols par Jour, il en manquoit quelquefois un Quart à l'Appel.

215

M. de Lévis fût envoyé au Commencement d'Août pour commander à Montréal sur un faux bruit qu'un Corps de Troupes angloises vouloit pénétrer par les pays d'en haut; et mon Portemanteau étoit déjà parti de la Veille avec ses Equipages lorsque M. de Montcalm vint chès lui, au moment que nous allions/partir, pour le prier de me laisser avec lui à cause de la Connoissance que J'avois de tous nos Postes au Sault de Montmorency, et des Projêts de Défence pour cette Partie: Il y consentit, et comme J'aimai M. de Lévis avec le plus sincère Attachement Je le quittai avec un très grand Regret et les Larmes aux Yeux, desirant ardemment d'achever la Campagne avec lui; Je l'accompagnai jusqu'à ce que nous avyons rejoint les Equipages pour reprendre mon Portemanteau où Je restai avec lui à coucher, et le lendemain Je retournai chès M. de Montcalm pour continuer aupres de lui mes fonctions d'Aide de Camp. Ce grand Homme, digne d'un meilleur Sort, me disoit qu'il sentait bien la Sacrifice que Je faisais en quittant M. de Lévis, mais que Je n'aurois pas raison à m'en repentir; aussi m'avoit il temoigné continuellement toute l'Affection et Amitié comme si J'eusse été son fils: Mais Je m'en repentis bien de ce Changement, par sa Mort prématurée; car sans cela Je n'aurois pas connû aussi particulièrement son rare Mérite, et en avoir à pleurer la Perte toute la Vie.

Les suites de la Mort de M. de Montcalm, qui fût tué à la Bataille de Quebec le 13 Septembre où ma Destinée ordinaire me precipitat inutilement dans un feu horrible pour me faire échapper ensuite, pres à subir le meme Sort, ayant fait finir la Campagne de 1759 plutôt que nous n'aurions dûs l'esperer, Je me décidai de retourner en France avec M. Cannon dans l'arriere Saison: Ce Voyage m'étoit absolument essentiel; d'autant plus que Je me trouvai le plus ancien Lieutenant du Corps de Canada, qui rouloit avec celui de l'Isle royale, par ma Commission de 1754, et qu'il y avoit trais Compagnies vacantes dans les Troupes de cette Colonies, dont Je devois naturellement esperer, en Justice et par mes Services,

216

d'obtenir une de ces Compagnies : Mais M. le Marqs. de Vaudreuil me refusa oppiniâtement un Congé, malgré les Instances de Monsieur de Levis pour me faire obtenir doutant apparemment que Je pouvois donner à la Cour le détail véridique de cette / Campagne qui décidoit, sans Ressource, la Perte du Canada à la France ; Cependant Il ma donna sa Parole d'honneur qu'il me rendroit Justice et que J'aurois une Compagnie : mais insistant toujours d'avoir ma Permission d'aller an france, Il me répondit, que "si Je le terrèbusquait Je n'auro's rien." Enfin en 1760, l'état de la Promotio eta t ar.ive Je trouvai ces Compagnies disposées en faveur de trois Officiers moins anciens Lieutenans qui moi de plusieurs Années et nullement connus par leurs Services, dont il y en avoit un des trois qui etoit fils d'un Garçon de la Garderobes du Roi, et par consequent le Protégé des Commis. Quel Service que Celui de france pour un Etranger !

Je n'étois pas tranquille à Montréal pendant qu'on y travailloit à la Capitulation generale pour la Colonie, dans l'Incertitude du traitement que Je recevrais des Anglois ; et n'ayant nullement à compter sur M. le Marqs de Vaudreuil il étoit tems que Je songeasse à me tirer de cette mauvaise Avanture comme Je pourrois, ma Situation etant devenû autant embarrassante et épineuse comme après la bataille de Culloden. M. Young Collonel du Regiment de royal Americain se trouvoit à Montréal, ayant été fait Prisonnier à la Bataille que M. de Lévis avoit gagné au Printems auprès de Quebec ; Il etoit Cousin Germain de mon beaufrère M. Rollo ; Dailleurs une personne très consideré dans l'Armée Angloise par son Mérite, Talens, Esprit, et Caractere le plus aimable ; et toutes mes Esperances à pouvoir éviter le mauvais Sort qui me menaçoit etoient fondées sur lui. J'allai souper chès lui pendant que les Generaux françois et Anglois négocioient pour les Articles de la Capitulation, et il y vint M. Mills Aide de Camp du General Amherst avec deux autres Officiers Anglois pour souper aussi chez le Collonel Young, en y attendant la Réponse de

217

M. de Vaudreuil aux Propositions du General Amherst : J'étois très / deconcerté pendant le souper ; car M. de Levis m'ayant donné le nom de Chevalier de la Montagne, tandis que M. Young m'appelloit toujours la Montagne les Demoiselles Erie filles du Negociant où il étoit en pension me nommoient à chaque Moment par mon véritable nom ; et c'étois si souvent répété que J'apperçus les Officiers Anglois l'avoient remarqué, et Je fis un Signe à M. Young que Je voulois lui parler en particulier : Nous étant retirés dans un Coin de la Chambre Je lui dis qu'il paroissoit essentiel de confier tout uniment mon secret à M. Mills ; et M. Young, ayant approuvé mon Avis, l'Appellat aussitôt de nous joindre. Je lui dis naïvement ma Situation, que J'avois été avec le Prince Edouard en Ecosse ; et le priois de me dire ce qu'il croyoit que Je devois attendre de M. Amherst : en même tems M. Young informa M. Mills de notre Alliance, de la part qu'il prenoit vivement dans mes Interêts, me recommanda fortement à ses bons Offices auprès le General, et de sonder ses Dispositions à mon Egard afin de nous en donner Avis le lendemain matin. Cet Aide de Camp nous répondit que le General Amherst étant d'un Caractere si singulier que personne ne peut jamais pénétrer ses Intentions, il valoit mieux de ne pas lui en parler ; d'autant plus qu'il ne restera que peu de Jours à Montréal, et que M. Murray, qui commandera à son Départ, sera plus traitable : Il ajoutoit que si le General vouloit prendre un parti violent contre moi Il le sçauroit aussitôt ; et Il nous donnoit sa parole d'honneur de nous en informer assés à tems à pouvoir me sauver dans les Bois.

218

J'eus un terrible Allarme quelques Jours après que les Anglois étoient en Possession de la Ville. On vint frapper rudement à la porte de ma chambre vers les sept heures du Matin, et l'ayant ouvert Je restai stupéfait en y voyant un grand Jeune homme en Uniforme Anglois, de près de six Pieds / de haut, qui me demanda si ce n'étoit pas moi, en me nommant par mon Nom, à qui Il avoit l'honneur de parler ? Quoique Je croyais qu'il étoit envoyé avec un Détachement pour m'arrêter, voyant l'Impossibilité à

pouvoir m'échapper Je lui repondis qu'Oui, et lui demandai en même tems ce qu'il vouloit. Il me dit qu'il étoit mon proche Parent, du même Nom que moi, fils de Lady Girthead que J'avois vû en passant lorsque J'entrai en Angleterre avec l'Armée du Prince Edouard; Qu'il étoit Capitaine d'Artillerie; et que devant ramener ses Cannoniers à Quebec au premier Jour par Eau Il étoit venu pour m'offrir ses Services, en me priant de m'embarquer avec lui dans ses Batteaux d'Artillerie, où Je ne serais pas reconnu: et de rester chez lui dans la Maison qu'il avoit monté à Beauport près de Quebec, où il vivoit avec une Maitresse, jusqu'à ce que nos troupes s'embarqueroient dans les Vaisseaux de transports. Je lui repondis que J'étois très sensible de son Offre obligeante, mais que Je ne voudrois pas pour toutes Choses au monde l'engager légèrement dans une très mauvaise Avanture; et Je le conseillois d'aller sur le Champ chés le General Murray, Amherst étant parti, pour lui dire naturellement "qu'il avoit trouvé à Montréal un "proche Parent, qui avoit été dans la Rebellion "d'Ecosse, présentement au Service de France; Qu'il "avoit grande Envie de lui temoigner des Hon- "nêtetés en le prenant chés lui dans sa Maison à "Beauport; mais qu'il ne feroit rien sans sa Permis- "sion, lui demandant en même tems comment Il "devoit agir en Cela." Ils s'en alla tout de suite et revint au bout de deux heures pour me dire que le General Murray lui avoit repondù, "Qu'il savoit "depuis longtems, ainsi que toute l'Armée angloise, "que J'étois en Canada; Que je pouvois rester tran- "quille chés lui sans rien craindre de sa part; "Que si Je ne le cherchais pas Il ne me chercheroit "pas non plus; Et qu'il me faisoit bien des Compli- "mens." Ma Capitulation particulière étant ainsi conclue très favorablement Je partis aussitôt de Montréal pour me rendre à Beauport; où Je passai / trois semaines, en attendant l'Embarquement de nos Troupes, avec tout l'Agrément possible, toujours en fête et en nombreuses Compagnies d'Officiers Anglois, chacun avec sa Maitresse, donnants alternativement de grands Repas tantôt chés mon Parent, tantôt chés

Eux ou J'étois toujours de la Partie : Ces Officiers me faisant toute sorte d'honêtetés et Civilités, avec une Attention continuellement de m'appeller toujours M. Montagne quoiqu'ils sçussent très bien mon histoire, aucun ne paroissant surpris que Je parlai si bien leur langue : J'ai grande raison de me louer de leur Conduite à mon Egard.

Un Officier Anglois me demandat un Jour le nom de l'Officier General, monté sur un Cheval noir, qui avoit passé leur Armée en Revue un Moment après la Déroute de notre Armée le 13 de Septembre de l'Année precedente : Il ajouta qu'on visoit à son Cheval pour le démonter et le faire prisonnier ; mais qu'il falloit que son Cheval fût invulnérable pour échapper au milliers e Coups de fusil qu'on lui tiroit de toutes parts. Je lui répondis que c'étoit moi que le Hazard y avoit conduit sans avoir eû aucune Envie ni Ambition de m'attirer cette Salutation, digne en Effet d'un Officier general ; Mais que leurs Soldats n'avoient gueres suivies leurs Ordres, car à la Décharge qu'on m'avoit tiré dans les Broussailles Je sentis le vent des balles qui me passerent à l'hauteur de l'haleine, comme une poignée de Pois qu'on m'eût jetté au Visage, et Je lui montrai mon habit dont une balle avoit emporté un Morceau de Drap à l'Epaule. Comme les Anglois avoient une plus haute Idée des Regimens de france que des Troupes de la Colonie Je m'embarquai dans le Vaisseau de Transport destiné pour le Regiment de royal Roussillon, avec mon Ami M. de Poulariès qui me mit sur les Rolles en Officier de ce Regiment : Et nous partimes de Quebec le 16 d'Octobre avec tous les autres Batimens de Transports que les Anglois nous avoient fournis, selon le Capitulation pour nous conduire en france.

Avant que de sortir du Fleuve St. Laurent nous aperçûmes bien que notre Navire etoit vieu, pourri, et ressemblant en tout à l'Iphigenie ; Cependant nous avions l'Esperance / de nous tenir avec la flotte, et être secourûs en cas de besoin : Mais au bout de trois Jours après etre sorti du Golfe, nous nous sommes trouvés seul sans Compagnie, et abandonné à la Pro-

vidence, ne pouvant pas marcher aussi vite que les autres Vaisseaux Ils nous laisserent tout de suite derriere Eux. Les Jours de la Tousaints et de St Martin nous eumes deux furieux Coups de Vent à la Hauteur des Açores : Notre Navire fit une voye d'Eau qui nous auroit fait couler au fond si un Matelot qu'on atacha au bout d'une Corde ne fut plonger dans la Mer avec un gros Pacquet de suif à la main pour la boucher, en attendant qu'il feroit un temps assès beau pour permettre aux Carpentiers d'y travailler ; Et le Battiment s'étant ouvert comme avoit fait l'Iphigenie, on le ceintroit de même avec un Cable. Après ces Coups de Vent nous retrouvames un Vaisseau de notre flotte dans lequel etoit M. de Mouy, M. Druillon et quelques autres Officiers de Canada ; et leur aiant dit le mauvais Etat de notre Navire et le Danger ou nous etions, attendant à chaque moment de couler au fond, nous les priames avec Instances de ne pas nous quitter : Nous restames ensemble pendant trois Jours, jusques à ce qu'un autre Coup de Vent nous separoit. Enfin nous arrivames dans la Rade de l'Isle de Ré le 3 de Decembre au soir où avons mouillé tout de suite, et il est venu un Pilote abord pour nous conduire le lendemain à la Rochelle, qui est à cinq lieues de là.

Comme il faisoit un très beau tems, le Capitaine Anglois, par vanité pour ne pas faire connoitre le mauvaise Etat de son Navire à ses Confreres, ota aussitot le Cable et autres Choses qu'il avoit mis pour guarentir le Batimen. A Minuit le Vent commençoit à selever et devint en peu de tems une Tempete la plus affreuse : Nous perdimes dans un moment deux Ancres de trois que nous avions, et le Pilote de l'Isle de Rhé, qui avoit une triste Mine de s'etre engagé si apropos dans notre mauvaise Avanture, nous disoit que le Cable de la troisieme Ancre etoit très mauvais et qu'il sera bientôt cassé comme les autres ; Ajoutant qu'il n'y avoit nulle autre Moyens d'éviter de perir tous Corps et biens sur les Rochers dont cette Isle est partout / environnée, que de tacher de faire un Naufrage volontaire dans la Riviere de Maraine, dont

le fond est de Vase ; et il nous dit que pour peu que le Navire porteroit assés de Voile à pouvoir gouverner il espéroit de nous sauver la Vie à tous en nous y conduisant. Son Conseil Salutaire fût tout de suite suivi par le Capitaine Anglois : On filoit aussitôt notre dernier Cable, mais la premiere Voile qu'on mit fût dans un Instant emportée en Morceaux comme des Feuilles de Papier ; Cependant ayant essayè la voile de Misere, qui resistoit mieux que l'autre, il nous jetta à la Cote à l'Endroit qu'il proposoit de le faire, et notre Navire entra dans la Vase comme dans un pot à beurre, sans en sentir le moindre Choc : On mit alors des Voiles pour fixer tant qu'on pouvoit le bâtiment dans la Vase ; crainte que le Vent venant à changer pourroit nous jeter à l'autre Coté parmi les Rochers ; et nous etions bientôt ancrè à ne plus rien craindre. Le lendemain Matin à mer basse Je descendis à Terre par les Moyens d'une Echelle et des Planches qu'on avoit mis sur la Vase le 5 de Decembre 1760 ; et après avoir baisè la Terre de bon Coeur, J'entrai dans un Cabaret à MARRAINE ou Je trouvai en Abondance d'excellentes huitres et du vin blanc, bien decidè de ne me mettre plus dans le pouvoir de Neptune.

222

La fortune ne m'a pas etè plus favorable depuis mon Retour en France ; M'ayant toujours continuè ses Persecutions sans relâche avec une Oppiniatritè invincible : Et il n'y a nulle / Apparence presentement qu'Elle cessera de m'en accabler qu'en finissant mon Existance, peutêtre par le Manque du Necessaire de la Vie, mon Sort ne pouvant guère etre amélioré à mon Age. Je peux bien vérifier ce que disoit Artabanès à Xerxès lorsqu'il versoit des Larmes en faisant la Revûe de son Armée innombrable au passage de l'Hellespont, par la Reflexion qu'en cent Ans il n'y en auroit pas un seul homme en vie ; “Mais ne
“ sommes nous pas exposès durant la Vie à des
“ Choses plus tristes et plus pitoyables que celles là ?
“ Car durant ce peu de temps qu'on est dans le
“ monde, il n'y a point d'homme si heureux qui n'ait
“ souhaité plusieurs fois de mourir plutôt que de

P. 121 VK
“ vivre. En Effet les Maladies et les Malheurs
“ troublent les plus beaux Jours de la Vie, et sont
“ Cause qu'encor qu'Elle soit si courte, elle est
“ estimée longue et ennuyeuse. Ainsi la Mort est
“ aux hommes le Refuge souhaitable d'une mal-
“ heureuse vie; et l'on peut dire que Dieu qui est
“ immortel, nous traite avec Rigueur en nous
“ donnant la Vie à des Conditions si facheuses.”

Herodote.

DIALOGUE DES MORTS

Entre M. LE MARQUIS DE MONTCALM qui commandoit l'armée en Canada, sous les Ordres de M. le Marqs de Vaudreuil, et M. WOLF General de l'Armée Angloise : Tous Deux tués le 13 de Septembre 1759 à la bataille devant Quebec.

OU

EXAMEN MILITAIRE ET IMPARTIEL de cette Campagne pour servir à la Justification de M. de Montcalm.

MONTCALM.

Il est singulier, Monsieur, que mon Ombre n'ait pas encore rencontré la Votre depuis le temps que Je suis descendû dans ce Sejour, ou Je vous ai suivi de si près ; Ce n'est faute de vous avoir cherché, par le Désir de m'Entretenir avec vous sur les Operations d'une Campagne qui nous a été si fatale à tous Deux.

WOLF.

2 Je n'en avois pas moins d'Envie que vous, Monsieur ; Un de mes Compatriotes mort deux / Jours après l'Affaire du 13 m'apprit qu'il n'y avoit eû que quelque heures d'Intervalle entre votre Destinée et la Mienne ; Il ajouta quelques Détails sur cet Evènement, mais comme Il n'étoit que très imparfaitement instruit, et que J'avois moi même ignoié bien des Choses relatives aux Operations anterieures à cette Journée Je désirois beaucoup avoir une Conversation avec vous a ce sujet : D'autant plus que les Détails que m'ont fait les différentes Personnes de deux Nations qui sont venues, soit de l'Europe soit de l'Amerique, ont toujours été très imparfaits ; et Je suis enchanté qu'après avoir fait tant de pas inutiles pour nous rencontrer l'Hazard produise enfin cet heureux Effet.

MONTCALM.

3 Me permettrés vous, Monsieur, avant que notre Conversation devienne plus Sérieuse, de faire une Reflexion sur la Difference du Sort que nous avons éprouvé l'un et l'Autre. On vous a rendu les plus grands honneurs : Votre Corps a été transporté à Londres avec Magnificence et déposé à l'Abbaye de Westminster parmi Ceux de vos Rois : La Nation Angloise vous a érigé un superbe Mausolée ; et votre Nom, cher aux Anglois, est continuellement dans leur Bouches, suivi des / plus grands Eloges. Mais moi ! Quelle Sensation a fait ma Mort ? Les Canadiens et Sauvages qui connoissoient la Droiture de mon Ame et mon Dévouement pour mon Roi et ma Patrie sont les Seuls qui m'ayent rendu Justice ; Si vous en exceptés un petit nombre d'Amis, qui n'osant s'opposer au Torrent se sont borné à verser en Secret quelques Larmes sur mon Tombeau.

WOLF.

4 Dans ce Séjour, Monsieur, ou il n'existe plus de Préjugés, Je conviendrai avec Franchise que Je trouve votre Sort préférable au mien, malgré l'Injustice que vous avés éprouvé de la Plùpart de vos Compatriotes : Vous avés été regretté et votre Mémoire a été justifiée par tous Ceux qui sont Capable d'apprécier vos Talents et vos eminentes qualités, et qui ont assés de Probité et de Désintéressement pour leur rendre Hommage. Que ne prend-on le Témoignage de mon Armée sur votre Compte ! Vos Vertus, et surtout votre Humanité pour les Prisonniers, vous avoient gagné le Coeur de tous mes Soldats : Ils ne voyoient qu'avec Reconnoissance et Vénération le Soin que vous preniés de les arracher des Mains des Sauvages, lorsque ces Barbares s'appretoient à les égorger pour en faire d'horribles festins ; Et J'ai scû que tandis qu'Ils / refusoient des Larmes à ma Mort, Ils en ont répandû de très amères en apprenant la Vôtre. Je ne vois dans le Mausolée qu'une preuve de la vaine foiblesse des Hommes ; quoi me sert un bloc de

Marbre dans mon Etat actuel? Le monument est resté et le Vainqueur a disparû. Ce Témoignage en votre faveur joint à Celui des vrais Connoisseurs dans l'Art de la Guerre et Celui des honnêtes Gens de votre Patrie, est bien audessus des vains Honneurs qu'accorde une Populace qui ne juge des Choses que par l'Evenement, et qui dailleurs est incapable d'analyser des Operations: La plus grande Partie ne me connoissoit pas avant l'Attaque de cette Colonie; Et si la Fortune, à qui Je dois presque tous mes Succés, m'eût moins favorisé, peut-etre eussai-Je été la Victime de ce Peuple aveugle et passioné. La Multitude n'a, et ne peut avoir que le Succés pour regle de ses Jugemens.

MONTCALM.

Je suis très flatté, Monsieur, de votre façon de penser à mon Egard. Laissons les foibles Humains se promener d'Erreurs en Erreurs et édifier aujourd'huy ce qu'Illes condamneront demain. C'est à present que nous pouvons contempler à loisir les Erreurs et les Passions des hommes, qui vont comme les flots de la Mer, se pousser et souvent se briser sur les Ecueils: Et puisque le Bandeau, qui pouvoit encore obscurcir à nos Yeux une partie de la Vertié, est tombé, et que, comme vous l'avés très bien remarqué, nous sommes arrivés dans un Séjour ou l'on est depouillé de tout Prejugé, voulés vous bien que nous examinions sans partialité les Operations de cette Campagne de 1759, également fatale au Vainqueur et au Vaincû, et qui fût l'Epoque de la perte du Canada pour la France./

5

WOLF.

J'y consens, Monsieur, et pour vous témoigner toute ma franchise Je vous avouerai naturellement que J'ai été très Surpris d'avoir pû arriver avec la Flotte Angloise Jusques visavis la Ville de Quebec sans avoir rencontré aucune Chicanne dans le Fleuve St. Laurent.

MONTCALM.

6 Vous avés raison, Monsieur : Ce n'est pas ma Faute si vous n'avés pas trouvé des Obstacles dans votre Chemin ; Je proposai de faire une Redoute et Batterie sur le Cap Tourmente visavis la Traverse au bout de l'Isle d'Orleans : Les Vaisseaux sont obligés d'approcher ce Cap, a la distance de Cents Toises, pour entrer dans la Traverse ; C'est un Rocher d'environs cinquante Pieds de hauteur, par conséquent à l'Abri de l'Artillerie de vos Vaisseaux ; et dailleurs, c'est une Position si heureuse que vos Troupes n'auroient jamais pû l'approcher d'aucun Coté pour en former le Siege, ce Rocher etant escarpé tout Alentour et presque perpendiculaire : Ainsi il est vraisemblable que les premiers de vos Vaisseaux qui se seroient presentés pour entrer dans la Traverse auroient été coulés à fond par le feu plongeant de cette Redoute. J'eus aussi l'Idée de faire une Batterie sur la pointe Supérieure de l'Ance qui est visavis l'Isle au Coudre, qui auroit enfilé vos / Vaisseaux de l'Avant en Arrière, lorsqu'ils approcheroient le Mouillage ; Etant obligé d'y jeter l'Ancre pour attendre le Retour de la Marée, ou etre emportés et brisés sur la Cote par Marée. J'avois envoyé meme des Ingenieurs pour examiner des Positions : Je préparai le Projet pour la Partie du Fleuve audessous de Quebec ; Mais Je ne commandai pas en Chef pour pouvoir le faire executer.

WOLF.

Il est vrai, Monsieur, que Cela nous auroit jetté dans un grand Embaras et auroit pû retarder nos Operations pour quelque temps.

MONTCALM.

C'etoit bien mon Intention, parceque J'ai toujours senti qu'on est trop heureux de gagner du Temps en certaines Positions, surtout dans un Climat comme le Canada où la belle Saison est si courte qu'on ne

peut y tenir la Campagne, par le froid excessif qu'il fait à Quebec, que depuis le mois de Mai jusqu'au Commencement d'Octobre; Et votre Flotte n'est arrivée à l'Isle au Coudre qu'à la fin de Juin.

WOLF.

7 Effectivement, Monsieur, nous sommes arrivés dans le Fleuve St. Laurent trop tard de / six Semaines: C'est le Sort ordinaire de toutes les grandes Arme-ments et Expeditions navales; Les Flottes ne sont presque jamais en Etat de partir au Jour nommé, et c'est ce qui fait si souvent echouer les Entreprises par Mer: Le moindre Retardement étant dangereux et de la derniere Conséquence, en donnant à l'Ennemi le Temps de se reconnoitre et de faire les Préparatifs necessaires pour sa Deffense.

MONTCALM.

Je ne puis vous dissimuler, Monsieur, que J'ai toujours regardé la Distribution que vous avies fait de votre Armée, après votre Debarquement devant Quebec, comme diametralement opposée au premier Principe de l'Art militaire. Il me paroît que c'est une Axiome reconnûe qu'une Armée doit etre disposée de façon à pouvoir se reunir promptement et se soutenir reciproquement dans toutes ses Parties. Vous avès divisé votre Armée en trois Camps; dont l'un sur la Pointe Levis, un Autre sur l'Isle d'Orleans, et le troisieme au Sault de Montmorency; de maniere que les Communications d'un Camp à l'Autre etoient coupées par les deux Bras du Fleuve St. Laurent formés par l'Isle d'Orleans, et qui avoient Chacun six Cents Toises de largeur: Votre Position étoit semblable à celle de françois au Siege de Turin lorsque le Duc d'Orleans proposa de sortir de ses Lignes pour combattre l'Enemi et il ne falloit que d'attaquer vos Camps divisés pour triompher sans peine, comme le Prince Eugene fit à Turin. Vos deux Camps les plus considerables, Celui sur la pointe Levis et Celui au Sault de Montmorency, etant éloignés

8 l'Un de l'Autre de deux lieues, et / Separés par les deux Bras du Fleuve. Votre Position etoit telle que si nous eussions tombé avec notre Armés sur aucun de vos trois Camps, à notre Option, vous auriés été culbuté et écrasé avant qu'il eût été possible à vos autres Camps d'arriver à votre Secours. Comment avés vous pû rester tranquillement et sans trembler dans une Position aussi Périlleuse pendant plus de deux Mois? Savoir choisir des positions avantageuses pour se camper est un des Talents le plus essentiel à un Général d'Armée. Celui qui est chargé de la Conduite d'une Armée, dit un General Chinois, ne doit point se fier à d'autres pour un Choix de cette importance; Il doit faire quelque chose de plus encore. S'il est véritablement habile, il pourra disposer du Campement même, et de toutes les Marches de son Ennemi. Un grand Genl. n'attend pas qu'on le fasse aller, il sait faire venir. Si vous faites en sorte que l'Ennemi cherche à se rendre de son plain gré dans les lieux où vous voulès précisément qu'il aille, faites en Sorte aussi de lui applanir toutes les Difficultés et de lui lever tous les Obstacles qu'il pourroit rencontrer. La grande Science est de lui faire vouloir tout ce que vous souhaitez qu'il fasse, et de lui fournir, sans qu'il s'en apperçoive, tous les Moyens de vous Seconder.

WOLF.

Et vous, Monsieur, qui vous a donc empêché d'executer ce qui vous paroïssoit si facile?

MONTCALM.

Nous l'avons tenté, mais avec un mauvais Succés. Quelques Jours après votre Debarquement à la pointe Lévis nous envoyames Mr. Dumas, Major des Troupes de la Colonie, avec un Détachement de quinze Cents Hommes, qui dans la Nuit traverserent le Fleuve visavis de Quebec sans avoir été decouverts par vos postes avancés, afin de tomber sur votre Camp à la pointe Lévis; Mais à peine etoient-Ils débarqués et en Marche pour vous attaquer qu'une Terreur

pannique s'empara d'Eux, le Désordre s'y mit, Ils firent feu les Uns sur les Autres, et prirent aussitôt la fuite avec la plus grande Confusion pour rejoindre leurs Bateaux. Découragé par ce mauvais Début, on ne voulut plus entendre parler d'autres Tentatives sur vos Camps, et il fût décidé qu'on se tiendrait /
uniquement sur le Deffensive.

9

WOLF.

Il me paroît cependant que vous n'etiés pas campé de façon à rester sur la Deffensive; Puisque votre Armée ne montoit pas a dix mille hommes, et que votre Camp occupoit un Terrain de Deux à trois Lieues.

MONTCALM.

J'en conviens, et Je sens comme Vous que plus une Ligne a d'Etendue plus Elle est foible dans toutes ses Parties. Je suis très convaincu de l'Evidence de ce Principe, et de même que c'est une Maxime reconnue, qu'on ne peut empecher une Ligne d'être forcée, Je le crois également impossible d'empecher la Descente d'un Ennemi lorsqu'on a plusieurs lieues de Côtes à garder: Celui qui attaque a toute sa Force reunie et concentrée dans un seul Point; Au Contraire, Celui qui l'attend a sa force divisée sur toute l'étendue de ses Lignes; Et on ne peut pas Savoir ou l'Ennemi fera sa veritable Attaque puisqu'Il est le Maitre de choisir l'Endroit qu'Il voudra. Ainsi il est évident que lorsqu'on fait des Attaques feintes pour menacer à la fois toute l'Etendue de la Ligne, il faut nécessairement qu'une Colonne de quarante ou Cinquante hommes de Profondeur penetre dans un Retranchement ou à peine il peut y avoir deux Rangs de Soldats: Il est de Même des Descentes, malgré l'Oppinion commun qu'on / peut les empêcher; Et Je ne connois pas de meilleur Partie à prendre que d'avoir un Corps de Troupes volant, pour tomber sur l'Ennemi la Bayonnette au bout du Fusil avant qu'Il y ait beaucoup de Monde à Terre, et avant qu'Il soient formés après le Désordre qui arrive necessaire-

10

ment en Sortant des Chaloupes. Mon Projet de Déffense étoit d'occuper les Hauteurs d'Abrâme, d'y camper, et de faire servir la Ville de Québec comme un Pivot à tous mes Mouvements; Puisque le Sort du Canada dépendoit de la Prise de cette Ville: Dans cette Veue J'avois fait retrancher les Bords de la Riviere St. Charles, et Je restai campé sur ces Hauteurs jusqu'à deux Jours avant votre Arrivée. La Personne de mon Armée en qui J'avois toujours eù la plus grande Confiance à Cause de son Mérite et de ses Connoissances,—proposa de changer notre Position en appuyant notre Gauche au Sault de Montmorency et notre Droite à la Riviere St. Charles. faisant, comme vous le remarqués, un Camp d'une Etendue de deux Lieues: Il prétendit qu'en présentant un grand Front, cet Air de Hardiesse en imposeroit à l'Ennemi. Comme il n'y a point de Certitude morale en aucune Opération de Guerre, le moindre Incident imprevû étant Capable de renverser le Projet le mieux combiné, Je lui sacrifiai mon Opinion sans Entêtement: Dans cette nouvelle Position M. de Lévis commandoit la Gauche au Sault au Montmorency, J'avois le Centre à Beauport, et M. le Marqs. de Vaudreuil la Droite visavis la Canardiere qui étoit le Quartier général./

11

WOLF.

Si vous eussiez resté sur les Hauteurs d'Abrame, il est vraisemblable que vous auriez empêché la Prise de Quebec; Mais vous m'auriez laissé la Liberté de ruiner et saccager la campagne.

MONTCALM.

Cela se peut; Mais la Colonie n'auroit pas été prise, et vous n'auriez pas osé penetrer en Avant dans le Pays, laissant Quebec derriere vous: Si vous aviez voulu m'attaquer J'avois pour moi l'Avantage des Hauteurs, que J'aurois fortifié par des Retranchements et par une Chaine de Redoues Jusqu'au Cap Rouge, qui est à Deux Lieues en ligne droite de

12 Quebec, et qui m'auroit été un poste Avancé difficile à forcer par sa Position avantageuse ; Et J'aurois eû à ma Portée les Secours de la Ville, à laquelle mon Armée auroit été appuyée. Je n'ai Jamais pû imaginer quelle pouvoit être votre Idée de réduire Quebec en Cendres? La plus grande partie de cette ville ayant été détruite entierement par les Pots à feu et par les Bombes que vous avés jetté de vos Batteries de l'autre Coté du Fleuve. Il me semble que quand on veut prendre une Ville dans l'Intention de la garder, on doit la ménager pour sa propre Utilité, afin d'avoir au lieu d'un monceau de Ruines, des Maisons pour loger son Armée : Dailleurs la Destruction de cette Ville n'en acceleroit la prise d'aucune Manière ; Premièrement, vous ne pouviés pas démonter nos Batteries qui étoient beaucoup plus élevées que / les vôtres ; Et ensuite le Fleuve qui étoit entre vous et la Ville, et qui avoit Six Cents Toises de largeurs, ne vous permettoit pas d'en approcher. Quel Avantage pouviés vous donc esperer de cette Manoeuvre?

WOLF.

Mon inaction pendant tout le Cours de l'Été auroit dû vous faire assés connoître mon Embaras et le peu d'Esperance que J'avois de la Réussite de mon Entreprise ; Et la Destruction de Quebec de fond en Comble, comme Elle a été en Effet, auroit parû aux Yeux du Peuple Anglois un Avantage considérable remporté sur votre Armée, qu'il faut nécessairement aveugler pour prevenir leurs Emportements.

MONTCALM.

Le Jour, Monsieur, que vous débarquâtes au Sault de Montmorency et que vous y campâtes avec un Corps de quatre mille hommes, vous avies ignoré apparemment que la Riviere de Montmorency étoit guéable dans les Bois à une demi Lieue de votre Camp, ou cinquante hommes pouvoient passer de Front? En passant tout de suite ce Guè vous auriez pû tomber à l'improviste sur la Gauche de notre

13 Camp, et nous tailler en pieces avant qu'il nous eût été possible de rassembler assés de Monde pour pouvoir vous presenter une Tête capable de vous arrêter; Car nous etions en pleine Securité, ignorant nous mêmes qu'il y eût un Gué sur cette / Riviere, et nous n'en fûmes instruit que quelques heures après votre Débarquement.

WOLF.

Il n'est pas donc extraordinaire que Je l'ignorasse ! Dailleurs ce ne sont que les Habitants des Environs des Rivieres, des Marais et des Etangs qui puissent donner sur Cela des Connoissances, et tous Ceux de ce Canton s'étoient enfuis et retirés dans votre Camp; à mon arrivée Je n'y trouvai personne: Et quand J'aurois trouvé quelqu'un, vos Canadiens sont trop attachés et trop dévoués à leur Roi et à leur Patrie pour m'avoir donné le moindre Eclaircissement. Ceux qu'on envoie pour reconnoitre ne peuvent le faire que très superficiellement s'Ils se bornent à leurs propres Observations, sans interroger les Gens du Pays circonvoisins.

MONTCALM.

14 Dans le temps que vos Soldats étoient occupés d'aligner votre Camp et dresser leur Tentés, M. de Lévis se trouva auprès du Sault avec M. de Johnstone son Aide de Camp, qui examinoient votre Manoeuvre: L'Aide de Camp ayant demandé à M. de Lévis s'Il étoit certain qu'il n'y eût pas quelque Gué dans la Riviere de Montmorency, sur la Réponse positive de M. de Levis, "qu'Il étoit assuré qu'il n'y en avoit pas, puisqu'Il avoit été lui-même pour reconnoitre cette Riviere jusqu'à un Lac et Marais, à deux ou trois Lieues en avant dans les Bois, d'ou Elle sort, sans en / avoir trouvé, un habitant qui les écoutoit dit tout de suite à l'Aide-de Camp à l'Oreille, "Que le General se trompoit; Qu'il y avoit un Gué; Et que les Habitants passaient tous les Jours cette Riviere à Pied pour porter du Bled au Moulin." M. de Johnstone en fit part sur le Champ à M. de Lévis;

Mais l'habitant, ayant été interrogé un peu brusquement par M. de Lévis, s'enonça d'une Voix si intimidée et tremblante que M. de Lévis ne pût se persuader qu'Il s'étoit trompé dans ses Observations : En se retirant du Sault pour retourner au Logis de M. de Lévis, M. de Johnstone ordonna à l'Habitant de chercher immédiatement quelqu'un qui auroit passé ce Gué depuis vingt quatre heures, et de le mener en Dilligence avec lui à la Maison de M. de Lévis. Le Canadien revint dans un Moment trouver M. de Johnstone, suivi d'un homme qui l'avoit passé le Veille avec un Sac de Bled sur le Dos, et qui déclara qu'Il n'avoit trouvé de l'Eau qu'à mi-Jambe : On envoya tout de suite un Detachement pour occuper ce poste, avec des Outils pour y faire des Retranchements sur le Champ.

WOLF.

15

Si J'avois été aussi heureux que vous, Monsieur, pour decouvrir ce Gué J'aurois tombé sur votre Armée à l'Instant ; Car certainement Je n'aurais jamais laissé échapper une aussi belle Occasion à me / distinguer. Il n'y a rien de si perilleux que la proximité des Rivieres ou des Marais qu'on n'a pas sondé et examiné avec la plus grande Attention. Une Avantageur arrivée à un de mes Confreres, Le Lieutenant General Cope, prouve bien la necessité de sonder avec tout le soin et toute la Circonspection possible les Rivieres et les Marais qui se trouvent dans le Voisinage d'un Camp. M. Cope, qui passoit pour un de Meilleurs Officiers de l'Angleterre, fût envoyé en Ecosse en 1745 pour commander une Armée contre le Prince Edouard. Il choisit une Position la plus avantageuse pour attendre les Rebelles : Il avoit à sa Droite deux Enclos avec des Murs de Pieres de sept à huit Pieds de hauteur, entre lesquels étoit un Chemin de 15 à 18 pieds de largeur qui conduisait au Village de Prestonpannes ; Devant son Font étoit un autre Enclos entouré d'un Fossé, plein d'Eau, de douze pieds de largeur et fort profond ; À sa Gauche il y avoit un Etang et un Marais qu'Il croyoit impraticables : Et derriere lui la Mer qui l'enfermoit

16

comme dans un Camp le mieux fortifié. La Propriétaire du Marais avertit le Prince Edouard qu'il y avoit un Endroit qu'Il traversoit souvent quand Il y chassoit, mais qu'il ne pouvait passer qu'un seul Homme de Front. Le Prince Edouard envoie tout de suite reconnoitre ce Marais, trouve qu'il n'est pas gardé, le traverse pendant la Nuit avec son Armée en les faisant défiler l'Un apres l'Autre, et au point de Jour M. Cope voit les Montagnards à Cent pas devant lui le Sabre à la Main, qui tombent brusquement sur son / Armée sans lui laisser le Temps de la mettre en Bataille. Toutes ses Troupes furent dans l'Instant honteusement taillées en pieces ou fait Prisonniers; Et ce fût la force de son Camp qui devint sa Ruine: A peine lui-même put-Il se sauver avec un Vingtaine de Cavaliers pour porter en Angleterre les Nouvelles de sa Disgrace, Couvert de Dèshonneur, de Honte et de Confusion. Son Avanture m'a toujours fait un si grand Impression que J'ai été continuellement en Garde contre une pareille Surprise; Et en même temps J'ai toujours cherché à profiter de la Negligence de l'Ennemi en Cela: Ainsi il est fort à présumer que J'aurois découvert ce Gué dans la Journée, et alors Je n'aurois pas manqué d'en tirer Avantage.

MONTCALM.

Mais, Monsieur, comment Justifierés vous l'Imprudence avec laquelle vous vous enfonçates dans les Bois avec deux mille Hommes, Jusques visavis nos Retranchements au Guè? Aucun homme de votre Détachement n'auroit dû échapper: Neuf cents Sauvages embusqués à un Coup de Pistolet de vous, sans que vous en fussiés appercû, vous auroient investi et coupé votre Retraite. Les Sauvages avoient envoyé tout de Suite leur Officier M. Langlade pour informer M. de Lévis de leur Position, et pour le supplier à mains jointes d'ordonner à M. de Repentigny, qui commandoit un Corps d'onze Cents hommes dans les Retranchements du Gué, de passer la Rivière avec son Détachement, et qu' Ils répondroient sur leurs Têtes du Succès de leur Attaque: Ajoutant que vous

- 17 paroissiés être / environ deux mille Hommes, et qu’Ils n’étoient pas assés forts pour vous attaquer sans le Renfort qu’Ils demandoient des Canadiens. Il y avoit beaucoup d’Officiers dans la Maison de M. de Lévis lorsque Langlare arriva; Entr’Autres, quelques Commandants de Battalions. M. de Lévis les consulta, mais aucun Officier ne fût d’Avis de faire passer la Rivière au Détachement de Repentigny: Ils pre-
tendoient qu’il étoit dangeureux d’attaquer un Ennemi dans les Bois dont on ne pouvoit pas con-
noître le Nombre: Que peutêtre c’étoit toute l’Armée Angloise, et que Cela pouvoit engager une Affaire generale sans y d’être préparè: Qui si nous avions le Malheur d’être repoussè, M. de Levis seroit blamè d’avoir pris sur lui cette Affaire sans attendre des Ordres: On allégua encore plusieurs autres Raisons aussi peu solides. Jamais on ne vit un pareil Aveugle-
ment! M. de Johnstone fût le Seul d’un Avis opposé, et soutint avec Vivacité qu’il n’y avoit pas la moindre Apparence que ce fût toute l’Armée angloise, puisque les Sauvages, qui ne manquent Jamais de grossir le Nombre de l’Ennemi, ne leur supposoient que deux mille Hommes: Que quand ce seroit toute l’Armée angloise, et que nous engagerions une Affaire generale dans les Bois, c’étoit tout ce que nous pouvions desirer de plus heureux; Puisqu’un Canadien dans les Bois, valoit mieux que Trois Soldats de Troupes réglées, et qu’un Soldat dans la Plaine valoit mieux que trois Canadiens dont la plus grande partie de notre Armée étoit composés; Et qu’il falloit s’accom-
moder et s’en servir utilement des différentes Espèces de Troupes dont une Armée se trouve composée:
- 18 Que sans perdre de Temps / il falloit envoyer à Beauport pour avertir M. de Montcalm de faire avancer tout de suite l’Armée en Echellons, faisant remplacer le poste de Repentigny au Gué par le Regiment de Royal Roussillon qui étoit campé le plus près de là, et ainsi du reste de l’Armée; Avançant toujours à mesure qu’on passoit le Guè: Que supposant même tout ce qui pourroit arriver de pire, que nous fussions re-
poussés, les Anglois ne pouvoient en tirer aucun Avantage, puisque nous avions une Retraite assurée

dans les Profondeurs des Bois ; où l'Ennemi n'oseroit jamais nous poursuivre, au Risque d'être taillé en pièce par les Sauvages et les Canadiens : Et Il ajouta, qu'à la Guerre lorsque la Fortune nous present des Moments propices il faut en profiter dans l'Instant. Ces Raisons ne firent aucun Impression, et Langlade fût renvoyé sans avoir rien obtenu. L'Embuscade des Sauvages etoit à plus d'une demi lieue de la Maison de M. de Lévis ; Cependant Langlade revint encore faire des nouvelles Instances de la part des Sauvages. M. de Lévis ne voulut Jamais donner un Ordre positif à M. de Repentigny pour passer la Riviere avec son Detachement ; Mais Il chargea Langlade d'une Lettre de sa Part à Repentigny, dans laquelle Il lui marquoit la Confiance qu'Il avoit dans sa Pruderie, et qu'Il pouvoit passer le Gué avec son Detachement pour se joindre aux Sauvages, s'Il voyoit Jour à réussir. M. de Johnstone, prévoyant la Reponse que feroit M. Repentigny, dit à M. de Lévis, en cachetant la Lettre, que Repentigny avoit trop de bon sens et de Jugement pour prendre sur lui une Affaire si délicate : Aussi / envoyat-il tout de suite demander à M. de Lévis un Ordre plus positif et plus clair. M de Lévis à la fin s'y determina, et Il monta à Cheval pour se rendre au Gué afin de donner ses Ordres de vive Voix ; Mais à peine etoit-il à moitié Chemin qu'Il entendit le feu de Mousqueterie : Le Temps s'étant écoulé dans l'Indecision, les Sauvages, impatientés d'avoir restés plus d'une heure dans unse Position si périlleuse, lacherent leur Coup de Fusil, tuerent Cent cinquante hommes, et se retirerent aussitôt sans avoir perdu un seul homme. Il est evident que si M. de Repentigny eût passé le Gué avec son Detachement vous auriés été passé le Pièces ; Et suivant toute Apparence cette Action auroit terminé pour Jamais la Guerre de Canada, Votre Armée ne pouvant plus rien espérer après une pareille Perte : Jamais on ne vit la Fortune se décider plus favorablement pour vous, et il paroît que la Ruine de Canada etoit aussi décidée dans les Decrets de la Providence. Au reste on ne peut pas blâmer M. de Lévis : Tout Officier subordonné est en Règle

20 quand Il suit les Ordres qu'Il reçoit ; Dautant plus qu'on voit tous les Jours des Officiers qui sont les Victimes d'avoir suivi même des Ordres mal exprimés et renfermant un double Sens. On n'a pas tort d'être méfiant en pareils Cas, où l'honneur et la Réputation d'un Officier est engagé ; l'Esprit humain est trop borné pour prévoir l'Evenement d'une Affaire, et quand le Succès ne répond pas à une Entreprise, meme bien concue et avec toutes les Apparences de réussir, on ne trouve que / trop de Gens qui pour se mettre à l'abri de la Censure qu' Ils ont mérité par leur Ignorance et peu de Capacité, profitent de Cela pour écraser et sacrifier des Victimes innocentes ; tandis qu'Euxmêmes qui sont les vrais Coupables, échappent au Châtiment qu' Ils méritent.

WOLF.

Mon Intention en avançant si près de vos Retranchements au Guè étoit de voir s'il y avoit moyen de les forcer ; Et en Effet ils me paroisoient être peu de Chose, mais la Vue seule de Terre remuée impose de Respect. Dailleurs, accoutumé à la Guerre d'Europe, pouvois-Je imaginer la hardiesse de vos Sauvages embusqués si près de moi sans que Je les eusse découvert ?

MONTCALM.

21 Votre Attaque, Monsieur, du 31 de Juillet, à l'Endroit le plus inaccessible de notre Camp, m'avoit toujours paru inconcevable. Depuis Quebec Jusqu'à Beauport c'est un Pays plat et uni, et presque au Niveau du Fleuve ; De Beauport au Sault de Montmorency le pays s'élève insensiblement ; Et à la Redoute et Batterie que M. de Johnstone avoit fait, ou étoit votre Descente et point d'Attaque, il se forme, comme vous savés, une Montagne fort élevée et escarpée que vos Soldats auroient eû peine à escalader, meme sans l'Embaras de leurs Accoutrements. Mais supposant qu' Ils eussent pû monter, ce qui n'auroit pû se / faire qu'avec la perte de trois quarts de votre

Monde avant de parvenir au Sommet, la Hauteur nous servant de Glacis fort escarpé, vous auriez encore trouvé sur la Crête de la Hauteur un Retranchement très solide et bien flanqué que M. de Johnstone avoit tracé et conduit, dont le feu du Front et des Flancs auroit fait une Boucherie de vos Soldats sitot que vous auriez été engagé dans la Rampe : Outre ces Difficultés, le Terrain entre la Redoute de Johnstone et le Pied de la Rampe étoit marécageux ou on enfonce considérablement ; Vos Montagnards Ecossois avoient dépassé ce Bourbier et s'étoient avancés Jusques au pied de la Rampe, mais il n'en échappa guères. Je fûs long temps à pouvoir me persuader que c'étoit votre véritable Attaque : Je craignois toujours pour a Canardière, et si vous l'eussiez fait là, visavis la Maison de M. de Vaudreuil, et une feinte Attaque ou vous avés fait votre véritable, vous auriez pénétré facilement dans la Campagne en y entrant de plein pied, et vous auriez coupé notre Armée en deux par le Centre sans que les differents Corps auroient pûs facilement se rejoindre ; Vous vous seriez emparé du Basin de Beauport qui vous mettoit tout de suit à l'Abri d'être attaqué par la Gauche de notre Camp ; Et en vous allongeant du Coté de Québec et forçant notre Ouvrage à Corne, qui de ce Coté là auroit pû être enlevé par un Coup de Main, vous étiez dans un Instant Maître des Hauteurs d'Abrâme, à même de vous servir centre nous des Retranchements que J'avois fait sur les Bords de la Riviere St. Charles, qui n'avoient pas été comblés en changeant notre Position ; Et notre Communication étant coupée avec la Ville par cette Manœuvre, vous / pouviés en faire le Siege sans Crainte d'être inquiet. Voila, Monsieur, ce que J'appréhendois continuellement : Et si vous eussiez pris ce parti Je ne scai trop comment nous aurions pû vous en tirer. M. de Lévis, voyant votre Attaque décidée contre la Redoute de Johnstone, fit retirer fort prudemment les Troupes qui étoient la dedans, qui n'auroit pû résister au Choc de votre Armée. Ce fut alors, Monsieur, que les Miracles vinrent à votre Secours, et fort à propos ! Dès que que vous fûtes à la Redoute, à portée de voir la diffi-

culté de la Rampe mais engagé dans un mauvais pas de Manière, à ne pouvoir vous en tirer qu'en pendant la Moitié de votre Armée, dans cet Instant critique il vint un Orage si fort qu'il vous déroba aussitôt à notre Vue, ne pouvant plus Voir qu'à deux pas de nos Retranchements : Quand l'Orage fût passé, ce fût alors que nous revimes votre Armée qui défiloit en Colonne vers votre Camp au Sault de Montmorency pour passer le Guè de cette Riviere près le Bord du Fleuve, qu'on fait à Mer basse ; Vous avies profité, Monsieur, en habile homme de cet Evenement pour faire votre Retraite, et certainement vous avés été content d'échapper quoique'avec perte de Cinq à Six Cents Hommes.

WOLF.

23

J'avoue que Je fûs trompé à l'Egard de cette Hauteur : Dans l'Eloignement Elle paroît peu Considerable, et ce n'est qu'à la Redoute que l'Escarpement se développe et paroît véritablement tel qu'il est. Je commençai dès sept heures du Mâtin à tirer ma Batterie de quarante pièces de Cannons de Vingt quatre au Sault de Montmorency, ainsi que mes Mortiers et Obusiers ; Le Centurion / Vaisseau de Guerre de soixante Cannons, et deux petites Frégates s'embofferent en même temps contre vos Retranchements, qui firent un feu continuel comme des Pelotons de Mousqueterie ; ce que Je repetai aussi de mes Batteries Jusques à six heures du Soir, que Je commençai ma Descente à mer basse : J'ose dire qu'on n'a Jamais vû d'Artillerie mieux servie. J'imaginai que cette terrible Cannonade qui dura toute la Journée, sans un Instant de Relache, intimideroit la Milice Canadienne, dont votre Armée étoit principalement composée, et leur feroit abandonner leurs Retranchements : Mes Batteries au Sault étant de Vingt Cinq à trente Pieds plus elevées que votre Camp nous vimes votre Monde dans les Retranchements Jusques aux Boucles de Souliers : Ainsi il n'est possible que vous n'ayès perdu un Monde infini.

MONTCALM.

C'est ce qui doit faire l'Eloge de cette brave Milice ;

Personne ne broncha, et tous se montrèrent avec autant de Courage et d'Ardeur que mes Troupes réglées. Dans la Réalité Je n'ai eû que Cinquante Hommes tués où blessés par votre furieuse Cannonade : C'est une Preuve que les Cannons font bien peu d'Execution en Comparison de la Crainte et du Respect qu' Ils inspirent ordinairement. Cette Occasion m'a fait remarquer, Monsieur, que vos Compatriotes les Anglois, malgré la Réputation de Bravoure phlegmatique qu'on leur a accordé, sont plus Temeraires et moins prévoyants que les Francois qui ont toujours passé pour etre vifs, Fougueux, et si emportés qu'à peine ont Ils la Patience d'examiner une Position / de l'Ennemi avant de l'attaquer ; C'est l'Idée que vous avès en Angleterre de notré Nation : Mais si vous Jugès des deux Nations impartialement par les differentes Actions qui se sont passées en Canada Je suis persuadé que vous nous rendrès Justice, et que vous avouerès que nous avons montré plus de Sang froid, de Circonspection et Presence d'Esprit que vous. Votre Attaque du 31 de Juillet, faite sans avoir pris une Connoissance exacte de cette Hauteur qui vous avoit trompé dans l'Eloignement, n'est pas la premiere Attaque de cet Espece que vos Compatriotes ont faits en Canada : Cependant il me semble, vû la Proximité de votre Camp au Sault, vous auriés pû avoir une Connoissance parfaite de cet Escarpement, soit avec des Telescopes, soit en envoyant du Monde à travers le Guè de la Riviere de Montmorency dans la Nuit, à mer basse, pour visiter cette Hauteur, ou en faisant descendre du Monde entre nos deux dernieres Redoutes pour y grimper pendant l'Obscurité de la Nuit. Le General Abercrombie votre Predecesseur dans le Commandement de l'Armée Angloise avoit fait la même faute l'Année 1758 à Carillon ; et sa Perte fût encore plus considerable que la Vôtre.

Je Partis de Montréal au mois de May 1758 pour me rendre au Fort Carillon, que les Anglois nomment Ticonderoga, avec toutes mes Troupes réglées, Les Régiments de la Reine, la Sarre, royal Roussillon, Languedoc, Béarn, Guyenne, et Bérny, qui etoit de

25

deux Battalions; Et les Compagnies franches détachées de la Marine en Canada : le tout composant un Corps d'environ quatre Mille Hommes, les Régiments n'étant pas complets, sans avoir eû aucun Avis certain que l'Armée Angloise viendroit par le Lac St Sacrement pour / attaquer Carillon et penetrer par là en Canada, Je le prévis pourtant à Cause de la Proximité que l'Armée Angloise viendroit par le Lac St Sacrement; Et Je ne cessois de presser M. de Vaudreuil pour m'envoyer avec toute la Dilligence possible la Milice Canadienne qui fèsoit la principale Force de mon Armée: Mais M. de Vaudreuil ne pouvant pas imaginer que mes Conjectures fussent fondées, au lieu de les envoyer, leur donna la Permission de rester à Montréal pour travailler aux Enclos et à d'autres Ouvrages rustiques. Le 7 de Juillet mes Conjectures se trouvèrent vérifiées ayant appris que l'Armée angloise de 6300 hommes de troupes réglées et de 13--000 hommes de Milices des Colonies débarquoit à la Chute, Poste avancé à une Lieue de Carillon ou se termine le Lac St Sacrement, et qu'Elle etoit d'environ Vingt Mille Hommes, commandée par M. Abercrombie, General de Réputation dans votre Patrie que avoit succedé au General Braddock tué l'Année précédente à la belle Riviere: l'Arrivée des Débris d'un Détachement de quatre Cents hommes que J'avois placé à la Chûte, dont il y en avoit eû Cent Cinquante de tués, ne me confirma que trop la Vérité de Cette Nouvelle. On ne peut guere imaginer une Situation plus embarassante et plus épineuse que Celle ou Je me trouvai alors! Surtout n'ayant pas les Canadiens qui faisoient la partie la plus essentielle de mon Armée par leur Maniere de combattre dans les Bois. Le Fort de Carillon (a) est un Quarré d'environ Soixante et dix Toises sur la longueur de Chaque Face, régulièrement fortifié avec des Murs en Maçonnerie et terrassés, des Fossés avec un Chemin couvert et des Glacis; M. de Bourlamarque, Officier très entendu et / d'un grand Mérite y ajouta en 1759 une demi Lune. Me retirer avec mes quatre mille hommes c'étoit abandonner la Colonie à M. Abercrombie, le Fort de Carillon ne pouvant pas

26

soutenir long tems un Siège contre une Armée aussi Considerable; Dailleurs ce Fort estoit la Clef du Carada de ce Coté là, et M. Abercrombe s'en rendant maitre n'auroit rien trouvé qui eut pû l'empêcher d'aller en droiture à Montréal qui n'etoit pas susceptible de Deffense. D'un autre Coté, opposer quatre mille Hommes contre Vingt mille la Partie n'etoit nullement égale: Cependant Il n'y avoit pas à balancer dans le Choix; Et Je me déterminai ou de sauver le Pays, ou de mourir glorieusement les Armes à la Main.

Pendant la Nuit Je fis tout le Monde travailler à abattre les Arbres pour faire un Retranchement (bbbb) qui étoit très Mediocre; Les Ingenieurs ayant fait dépouiller les Arbres de leurs branches les coucherent en long les unes sur les Autres formant une Espece de Parapet pas assés haut pour mettre mes Soldats à couvert, et que l'Ennemi sans peine auroit pû enjamber: Un Abatie d'Arbres les Têtes en dehors avec les pointes de leurs Branches bien aiguisées, auroit fait un Retranchement qui auroit demandé moins de Temps à le faire et eût été plus impénétrable: A deux pas en dehors de ce Retrenchement Je fis poser tout autour de la hauteur une Ligne de Branchages (hhh) les pointes en dehors. N'ayant pas le Temps de faire un Retranchement dans le fond à la gauche de la Hauteur, qui pouvoit avoir quarante ou cinquante pas de Largeur entre le Pied de la Hauteur et la Riviere de la Chute, J'y / plaçai deux Compagnies des Grenadiers (d); Et Je fis occuper le fond à Droite de la Hauteur par les Troupes détachées de la Marine, ou le Retrenchement (cc) estoit encore plus mauvais que sur la Hauteur, appuyant leur Droite auprès le Bois. Le Lendemain, 8 de Juillet, votre Armée parût à la Lisière du Bois, environ trois Cents Toises en avant de nos Retrenchements sur la Hauteur, et débouchèrent dans l'Instant sur (e) trois Colonnes sans s'arreter pour reconnoître notre Position: Deux des Colonnes attaquerent tout de suite la Hauteur avec toute la Fureur et Impetuosité possible; Mais bientôt Ils se trouverent embarassés par les Branchages, et s'étant

engagés là-dedans, sans pouvoir avancer, Ily y perdirent un Monde infini; Quelqu'uns meme les ayant franchis furent tués par nos Soldats à Coup de Bayonnette, en Sautant dans nos Retranchements. Les Chasseurs et Milice de M. Abercrombie qui estoient sur Deux Eminence (gg) qui dominoient nos Retranchements en enfilèrent une Partie, et en prirent une autre de revers (k) ou estoit le Regiment de Berry qui fût tourmenté par leur Feu; Un de ces Monticules n'étant gueres qu'à quarante Toises de nos Retranchements. La troisieme Colonne se porta pour attaquer les Retranchements dans le fond qu'occupoient les Campagnes franches detachées de la Marine: Mais le feu très vif qu'Elle essuya en tête de ces Troupes de la Colonie, et en meme tems en Flanc de Celles qui estoient sur la Hauteur, la fit replier, en presentant sa Tête à la Hauteur (k) qu'Elle attaqua vigoureusement: Les Troupes de la Colonie, commandées par M. de Raimond, sortirent alors de leur Retranchements pour approcher plus près de la Colonne, et fésant un feu fort vif sur le / Flanc gauche de cette Colonne du Coté de la Lisiere des Bois on s'aperçût qu'Elle flottoit; Mais Elle continua toujours avec Oppiniatreté son Attaque contre la Hauteur, et mit le Désordre dans le Régiment de Berry, qui commençoit à lâcher le pied et à abandonner les Retranchements: J'y courrus promptement, et ayant encouragé les Soldats, l'Ordre fût rétabli dans un Moment. J'avois placé mes Grenadiers à quelques pas en Arriere de mes Retranchements, afin qu'aussitôt qu'on appercevroit que quelque Partie en seroit forcée Il pûssent y accourir sur le Champ, et se jetter tête baissée sur l'Ennemi la Bayonnette au bout de Fusil. Ayant fait tout ce que le peu de Temp me permit de faire pour me bien deffendre, et conserver pendant toute la durée de cette Attaque le Sang froid et la présence d'Esprit pour remedier aux Désordres qui doivent naturellement arriver dans une Action aussi longue et aussi Vive, M. Abercrombie, après s'être acharné avec Entêtement à forcer mes Retranchements, fût à la fin obligé de faire sa Retraite avec la Perte de Quatre à Cinq mille

29

Hommes, et d'abandonner son Entreprise. Dans l'Espace d'une Nuit on ne peut gueres faire des Ouvrages fort considerables pour opposer à une Armée aussi superieure à la mienne : J'ai fait tout ce qu'il étoit possible pour m'acquitter avec Honneur, et si J'eusse été battû Je n'aurois eû rien à me reprocher : D'avoir fait son Devoir est une douce Satisfaction dans tous les Evenements, et meme flatteur et consoleant dans la Fortune la plus adverse. M. Abercrombie avoit fait son Attaque, avec un Aveuglement et avec une Etourderie inconcevable, avant que d'avoir reconnu le local ; Ce qu'Il auroit eû le Temp de faire depuis son Débarquement pendant douze Heures qu'Il avoit restè à la Chute, qui n'est qu'à une Lieue de nos / Retranchements. Ayant negligé d'examiner notre Position la Veille, au moins Il auroit pû le faire en restant quelque tems aux Bords des Bois avant de déboucher ; Mais aussitot qu'Il arriva Il se porta toute de suite en avant pour Attaquer. S'Il avoit avancé, le 7, au moment de son Débarquement, au lieu de passer la Nuit à la Chute, Je n'aurois jamais osé lui tenir tête en Terrain egal avec si peu de Monde ; Et il m'auroit fallû prendre le parti de me retirer sur le Champ, laissant à Carillon autant de Troupes que le Fort pouvoit en contenir, afin d'en trainer le Siege en longueur. Si la Colonne de la Gauche (3) eut suivie la Lisière des Bois pour tomber sur le Flanc droit des Retranchements de la Colonie, au lieu de tenir le milieu de l'Espace entre le Bois et la Hauteur qui pouvoit avoir trois Cents Toises de Largeur, Elle se seroit trouvée hors de la portée du feu de la Hauteur et auroit culbuté dans l'Instant les Troupes de la Colonie, qui ne pouvant résister au Choc de la Colonne auroient été tout du Coté de la Hauteur dans l'Endroit (m) ou Elle diminue beaucoup et est d'un Accès facile, on prenoit nos Retranchements de Revers : À la veue seule de cette Manoeuvre J'aurois été dans la nécessité d'abandonner mes Retranchements avec précipitation pour n'avoir pas ma Retraite coupée avec le Fort ; Ce qui m'auroit perdu sans Ressource. l'Ennemi auroit pû pénétrer également à l'Endroit ou étoient

30 mes deux Compagnies des Grenadiers (d), et que Je n'eus pas le temps de retrancher, et monter sur la Hauteur, ou l'Ascente (1) est adoucie, pour prendre pareillement de revers les Retranchements sur la Hauteur. Mais Il / persista toujours avec Entêtement et Oppiniatreté dans son Attaque eux Endroits les plus difficiles, sans Jamais regarder à sa Droite ni à sa Gauche pour voir s'il y avoit moyens de penetrer ailleurs que par la Hauteur. Il falloit qu'Il eût un Bandeau sur les Yeux pour ne pas appercevoir cela pendant plusieurs Heures que dura son Attaque.

WOLF.

Ce fût là, Monsieur, une Journée, très glorieuse pour Vous, et digne de l'Ambition des plus grands Hommes. Nos Colonnes n'étant éloignées qu'à dix pas de vos Retranchements toute notre Armée vous reconnût, et vous distinguoit parfaitement bien, occupé sans cesse à ranimer, encourager et exciter l'Ardeur de vos Soldats; Courant continuellement le long de vos Lignes, avec la Fierté d'un Lion, à quelques pas en arriere de vos Retranchements, et vous exposant trop pour un General d'Armée. On appercût fort bien le Désordre de votre Droite et M. Abercrombie redoubla ses Efforts pour en profiter; Mais, vous etiés toujours par tout, Jamais déconcerté, et remédiant aussitot le moindre dérangement qu'on appercevoit dans vos Troupes, avant qu'il eût pû se communiquer aux autres Corps; ce qui se fait ordinairement avec la promptitude d'un Eclair. Cette Affaire vous acquit une si grande Reputacion en Angleterre pour des Talents, Capacité et grand Geny, que Je vous avous, Monsieur, que l'Idée d'avoir à faire contre un Général de votre Mérite me fit agir en tremblant pendant la Campagne de 1759, et mes Mouvements furent toujours indecis. Je ne sçaurai condamner la Conduite de mes Confrères, qui avant moi ont / commandés les Armées en Canada. La Guerre des Bois que font les Sauvages et les Canadiens est si différente de Celle de l'Europe, que le plus habile Général, avec des Troupes les mieux dis-

31

ciplinées, ne manquera Jamais d'être taillées en pièces par une poignée de Sauvages dans ces vastes Bois, en se conduisant selon les Règles de l'Art Militaire dont les Principes pour l'Europe sont surs, fixes, et démontrés. On cria en Angleterre contre M. Braddock qui fût haché en Morceaux à la belle Rivière en 1755 avec quatre mille Hommes, par Six Cents Cinquante Sauvages et Canadiens, plus que contre M. Abercrombie! La Raison est claire: M. Abercrombie vecût pour retourner en Angleterre, et les Vivants trouvent mille Moyens de se Justifier: Mais M. Braddock fût tué; Les Morts ont toujours tort, et ne trouvent guères d'Avocats assés désintéressés pour plaider gratuitement leur Cause. L'Ordre de Marche et dispositif de M. Braddock paroît au premier Coup d'Oeil tout à fait singulier: En l'analysant Ce n'est autre Chose que la Regle de Marche pratiquée par toute l'Europe pour traverser un Bois; Une Armée sur trois Colonnes, l'Artillerie, Charettes et Baggage fésant la Colonne du Centre; La Moitié des Grenadiers à la Tête pour soutenir les Pioniers, ayant été obligé de faire un Chemin à mesure qu'Il avançoit dans les Bois pour pouvoir passer son Artillerie et Chariots; et le Reste des Grenadiers fermoit sa Marche.—Il fût investi tout à Coup de tous Cotés par les Sauvages dispersés dans le Bois, et Chaque Sauvage derriere un Arbre qui visoit un homme; de façon que tous leurs Coups / portoient; Et à chaque Décharge Ils voltigeoient d'Arbre en Arbre. Que peuvent faire des Troupes réglées en pareil Cas? Serrer leur Rangs et leurs Files à mesure qu'ils étoient éclaircis, comme fit le General Braddock; Ils firent un feu continuel sans voir un Homme; Et Ils furent tous écharpés sans voir un Ennemi. Je ne connois d'autre moyen pour se deffendre contre les Sauvages que ce que Je fis au Gué de Montmorency, en fésant lancer mes Soldats Bayonnette au bout de Fusil, fonçants de tous Cotés, d'ou l'on voyoit partir le feu, sans garder aucun Ordre et se dispersants comme Eux: Je n'avois pas deux mille hommes avec Moi, et il y eut contre moi neuf Cents Sauvages, qui étoient repoussés tout de suite et qui ont aussitôt disparû.

MONTCALM.

Je crois, Monsieur, que votre Idée est juste ! Les Sauvages en repassant le Gué disoient qu'il n'y avoit plus moyens de se battre contre les Anglois, puisqu'ils ont appris à combattre comme Eux.—Il est singulier que vous ayés resté deux Mois dans l'inaction, avec votre Armée divisée, lorsqu'étant maitre du Fleuve St Laurent par vos Vaisseaux de Guerre qui ont passés devant Quebec, vous auriés pû envoyer des Detachements audessus de la Ville pour faire des Descentes partout ou vous auriés voulu sans trouver le moindre Opposition ? Vous vous êtes borné à faire une seule Descente au Village des Chambeaux, à treize lieues de Quebec, avec un Détachement de deux mille Hommes ; Mais vous n'etiés pas plutôt à terre qu'à la Veue de notre Cavalerie, qui n'etoit que deux Cents Canadiens à qui J'avois / fait donner des Chevaux, et que le Chevalier de la Rochebeaucourt avoit un peu dressé à former des Rangs et marcher ensemble, vous vous etes rembarqué tout de suite avec Precipitation et avec tout le Désordre possible ; n'ayant gueres resté deux Heures à Terre : Tout ce bel Exploit se termina en brulant une Maison à des Chambeaux ou etoient les Equipages de quelques Régiments. Si ce Détachement etant à Terre fût replié sur Jacques Cartier (Endroit qui retient le Nom de Celui qui avoit découvert le Fleuve St Laurent, et qui passa l'Hyver là parmi les Sauvages ayant perdu son Vaisseau à dix lieues de Quebec) et l'eût occupé, vous auriés coupé notre Communication avec Montréal, d'où nous tirions nos Vivres, et nous etions perdûs sans Ressource : Jacques Cartier est tellement fortifié par la Nature qu'une Armée de Cent mille hommes ne pourroit forcer ce Poste centre trois Cents Hommes qui voudroient s'y deffendre : Il est situé audessus d'un Ravin d'une Profondeur immense et à perte de veue ; Les Cotés de la Montagne sont escarpés mais en Glacis, de Sorte qu'on peut voir Jusques au fond du Ravin : Il n'est pas possible de le tourner du Coté des Bois à Cause des Lacs et de Mollieres impraticables qui s'y trouvent, et Il est

34 également hors d'Insulte du Coté du Fleuve par son Elevation escarpée. Le seul moyen de l'attaquer seroit de faire une Descente à des Chambeaux comme vous l'aviés fait, qui n'en est éloigné que de trois Lieues, et de le prendre de Revers; Et nous ne pouvions Jamais vous chasser de la, vû que vous eties Maître absolu du Fleuve par votre Marine. C'est uze Position unique./.

WOLF.

C'est bien dit, mais nous ne connoissons pas le Local de ces Pays là Et on ne peut pas envoyer pour reconnoitre en Canada comme en Europe.

MONTCALM.

Votre Descente le 13 de Septembre, Jour de notre fatale Epoque, à l'Ance Aumer au pied d'une Montagne immensément haute et escarpée, me paroît une Hardiesse audela de l'Imagination Une poignée de Monde sur le Crête de cette Montagne suffisoit pour vous repousser avec des Bâtons à la Main ou en vous Jetant des Pierres. Je suis d'autant plus surpris que cette Idée ait pû vous venir dans l'Esprit que nous avions trois Postes près l'un de l'Autre pour deffendre cette Partie, de cent Hommes Chacun; l'un, commandé par M. Douglas Capitaine du Regiment de Languedoc, une autre par M. de Rimini Capitaine au Regiment de la Sarre, et le Troisieme par M. de Vergor Capitaine dans les Troupes de la Colonie: Ces trois cents Hommes auroient dû plus que suffire pour nous mettre à l'Abri de toute Insulte de ce Coté là, vû la difficulté du Terrain que vous n'auriés Jamais pû surmonter si vous y eussiez trouvé la moindre Resistance.

WOLF.

Je ne pretens pas justifier mon Projet de Descente par le Succés mais par mes Combinaisons, qui se trouverent Justes et qui réuissirent Selon que Je

35

l'avois prévu : C'est dans l'Analyse d'un Projet qu'on peut demontrer s'il a été bien ou mal concerté : En vous donnant le Detail, Je suis persuadé, Monsieur, que vous ne me blamerés par à avoir entrepris une / Attaque aussi ridicule dans les Apparences que raisonnable dans l'Examen, si on le fesoit impartialement. Dans toutes les Expeditions composées de la Marine et des Troupes de Terre, il ne manque presque jamais d'y avoir entre ces deux Corps des Altercations, des Jalousies et des Tracasseries l'Amiral et le General, n'étant pas subordonnés l'un à l'autre, Chacun commandant en Chef son Corps independant de l'Autre, c'est presque un Miracle qu'on les voit réunis aux mêmes Avis pour les Operations, et qu'ils cèdent reciproquement pour le bien du Service. La Science de la Marine et Celle du Service de Terre sont deux études dont les Principes sont toutàfait differents ; N'y ayant nul Rapport entre la Manoeuvre d'un Vaisseau et celle d'un Battallion d'Infanterie : Néanmoins l'Amiral veut se mêler des Opérations des Troupes de Terre, où Il n'entend rien ; et le Général veut conseiller sur la Manoeuvre des Vaisseaux qu'Il ignore également : Et c'est ce qui occasionne ces Discordes qui regnent perpetuellement entre ces deux Corps, lorsqu'ils sont détachés ensemble avec une Autorité separée. Si Chacun vouloit se borner à ses Connoissances dans la Partie qu'Il a étudié, et n'avoir uniquement dans le Coeur que le bien du Service du Roi et de sa Patrie, les trois quarts des Expeditions mêlées des Troupes de Terre avec la Marine réussiroient mieux qu'Elles ne font ordinairement. On m'avoit tracassé beaucoup ; Surtout vers la fin de la Campagne. Le 10 de Septembre on tint un Conseil de Guerre abord l'Amiral, où il fut conclû qu'on partirait plutôt pour l'Europe. Vû les Dangers auxquels les Vaisseaux de Guerre etoient exposés dans l'Arriere Saison dans ces Mers orageuses, et qu'ils / ne pouvoient y rester plus tard : En Consequence, les Ordres furent donnés à quelques Vaisseaux de défilér, et ils leverent aussitôt l'Ancre pour descendre le Fleuve St Laurent, et on commencoit tout de suite les Preparatifs pour le

36

Départ prochain de toute la Flotte. Le 12, il me vint deux Deserteurs d'un de vos trois Postes, qui étoient de vos Regiments de France et assés instruits : En les examinant Je découvris que vos trois Postes, dont vous venès de parler, étoient négligemment gardés ; Et de plus, que M. Bougainville, qui étoit avec un Detachement au Cap Rouge à trois Lieues de Quebec, devoit faire descendre, dans la Nuit suivante, quelques Batteaux chargés de Vivres. Il me vint tout de suite dans l'Idée de profiter de cette Découverte, et Je me rendis aussitôt chès l'Amiral pour lui communiquer ces Eclaircissements, le priant en même temps à mains jointes de vouloir bien concourir à me laisser faire encore une Tentative ; et Je lui promis que si on nous tiroit vingt Coups de Fusils de vos Postes Je me désisterois dans le moment, et que Je ne penserois plus qu'à mon Embarquement pour retourner en Angleterre : Le Conseil y consentit, et Je commençai ma Descente à onze heures du Scir. Quand mes Chaloupes approcherent vos deux Postes, commandés par M. Douglas et par M. de Rimini, sur le qui vive de vos Sentinelles mes Soldats répondirent en François, Bateaux de Vivres, comme Je l'avois ordonné, et on les laissa passer sans les arreter, comme on auroit dû le faire afin de les reconnoitre et recevoir le Mot de Passe : Ne trouvant point de Sentinelle à votre troisieme Poste où M. de Vergor commandoit, J'y fis mon Débarquement / sur le Champ, et toute mon Armée étoit à Terre avant qu'on nous eût appercû. Je commençai mon Débarquement, en mettant Pied à Terre. Je fis venir un Sergent, avec dix Grenadiers, lui ordonnant de se porter toujours droit en Avant tant qu'Il ne seroit pas Découvert, et Je le faisois suivre par un Lieutenant avec un Detachement des Grenadiers qui avoit Ordre d'avancer toujours à grands Pas, mais de s'arreter dans l'Instant qu'Il trouveroit l'Ennemi : N'entendant pas tirer, Je fis déboucher tout le Corps de mes Grenadiers, qui suivirent le Sergent et le Lieutenant, et ainsi successivement le reste de mon Armée ; Concevant alors de bonnes Esperances de mon Entreprise par le Silence de vos Postes. La Tête de ma Colonne aussi-

tot qu'Elle arrivoit au Pied de la Montagne les Soldats la grimperent, pas sans peine, et Ils servirent de Guides aux Autres qui étoient derriere Eux. Enfin tout se passa à merveille, et il n'y eût qu'un seul Coup de Fusil tiré qui blessa M. de Verger dans le Talon, et on le fit aussitôt Prisonnier; Mais nous ne vimes pas un seul Soldat de son Detachement. Si vos Postes eussent été Alertes et sur leur Gardes, tout ce que Je risqu'ois par leur Decharge étoit la Perte du Sergent et du Lieutenant avec une quarantaine de Grenadiers, et Je me serois retiré dans le Moment; Car de tenter une Attaque de vive force à un Endroit aussi impracticable ç'auroit été une Follie et un Extravagance impardonnable; Mais ne trouvant pas d'Opposition, Je continuai à faire débarquer mes Troupes avec Dilligence, et aussitôt que J'eus quelques Centaines d'Hommes à Terre Je ne craignis plus rien; Ayant sçû par vos Déserteurs que vous n'aviez pas de Troupes sur les Hauteurs d'Abrame: Vous voyés donc, Monsieur, que Je n'ai rien risqué? C'est mon / Principe de chercher les Endroits difficiles, qui sont ordinairement mal gardés et négligés, et pourvû qu'on puisse passer, ne fût ce qu'un Homme de Front, c'est là une Descente assurée Car où un Homme peut passer, Cent Milles peuvent le faire s' Ils ne trouvent pas de Résistance: En les formant à mesure qu' Ils debouchent du Défilé, pour peu que l'Ennemi tarde à les appercevoir on a bientôt assés de Monde à Terre pour faire une Tête qui grossie à chaque Instant; Et les Soldats dans ces Sortes d'Entreprises ne s'amusement pas en Chemin, et Ils passent avec Vitesse. Dailleurs dans toute Surprise, l'Ennemi est frappé, consterné et deconcerté, et il lui faut plue ou moins de temps pour que la Reflexion vienne à son Secours; Stupèfa't par une Chose arrivée qu' Il ne prévît pas, Il est à moitié battu d'avance avant de venir aux prise.—Il est vrai, qui si l'Ennemi est prevenû de votre Dessenin on courre risque qu' Il laisse passer une partie de votre Monde pour les écharper ensuite: Mais dans ces Sortes d'Entreprises on va en tâtonnant le Terrein à mesure qu'on avance La Descente à Louisbourg

39 a été exécutée de même, et avoit très bien réussie : On ne se méfia pas d'une petite Crique, d'un Abord difficile, dans laquelle nous avons débarqué, à Cause qu'il ne pouvoit y entrer qu'une Chaloupe de Front ; Toutes leurs Forces étant réparties dans les grandes Ances : Et quand on appercût notre Manœuvre nous avions déjà à Terre un Front de trois à quatre Cents hommes en Bataille qui couvroient la Descente. Prèsque Jamais les Surprises bien combinées et bien conduites ne manquent de / réussir ! L'Ennemi ne vous attend pas dans un Endroit d'un Accès difficile ; Ordinairement meme on n'y donne pas la moindre Attention ; Et C'est où l'Ennemi ne m'attend pas que Je voudrois toujours faire mon Attaque principale.*

MONTCALM.

Avoués au moins, Monsieur, que les Hommes sont injustes ! On me reproche d'avoir été la Cause de votre Reussite : On m'accuse d'avoir sacrifié les Interêts de mon Roi et de ma Patrie, pour lesquels J'aurois versé tout mon Sang goutte à Goutte, avec plaisir ; et Cela par Pique et Jalousie : Et Ceux qui me traitent le plus humainement me font passer pour un Etourdi et pour un Ignorant. Tous ces bruits injurieux, toutes ces Calomnies atroces qui ont été repandûs par tout, tirent leur Source d'une Classe d'Homme qui pour leurs Interets, et par leur Désir immodéré de Richesses, auroient trahi leur Dieu comme Ils ont trahi leur Roi et leur Patrie : Ces viles Ames mercenaires savoient bien que Je les détestois autant que Je chérissois constamment Ceux en qui Je trouvai les Sentiments de Probité, d'Intégrité et de grandeur d'Ame. Ma Mort a été leur Bonheur. Si J'eusse survécû à cette fatale Journée pour retourner en Europe, Je n'aurois eû de Peine à me Justifier, et un seul Regard les auroit fait trembler et rentrer dans le Nèant : La Vérité soutient l'Inno-

*Ferdinand Roi d'Arragon fit deux Corps d'Armées contre les Maures sous la Conduite du Comte d'Aguilar et leur donna ordre d'entrer en même tems dans les Montagnes de Grenade par les Endroits les plus difficiles, et par consequent les moins gardés : Il remporta une Victoire complete sur les Maures. Vie de Ximenes.

40 cence opprimée; et dissipe tôt ou tard l'obscurité du Nuage qui la couvre. Ils n'ignoroient pas que J'étois instruit de toutes leurs Infamies et Forfaits, et ma Mort n'a pû même assouvir leur Vengeance: Venûs en Canada pour s'enrichir ils laissoient en Europe / leur honneur et Probité en sc'embarquant, et oublioient aisément etre Patriote et etre Justes.

Je vous ferai, Monsieur, la Relation de notre Manoeuvre à l'Affaire du 13 de Septembre, m'attachant scrupuleusement à la Vérité pure et Simple, qui a toujours été la Regle de ma Conduite: Et Je vous démontrerai en même Temps combien vous êtes redevable à la Fortune de votre Succés, et qu'il a fallû une Réunion de mille Circonstances qui etoient toutes contre vous, pour vous faire réussir. Sur un faux bruit au commencement d'Août, qu'un Corps de Troupes angloises vouloit pénétrer en Canada par les Pays d'en haut, M. de Lévis fût envoyé par M. de Vaudreuil pour commander à Montreal: J'eus tout le Regrèt possible du Départ de M. de Lévis ayant toujours fait un très grand Cas de ses Connoissances et de sa Capacité, comme Il le mérite à Juste Titre. M'étant rendû chés lui deux heures avant son Départ Je le priaï de me laisser son Aide-de-Camp, M. de Johnstone, comme un Officier que me seroit utile par la Connoissance qu'Il avoit de nos postes au Sault de Montmorency, et des Projets de Défense de M. de Lévis pour cette partie: Il y consentit, et M. de Johnstone resta avec moi, faisant les Fonctions de mon Aide de Camp.

41 Dans la Nuit du dix au Onze de Septembre vos Chaloupes nous ayant donné une Alerte, en paroissant visavis le Ravin de Beauport, Je restai chez M. de Vaudreuil Jusques à une heure du M.tin: Je sortis de sa Maison avec M. de Montreuil, Major general de l'Armee, et avec M. de Johnstone. En renvoyant M. de Montreuil, après lui avoir donné mes Ordres, Je racontai à M. de Johnstone toutes les Arrangements que J'avois pris avec M. de Vaudreuil au Cas que vous fissiés votre Descente au point du Jour: Il me répondit que les / Ennemis ayant actuellement réunis leur Camps à Celui de la pointe Lévis, et leur

Armée étant montée audessus de Quebec cotoyant l'autre Bord du Fleuve du Coté du Sud, on ne pouvoit savoir presentement l'Endroit où vous tenteries votre Descente, si Elle seroit audessus de la Ville, où audessous du Coté de la Canardiere; étant menacé également par tout: Il ajouta qu'Il croyoit qu'un Corps de Troupes seroit très bien placé sur les Hauteurs d'Abrame, comme dans un Point central à pouvoir se jeter avec Celerité par tout où l'Ennemi tenteroit sa Descente. J'approuvai fort ses Idées: Je rapellai M. de Montreuil qui n'etoit pas encor fort éloigné de nous, et Je lui ordonnai de faire monter sur le champ le Régiment de Guyenne sur les Hauteurs d'Abrame pour y passer la Nuit; Ce Regiment étant campé auprès de l'Ouvrage à Cornes se trouva le plus prêt de la hauteur. Le Lendemain, 11 de Septembre, J'ecrivis à M. de Montreuil, lui ordonnant de faire camper le Régiment de Guyenne sur les Hauteurs d'Abrame pour y rester en Poste fixe Jusqu'à nouvel Ordre; Et J'ai toujours crû qu'ece Régiment y etoit en Consequence de mes Ordres à M. de Montreuil: Par quelle Raison Il a descendu et repris son ancien Camp auprès de l'Ouvrage à Cornes Je l'ignore; Mais il est certain que si ce Régiment eût resté là, conformément à mes Ordres, vous auriez été culbuté dans l'Instant, la Hauteur où vous fites votre Descente étant dix fois plus escarpée et plus elevée que Celle où etoit votre Attaque le 31 de Juillet. Où plutôt vous n'y auriez Jamais tenté votre Descente: Et vous auriez rembarqué votre Armée pour retourner en Europe: Ainsi, le Canada se seroit sauvé et délivré à Jamais / de vos Entreprises, vû les faits incroyables que coutoit votre Expedition à l'Angleterre, qu'on a supputé à un Million par Jour, argent de France; Et la Campagne auroit finie alors.

42

Sitôt que vous avés réuni toute votre Armée dans un seul Camp à la Pointe Lévis, après avoir resté près de deux Mois en Camps séparés dans une position à ne pouvoir pas établir des Communications de l'un à l'Autre, votre Armée monta le Fleuve jusques à sept ou huit Lieues audessus de Quebec. J'envoyai alors M. Bougainville avec un Détachement de quinze

Cents Hommes de l'Elite de mon Armée composé de tous les Grenadiers, des Compagnies de Volontaires tirés de differents Régiments, et de mes meilleurs Canadiens et Sauvages : Et Je lui donnai en même temps quelques pieces de Cannons de Campagne. J'avois ordonné à M. Bougainville de suivre avec Precision tous vos Mouvements, et de ne Jamais vous perdre de Veue ; de monter le Fleuve quand vous le monteriez et de le descendre de même : Enfin, d'être un Corps d'Observation toujours prêt à se presenter pour s'opposer à votre Descente, au cas que vous voudrès traverser la Fleuve, pour tomber sur vous avec la Vitesse d'un Aigle au Moment que vous tenteriez de mettre pied à Terre. Le 12 de Septembre M. Bougainville envoya m'avertir que votre Armée etoit descendûe tout à fait visavis de Quebec. Pourquoi n'avoit-Il pas suivi ses Instructions, au lieu de rester avec son Detachement au Cap Rouge qui est à trois Lieues de Quebec ? Pourquoi ne vous a-t-il pas Suivi Jusques aux Hauteurs d'Abrâme ? Pourquoi ne m'avoit il pas renvoyé mes Grenadiers et Volontaires, qui font l'Ame des Corps comme Je l'ai bien éprouvé par leur Absence à la Bataille du Lendemain ? Pourquoi, après m'avoir informé, ainsi que les / Postes de Douglas et de Rimini qu'Il devoit faire descendre cette Nuit des Batteaux chargés de Vivres, n'avoit Il pas envoyé sur le Champ un Contr'Ordre pour leur faire savoir son Changement d'Avis, et que les Batteaux ne partiroident pas que la Nuit suivante ? Je n'en sçai Rien. Il apprit entre sept et huit Heures du Matin, par les Fuyards de ces Postes, que vous etiés à Terre sur les Hauteurs d'Abrame, et Il se mit en Marche, mais par Malheur, en prenant le Chemin le long de la Cote qui conduisoit droit à votre Armée ; Au lieu des Autres Chemins qui conduisoient à mon Camp. Il auroit pû meme quitter les Hauteurs d'Abrame, après avoir vû votre Armée, Convaincû oculairement qu'Elle lui barroit le Chemin, et me rejoindre encore quelque temps avant la Bataille, qui ne se donna qu'à onze heures du Matin, en se portant du Coté de l'Hopital général, et de là au pont à l'Ouvrage à Cornes, Cotoyant la Rivière St. Charles : C'etait

44 encore un Effet de mon Malheur qu'Il trouva dans son Chemin une Maison remplie de trois à quatre Cents hommes de vos Troupes : Il voulut les prendre : M. Le Noir Capitaine au Regiment de la Sarre attaqua cette Maison avec sa Compagnie des Volontaires, ayant beaucoup plus d'Intrepedité et Bravoure que de Prudence et des Connoissances de la Force d'une Maison Barricadée et bien crenelée ; Il fût bientôt repoussé avec la perte de plus de la moitié de sa Compagnie, et Il reçût en meme tems deux Blessures, une balle à travers le Corps et l'autre dans la Main. M. Bougainville S'y entêta et s'arreta devant cette Maison pour attendre l'arrivée de ses Cannons, afin de la forcer : Les / Cannons arriverent, mais on trouve qu'on avoit oublié les Boulets. Ainsi s'écoulèrent les Moments les plus précieux ; Et à la fin Il retourna sur ses pas au Cap Rouge avec Son Detachement.

La Nuit du douze au treize de Septembre M. de Poulariès, Commandant du Battalion du Regiment Royal Roussillon qui étoit campé derriere ma Maison à Beauport, entra chés moi à Minuit pour m'informer qu'on voyoit des Chaloupes visavis de son Camp. Je fis sortir tout de suite tout le monde pour border les Retranchements, et J'envoyai aussitôt M. Marcel Chés M. de Vaudreuil, Officier à la suite du Regiment de la Reine qui me servit d'Aide de Camp, lui ordonnant d'y passer la Nuit, Et s'il y avoit quelques Chose de nouveau de dépecher un de mes Cavaliers d'Ordonnance, que Je lui donnai pour rester avec lui, afin de m'en informer au Plutôt. Je me promenai auprès de ma Maison avec M. de Poulariès et M. de Johnstone : À une heure du Matin Je renvoyai M. de Poulariès à son Régiment, et Je passai le reste de la Nuit me promenant avec Johnstone entre ma Maison et le Ravin. Je fûs toute la Nuit dans un Accablement et une Agitation d'Esprit inconcevable : Je croyois que mes Inquietudes provenoient des Batteaux de Vivres que M. de Bougainville devoit envoyer, et Je repetai souvent à Johnstone que "Je tremblai " qu'ils ne fussent pris, dont la Perte nous ruinerait " sans Ressource ; n'ayant pas de Vivres pour deux

45

“ Jours de Subsistance à l’Armée ” : Il me paroît que mes Souffrances extraordinaire Cette nuit étoient un Présage du Sort funeste qui m’arriva quelques heures après : Au point du / Jour on tira quelques Coups de Cannons de notre Batterie de Samos auprès de Sillery, et Je ne doutai plus que nos Batteaux ne fussent pris. Helas ! Je ne me serois Jamais imaginé que mes Vivres étoient en Sureté au Cap Rouge avec M. Bougainville, et que vous etiez à Terre sur les Hauteurs d’Abrame depuis Minuit ; sans que J’eusse eû avis d’une Chose aussi importante, et qui étoit Scûe de toute la Droite de notre Armée.

46

Le grand Jour commençant à paroître, ne voyant rien de nouveau et M. Marcel ne m’ayant pas renvoyé mon Cavalier d’Ordonnance, J’eus l’Esprit plus tranquille, par la Reflexion que s’il fût arrivé quelque Chose on m’en auroit sans doute donner avis ; Et J’envoyai M. Johnstone pour faire rentrer tous le Monde dans leurs Tentés, ayant tous passés la Nuit au Bivouac dans les Retranchements : M’étant retiré aussi dans ma Maison, et après avoir bû quelques Tasses de Thé avec M. de Johnstone, Je lui dis, “de faire seller les “ Chevaux et que nous irions faire un Tour chès M. de Vaudreuil afin de savoir pourquoi la Batterie de “ Samos avoit tiré ” : Personne n’étant venu de la Droite depuis Minuit que J’avois envoyé M. Marcel. Nous partimes entre Six et Sept heures du Matin : Etant arrivé auprès la Maison de M. de Vaudreuil, grand Dieu, quelle Surprise ! pour première nouvelle de ce qui s’étoit passé dans la Nuit nous vîmes votre Armée sur les Hauteurs d’Abrame qui fesoit une Fusilade avec les Canadiens éparpillés dans les Broussailles : En même temps Je rencontrai M. de Vaudreuil à Cheval qui venoit de sortir de sa Maison ; Je lui parlai un Instant ; Et me tournant à M. de / Johnstone, Je lui dis, “ l’Affaire est sérieuse, courrés “ à Beauport à toute Bride, ordonnés à Poulariés de “ ma Part de rester au Ravin de Beauport avec deux “ Cents hommes, et qu’Il fasse avancer toute la “ Gauche afin de se rendre sur la Hauteur auprès “ Quebec avec toute la Dilligence possible.” M. de

Johnstone ayant communiqué mes Ordres à M. de Poulariés, le quitta Un Instant pour donner quelques Instructions aux Gens de ma Maison qui étoit tout près, et étant de Retour au Ravin, en Chemin pour me rejoindre sur la Hauteur, Il y trouva M. de Poulariés, avec M. de Sennezergue Lieutenant Colonel du Regiment de la Sarre et M. de Lotbiniere Aide de Camp de M. de Vaudreuil, qui l'arreta pour lui faire repeter mes Ordres. M. de Johnstone, l'ayant fait ajouta, qu'Il conseilloit très fort à M. de Poulariés de ne pas s'arreter à cet Ordre, mais de se rendre luimême auprès de Quebec avec toute la Gauche, n'y laissant personne; Puisque, les Anglois étant à Terre sur les Hauteurs d'Abrame, il étoit Clair qu' Ils ne chercheroient Jamais à faire un second Débarquement à Beauport pour diviser leurs Forces; et que Certainement il y auroit dans le Moment une Affaire générale et decisive sur les Hauteurs. M. de Poulariés montra alors à M. de Johnstone un Ordre Signé de M. de Montreuil que M. de Lotbiniere venoit de lui remettre, qui portoit, "Que Personne de la Gauche ne bougeât de son Camp." Johnstone leur déclara sur son Honneur et prenant Dieu à Temoin que ce qu'Il leur avoit dit étoit mot à mot mes Ordres et mes Intentions, et Il conseilla fortement à M. de Poulariés de n'avoir aucun Egard pour cet Ordre Signé de M. de Montreuil, l'Affaire étant très serieuse et de la /

47 dernière Consequence, puisqu'il s'agissoit de l'Absence d'environ deux mille Hommes de la Bataille qui alloit se donner dans un Instant, et inévitable par la Position qu'on prend sur les Hauteurs. M. de Sennezergue, un très digne Homme qui fût tué une heure après, dit à Johnstone qu'Il devoit prendre sur lui de les faire marcher; mais Il répondit, que n'étant que le simple Porteur de mes Ordres Il ne pouvoit rien prendre sur lui; Que s'Il étoit Brigadier des Armées comme lui et en Second, après moi, pour commander l'Armée, par l'Absence de M. de Levis, Il ne hesiteroit pas un Instant de les faire marcher: Que tout ce qu'il pouvoit faire étoit de courir à toute Bride pour me rendre Compte de ce Contre'Ordre; Alors Johnstone partit sur le Champ les laissant ensemble dans l'Indécision.

48

Je ne sçai pas, non plus que mille autres Choses que J'ignore, qui est ce qui avoit fait prendre notre Position entre votre Armée et Quebec, qui étoit tout ce qu'on pouvoit choisir alors de plus mauvais puisqu'il n'y avoit pas de Vivres dans la Ville, et que les Meilleurs de nos Troupes étoient absents avec M. Bougainville au Cap rouge : Ce n'est pas moi qui l'ai fait, car tous les Piquets de la Droite avoient déjà marché pour les Hauteurs avant mon Arrivée à la Maison de M. de Vaudreuil, et meme avant que Je sçûs que vous étiez à Terre; et Je trouvai les différents Corps sous les Armes, prêts à les suivre, lorsque J'arrivai à leurs Camps. Notre véritable Manoeuvre auroit dû être de se porter par le Village de Lorette pour gagner ensuite les Hauteurs du Village de St Foix à deux Lieues / de Quebec et à une Lieue du Cap rouge, afin de faciliter notre Jonction avec le Detachement de M. Bougainville; Et de venir sur vous de St Foix le lendemain avant que vous eussiez pû vous retrancher, vous reserrant contre la Ville où vous auriez été engagé entre deux Feux, par une Sortie de la Garnison en meme Temps de mon Attaque. Je n'étois pas plutôt sur les Hauteurs que J'aperçûs bien votre mauvaise Position; Collés Comme nous étions contre la Ville et n'y ayant pas de Vivres la dedans pour subsister l'Armée vingt quatre Heures : Mais le Mal étoit sans Remède; Et étant en Bataille à une portée de Fusil de votre Ligne, il étoit moralement impossible que nous pussions nous retirer de là. Descendre les Hauteurs pour retourner au pont de St. Charles à l'ouvrage à Cornes, nous aurions prêté notre Flanc gauche à l'Ennemi et serions exposés dans l'Instant être taillé en pieces entierement, avec la Honte de ne pouvoir nous défendre : Entrer dans la Ville, vous auriez pû dans un Moment nous y enfermer sans Vivres, en allongeant votre Gauche par les Fauxbourgs du Coté du Palais Jusques au Bord de la Riviere St. Charles. Je ne pensai plus qu'à vous accabler par une Cannonade, et le Terrain où mon Armée se trouvait en Bataille étoit favorable pour cela, ayant plusieurs petites Eminences dans l'Etendue de notre Ligne qui vous

49

dominoient : J'imaginai, qu'en vous trouvant fort incommodé par mon Artillerie peut être prendriés vous le parti de vous retirer dans la Nuit ; Ainsi J'envoyai sur le Champ à la Ville pour demander à M. de Ramesai Lieutenant du Roi de Quebec de me faire venir avec toute la Dilligence possible les vingt cinq Pieces de Cannons de Campagne qui estoient sur la Batterie du / Palais. Precisement à l'Instant que M. de Johnstone me rejoignit sur les Hauteurs d'Abrame et qu'Il m'avoit communiqué le contre Ordre qui avoit été envoyé à M. de Poulariès, le Sergent que J'avois envoyé à M. de Ramesay, pour la quatrieme fois que J'avois mandé de m'envoyer ces Cannons de Campagne, revint me dire de sa Part, "Qu'il m'avoit envoyé trois Pieces de Cannons, et " qu'il ne pouvoit me donner davantage ayant sa " Ville à deffendre". Quelle pouvoit être l'Idée de M. de Ramesay ? Je n'en sais rien. Primo, sa Ville étoit deffendüe par notre Armée, qui la couvroit, étant en Bataille à la distance d'une portee de Fusil de ses Portes ; Et son Salut dependait de l'Evenement du Combat.

2d°. Il y avoit dans la Ville plus de deux Cents pieces de Cannons pour sa Deffense, dont la plûpart étoit des Cannons de vingt quatre et de trente six.

3ti°. Des Cannons de Campagne de deux Livres, dont étoit composée la Batterie du Palais, ne pouvoient jamais être regardé d'aucune Utilité dans le Deffense d'une Place.

50

J'assemblai tout de suite un Conseil de Guerre composé de tous les Chefs des Corps. Quelqu'uns pretendoient que vous etiés occupé à vous retrancher : D'Autres, que vous voulies descendre de la Hauteur pour vous porter au Pont sur la Riviere de St. Charles, afin de couper notre Retraite et notre Communication avec la Gauche de notre Armée qui étoit restée au Ravin de Beauport en Conséquence du Contr'Ordre envoyé à M. Poulariès ; effectivement un Mouvement que votre Armée fit / alors en vous portant du Coté de la Maison de Borgia, celle que

vous aviez occupé d'abord d'où les Canadiens vous chassèrent en y mettant le feu, sembloit favoriser cette Opinion, ce Mouvement ayant été fait au Moment de la tenue du Conseil : D'Autres disoient que plus on tarderoit plus on auroit, d'Ennemis à combattre ; dans la Croissance que toute votre Armée n'étoit pas encor débarquée et rendue sur les Hauteurs : Enfin il n'y eût pas un seul Officier du Conseil de Guerre qui ne fût d'Avis de vous attaquer dans l'Instant. Que faire dans cette Situation épineuse et désolante où Je ne voyois aucune Ressource ! Je crois qu'un Marechal de Turenne se seroit trouvé très embarrassé à pouvoir se tirer d'un aussi mauvais Pas où l'on m'avoit jetté. Ayant écouté tous leurs Avis Je repondis, "il me paroît, Messieurs, que vous êtes tous "unanimement de l'avis de donner Bataille et "charger l'Ennemi dans le moment, et qu'il ne s'agit "presentement que de savoir de quelle façon nous "attaquerons." M. Montreuil disoit, "qu'il falloit charger en Colonnes." Je lui repondis, "que cela "n'étoit pas possible, et qu'il falloit charger en Front "de Candiere" : Aussi quelles Colonnes auroit on pu former avec des Gens indisciplinés, et à la distance d'un Coup de Fusil de l'Ennemi ? Nous aurions été culbutés avant que d'être formés en Colonnes : Dailleurs, nous n'avions pas nos Grenadiers, qui étoient au Cap Rouge avec M. Bougainville, pour garnir les Têtes de nos Colonnes. Je me rendis à leurs Avis ; Je renvoyai sur le Champ Chacun à son Poste ; Et Je fis battre aussitôt la Charge.

52

Notre Attaque ne fût pas vive : Nous fûmes repoussés dans l'Instant ; Et cela ne pouvoit pas être autrement, par l'Absence de nos Grenadiers, / et de nos Volontaires avec M. Bougainville ; et nos meilleurs Canadiens, le Regiment de Montréal avec M. Poulariès au Ravin de Beauport l'Exemple des plus braves d'un Corps, qui sont les Grenadiers et les Volontaires suffit pour encourager les plus laches. Ceux-ci suivent sans peine le Chemin qu'on leur montre ; mais ils ne sçauroient eux-mêmes le frayer. Cette brave Milice les Canadiens au Nombre de douze

à quinze Cents nous vit, avec Douleur, hachés en Morceaux sur les Hauteurs, souffrante avec Violence d'être des Spectateurs de nos Malheurs sans qu'il leur fût permis de traverser la Riviere de St. Charles pour venir à notre Secours; ayant été tous arrêtés à l'Ouvrage à Cornes. Nous ne perdimes pas beaucoup de Monde. Environs deux Cents Canadiens résolus et déterminés se rallierent d'Eux memes au Pied de la Hauteur auprès la Boulangerie, et remonterent la Rampe avec une Bravoure et Intrepidité inconcevable: Ils se Jetterent sur votre Gauche avec une Fureur incroyable, en Gens désespérés, et tinrent votre Armée en Echec pendant quelques Minutes; ce qui donna le temps à notre Armée en deroute de se sauver avec moins de Perte, en arrêtant la Poursuite de votre Armée victorieuse pour se tourner contre Eux: Ces braves Canadiens disputèrent le Terrain pied a Pied, et en se retirant se tinrent encore ferme à mi-cote de la Rampe, tirant en haut sur vos Troupes. Lorsqu'ils furent repoussé tout à fait, obligés à la fin de ceder aux Nombres, et que vos Troupes en les poursuivant eurent descendûes apres Eux dans la Plaine auprès la Boulangerie, si vous eüssiès avancé trois où quatre Cents Pas plus loin, jusqu'aux Bords de la Riviere St Charles, vous auriès enfermè les Desbris de notre Armée dans la Ville de Quebec sans vivres; et il auroit fallû faire le Lendemain une Capitulation generale / pour la Colonie: Mais quant à Cela, il étoit Sage et prudent, dans votre Position, de faire un Pont d'Or à votre Ennemi en deroute, et de ne pas hazarder à laisser echapper la Victoire.

52

Vous voyes, Monsieur, par le Détail vrai et sincere que Je vous ai fait combien il a fallû d'Evenements, réunis en votre Faveur, pour vous faire réussir dans votre Entreprise; Dont, dans le grand Nombre, un seul auroit suffis pour faire échouer votre Expedition en Canada. Il semble que le Ciel avoit decidé la Perte de cette Colonie de la France. Concluons présentement que J'ai aussi peu merité le Blame et l'Injustice qu'on m'a fait dans le Publique que vous les Honneurs excessifs qu'on vous a prodigué dans votre

Patrie; Et que le plus habile General, dans ma Situation, n'auroit pû se conduire autrement que Je ne l'ai fait. Dailleurs, ayant été subordonné à M. de Vaudreuil Je ne pouvois pas agir et suivre mes Idées aussi librement comme si J'eusse commandé en Chef. Ce ne sont que les Ignorants qui jugent par les Evenements.

WOLF.

J'avoue, Monsieur, que J'ai fait des Etourderies: J'étois encore Jeune et emporté, mais l'age et l'Ex-
perience m'auroient corrigé. M. le Marechal de Turenne à vû Mariendhal, qu'Il n'avoit jamais oublié. L'Esprit humain est borné. Je finirai notre Entretien par ce qu'a dit le Duc de Buckingham, un des plus grands Génies d'Angleterre dont les Cendres reposent auprès des miennes, dans un Epitaphe qu'il a composé luimeme pour son Tombeau, Humanum est errare et nescire.

FIN DU DIALOGUE./

MEMOIRES DE M. LE CHER. DE JOHNSTONE

SUITE DE LA CAMPAGNE DE 1759 EN CANADA.

M. de Montcalm, en voulant rallier nos Troupes dans la Déroute, reçût un Coup de Fusil qui lui traversa le bas Ventre : Il fût transporté à Quebec et logé dans la Maison de M. Arnoux Chirurgien du Roi. Sa Blessure ayant été visitée par M. Arnoux le Cadet, le frere ainé étant absent avec M. de Bourlamarque à Carillon, fût declarée mortelle : Ce digne et Grand Homme apprit cette funeste nouvelle avec une Tranquillité et Sérenité d'Ame et avec un Heroisme dignes des Anciens Romains. Il pria M. Arnoux, avec sang froid et avec un Air d'Indifference dans le Choix de vivre où de mourir, de lui dire franchement jusqu'à quelle heure Il pouvoit conserver son Existance ; le Chirurgien lui repondit qu'Il ne pouvoit pas passer les trois heures du Matin ; Et Il finissoit ses Jours à peu près à l'Heure que M. Arnoux l'avoit predit, prononçant pour dernieres Paroles, "Je meurs Content puisque Je laisse les Affaires du Roi, mon cher Maitre, en bonnes Mains ; J'ai toujours fait grand Cas des Talents et Capacité de M. de Lévis." /

54 Je n'entreprendrai pas de faire l'Eloge de ce grand Homme, vrayment Patriote ; Dont la Réputation, si l'Hazard l'eüsse fait naitre en Angleterre, auroit été transmise à la Posterité : Célebre et Illustre par ses Vertûes, par son grand Genie, par toute sorte de Qualités emminentes qui meritent la meilleure Plume ; Mais une Victime infortunée à l'avarice insatiable de Quelqu'uns, et la Proie à l'Ambition des Autres.*

*La Cendre de ce grand Homme, confondue avec celle des Sauvages, repose froidement au dela des Mers. Elle ne demande point un Mausolée où des Autels. Wolf eût des Statues en Angleterre pour les fautes qu'il avoit fait continuellement pendant le cours de cette Campagne. Combien de morts

Sitôt que J'appris son Infortune Je chargeai Joseph son Valet de Chambre qui s'en alloit sur le Champ pour rejoindre son Maître à Quebec, de lui dire, que si Je pouvois lui être Utile Je me rendrois à l'Instant auprès de lui : Mais Joseph revint bientôt me retrouver à l'Ouvrage à Corne avec Reponse de sa Part, " Que c'étoit inutile d'y aller, n'ayant que peu " d'heures à vivre ; me conseillant de me tenir avec " M. Poulariès en attendant l'arrivée de M. de Levis.

Notre Armée en Déroute, totalement dispersée, se jetta du Coté de Quebec ; Dont la Plûpart, sans entrer dans la ville, descendit les Hauteurs d'Abrâme visavis le Palais aux Fauxbourgs, et suivit les Bords de la Riviere St. Charles pour se rendre à l'Ouvrage à Corne où il y avoit un Pont de Bateaux sur cette Riviere. Dès que Je vis notre Désastre sans remede Je me décidai de descendre les Hauteurs du Coté du Moulin à Vent pour me jeter dans l'Ouvrage à Corne ; craignant la Risque d'être enfermè dans la Ville par l'Ennemi, en y allant, qu'Il auroit pû faire par des Mouvements faciles par la Position de l'Armée Angloise, en coupant la Communication de la Ville avec l'Ouvrage à Corne. Emporté d'abord vers Quebec au milieu de Fuyards, en descendant dans une Trouèe marecageuse J'y trouvai un de nos Cannons embourbé, avec quelques Cannoniers qui faisoient des Efforts inutiles pour le retirer ; Je m'arretai un peu avec Eux pour les encourager ; mais les Cannoniers l'ayant à la fin / abandonnè, en remontant l'Ennence pour aller au Moulin à Vent Je me trouvai precisement au Milieu d'un Crescent que l'Armée Angloise avoit formé en avançant : Je m'oppiniatrai d'aller au Moulin ; et malgré des Miliers de Coups de fusil de toute part, qu'on me visoit, J'étois assès heureux d'échapper à cette horrible fusilade sans autre mal que d'avoir mes habits déchirés et percès par quatre differentes Balles, une autre balle logè dans

55

obscur ont reçu de plus grands honneurs, à des titres plus vains encore ? Injustices des Hommes. Les Mausolées decorent nos temples, mais repetent sans cesse des Eloges mensongers ; et l'histoire qui devrait être l'Azile de la Vérité et prouver que les Statues et Panygeriques sont presque toujours les Monumens des prejugs où de l'Adulation, éternise cette injuste Reputation.

56 dans la Bourre du devant de ma Selle, et quatre Balles dans le Corps de mon Cheval; qui me porta néanmoins Jusques à l'Ouvrage à Corne malgré ses Blessures.* En arrivant là J'y trouvai une Confusion et Desordre incroyables; Une Epouvante et Conster-nation générales; M. de Vaudreuil ecoutant tout le Monde et toujours de l'Avis de Celui qui lui parloit le dernier; Point d'Ordre donnè avec Reflexion et Sang froid; Enfin ne sachant plus ni ce qu' Ils disoient ni ce qu' Ils vouloient faire. Quand l'Ennemi eût repoussè les Canadiens qui avoient remontés les Hauteurs, ce qui falloit nécessairement arriver comme deux Cents ne pouvoient gueres tenir long tems en Echec une Armée de dix Mille Hommes, les Anglois descendants dans la plaine auprès la Boulangerie à la Poursuite de ces Canadiens, c'etoit alors que le désordre dans l'Ouvrage à Corne devint à un Point inconcevable, et que la Tête tournoit à tous le Monde. M. de Montgay et M. de la Motte, deux Capitaines au Regiment de Béarn crièrent avec Vehemence à M. de Vaudreuil, "Que l'Ouvrage à Corne alloit être " emporté dans un Instant le Sabre à la Main; Que " nous serions tous passés au fil d'Epée; Et qu'il n'y " avoit qu'une Capitulation générale pour la Colonie " tout de suite qui pouvoit nous sauver"./ M. de Vaudreuil leur depondit, "Que pour une Capitulation " il faut des Articles, et du tems et des Reflections " pour les faire." M. de Montreuil leur disoit, " qu'on n'emportoit pas des Ouvrages comme Celui " la aussi lestement." Il faut observer que nous eûmes la Riviere de St. Charles entre nous et l'Ennemi, d'environ quarante Toises de largeur, qui Servoit de Fossé à l'Ouvrage à Corne, et la Partie de cette Ouvrage qui bordoit la Riviere etoit fait très solidement avec des gros Pieux en Pallisades, mais fort hauts et très à l'Abri d'etre pris d'Assault. D'autres crièrent à haute Voix qu'il falloit couper le Pont: pendant que le quart de notre Armée ne l'avoit pas encor passè; qu'on pouvoit voir les Bords de St. Charles depuis la Ville jusqu'au Pont tout couverts de Monde qui venoient en Foule; Et le Regiment de Royale Roussillon qu'on pouvoit distinguer à l'autre

Coté de la Riviere prêt à le passer. M'étant déjà trouvé dans les Déroutes la Tête ne me tournoit pas ; Et quoique J'eûs déjà appris le funeste sort de l'infortuné M. de Montcalm qui me pénéroit de Douleur jusques au fond de l'Ame, Je prèsumai encor sur un Espece d'autorité et Consideration que J'avois acquis dans l'Armée et qui étoient empruntés de la Bonté et de la Confiance que lui et M. de Lévis m'ont toujours temoigné publiquement : J'appellai M. Hugon, Officier de la Colonie qui avoit commandé dans l'Ouvrage à Corne depuis quelque tems avec un Detachement, et le priai de m'accompagner ; Nous courûmes au Pont, et sans demander qui est ce qui avoit donné des Ordres de le couper, nous chassames les Soldats delà qui avoient déjà les Haches levées pour faire cette belle Manoeuvre./

57

M. de Vaudreuil, etant entré dans une Maison qu'il avoit dans l'Enceinte de l'Ouvrage à Corne immédiatement après sa Reponse au Sujet de la Capitulation generale, y tenoit un Conseil avec M. Bigot l'Intendant, et avec quelques Officiers peu considerés : Doutant bien de quoi on traittoit, le Pont sauvé, J'y entrai aussi ; Mais Je n'eûs que le tems de voir M. Bigot, assis, une Table devant lui, et une Plume à la Main, lorsque M. de Vaudreuil me dit tout de suite de sortir de la Maison ; ajoutant, que Je n'avois rien à faire là. Ce Gouverneur général avoit Raison : Car l'Infamie de vouloir rendre aux Anglois, aussi légèrement, une Colonie qui avoit couté tant des sommes immenses à la France, tant de Sang à la conserver, et qui pouvoit être si Avantageuse à cette Nation, devoit naturellement révolter et choquer un Homme qui a de l'Ame et qui pense avec Honneur et Sentiments. En sortant de la Maison Je trouvai M. Dalquier Commandant du Battalion de Béarn, et l'ayant averti de quoi il s'agissoit Je l'y fis entrer pour prendre sa Place au Conseil : C'étoit un de ces vrais Militaires, capables de faire couler tout son Sang goutte à goutte pour son Roi, brave comme un Heros, honnête Homme, et plain d'Honneur. Je quittai alors l'Ouvrage à Corne pour rejoindre M. Poulariès au

58

Ravin de Beauport, mais Je le rencontrai pas loin de cette Ouvrage; et l'ayant informé de tout ce qui s'y passoit, Il me repondit qu'Il se feroit plutot hacher en Mille Morceaux que de souffrir une Capitulation generale; mit les Éperons à son Cheval; et partit comme un Eclair, courant Ventre à Terre: Comme C'etoit un Officier ferme, d'une Bravoure Phlegmatique, rempli d'honneur, et d'un rare Mérite. J'etois assuré que lui et M. / Dalquier feroient avorter tout Projet qu'on pouvoit avoir d'une Capitulation pour la Colonie. M. Poulariès en me quittant m'offrit sa Maison, que J'acceptai; Et Je continuai mon Chemin pour me rendre à Beauport, avec le Cœur bien nâvré, très fatigué, abbatû et accablé de Chagrin par la funeste Avanture d'une Matinée; Peu d'heures ayant produit une terrible Révolution dans ma Situation par la Mort de M. de Montcalm, que le Temps même ne scauroit jamais réparer; pendant en lui un vrai et sincère Ami qui m'aimoit tendrement, et avec Lequel, en Apparence, J'aurois passé le reste de mes Jours, comme Il me le disoit souvent, si la cruelle et perfide Fortune l'eût épargné.

Il fût décidé au Conseil de Guerre dans l'ouvrage à Corne de nous retirer à Jacques Cartier, une Position avantageuse à dix Lieues de Quebec; Et d'attendre là l'Arrivée de M. de Lévis, à qui on expédia un Courier pour l'informer de notre Désastre: Notre Départ en même tems fût fixé pour être à l'Entré de la Nuit, et il fût ordonné à tous les Corps de reprendre leurs differents Camps jusqu'à nouvel Ordre; La Résolution prise pour le parti de la Retraite devoit être un Secret sans être communiqué à Personne, pas même aux Officiers.

Je passai toute la Journée avec M. de Poulariès dans l'Attente continuelle qu'Il recevoit des Ordres au Sujet des Arrangements et du Dispositif necessaires pour conduire une Retraite sans Desordre et Confusion; Mais à huit heures du Soir, la Nuit fermée et n'en ayant eû aucune Nouvelle, M. Poulariès, ne sachant plus à quoi s'en tenir, envoya son sous Aide

59

Major, M. Castagnè, chès M. de Vaudreuil pour recevoir ses Ordres à cet Egard. M. Castagnè / revint en Dilligence pour avertir M. Poulariès, que M. de Vaudreuil et toute la Droite de notre Armée étoit déjà partie : Qu'il n'y eût aucun Ordre donné à ce Sujet ; Mais que l'Armée se portoit du Coté de l'Ouvrage à Corne. On peut juger de notre Surprise.

M. de Poulariès envoya sur le Champ au Poste qui étoit le plus près de son Régiment à Beauport, avec Ordre d'en avertir de Poste en Poste Jusques au Sault de Montmorency, et Je partis tout de suite avec lui à son Regiment : Chaque ayant pour Guide le Regiment qui étoit parti avant lui, mais sans savoir autrement quelle Route on devoit suivre : Une Marche exactement à la Sauvage ! Ce n'étoit pas une Retraite, mais une Fuite la plus abominable ; une Déroute même mille fois pire que Celle du Matin sur les Hauteurs d'Abrâme, et avec tant de Confusion et désordre, qui si les Anglois l'eussent sçû il ne leur falloit pas plus que trois Cents Hommes pour hacher en morceaux toute notre Armée. Hormis le Regiment de royal Roussillon que M. de Poulariès contint et conserva en Ordre, Je n'ai point vû trente hommes ensemble d'aucun Regiment : Tous les Corps mêlés et dispersés, et Chacun courant à toutes Jambes comme si l'Ennemi les poursuivait de près.

60

Comme J'avois pris une Connoissance parfaite du Local de la Gauche de notre Camp, pendant plusieurs mois que J'y restai avec M. de Levis et avec M. de Montcalm, J'ai crû pouvoir prendre à M. Poulariès l'Arrangement qu'on suivroit pour notre Retraite, et le Chemin que Chaque Régiment prendroit pour se rendre à Lorette ; Mais Je me trompai grossièrement, et n'aurois Jamais pû imaginer un pareil Dispositif de Marche pour des Troupes réglées, aussi Sottement combiné comme mal exécuté, et qui / allongeât, aussi considerablement le Chemin qu'avoient à faire les Troupes du Centre et de la Gauche de notre Camp pour se rendre à Lorrette. Il y a un grand Chemin qui va en Ligne droite du Sault de Montmorency au Village de Lorette et qui fait un Coté d'un Triangle

formé par un autre grand Chemin du Sault à Quebec, et par un Chemin qui monte de l'Ouvrage à Corne en droiture à Lorette. Dans l'étendue du Chemin, de Quebec, depuis l'Ouvrage à Corne jusques au Sault de Montmorency, il y a sept ou huit différents Chemins de traverse pour tomber dans le grand Chemin du Sault à Lorette : Ainsi il étoit naturel de croire que chaque Régiment auroit Ordre de prendre le Chemin de Traverse qui seroit le plus à proximité de l'Endroit où il se trouvoit campé ; Ce qui auroit abrégé le Chemin d'une Lieue aux Troupes qui étoient campées au Sault, qui sont venues Jusques à l'Ouvrage à Corne, pour y chercher le Chemin de là à Lorette. Au surplus, Tous les Corps se seroient trouvés réunis en peu de tems dans le Chemin de Lorette ; et Cela les auroit empêché d'approcher à l'Ennemi, comme Ils le faisoient, qu' Ils fuyoient avec tant de précipitation, qu'on lui abandonna tout ce qui étoit dans notre Camp, les Tentes, les Cannons, les Munitions de Guerre, les Magasins du Roi, le Baggage ; en un Mot, tout ce qu'on ne pouvoit pas emporter avec Soi : Ce qu'on auroit pû éviter facilement ; ayant eû le temps, depuis Midi, que la Retraite fut décidée, jusqu'à la Nuit, de tout débayer ; mais on n'avoit pas pensé de commander des Chevaux et des Charettes. L'Ennemi ignora notre Retraite pendant quarante huit heures ; et, voyant toujours nos Tentes dressées, nous croyoit encor dans notre Camp, sans oser y envoyer pour s'en éclaircir. M. Bellecour, Officier de la Cavalerie de Rochebeaucourt retourna à notre Camp deux Jours après notre Retraite, où / Il trouva toute dans le meme Etat que nous l'avions laissé : Ayant entré dans l'ouvrage à Corne avec son Détachement. Il pointa quelqu'uns de nos Cannons à l'Ennemi campé sur les Hauteurs, et tira quelques Coups qui les allarmoient vivement. Nous marchames toute la Nuit, et au point du jour M. Bougainville nous rejoignit avec son Détachement ; Nous arrivames au Soir à la pointe aux Trembles, où nous avons passé la Nuit ; et le Lendemain à Jacques Cartier.

61

Enfin, M. de Levis, ayant fait beaucoup de Dilli-

gence, arriva à Jacques Cartier pour prendre le Commandement de l'Armée, très à propos pour remettre les Esprits égarés, et pour ranimer le Courage des Soldats, qui sont Braves où Laches selon la Maniere dont Ils sont commandés et les Dispositions de leurs Commandants : Ce General, Brave, Intrepide et d'un Mérite distingué, se détermina de donner Bataille pour tacher de sauver Quebec, dont la Prise devoit naturellement entrainer la perte de Canada ; Et pour cet Effet, notre Armée retourna au Cap Rouge le Lendemain de son Arrivée, tous le Monde paroissant très bien disposé et empressé de réparer le Malheur du 13.

M. de Vaudreuil à notre Retraite avoit écrit, sans Reflections, à M. de Ramesay Lieutenant du Roi et Commandant dans la Ville de Quebec, "qu'Il pouvoit " faire une Capitulation pour cette Ville en quarante " huit heures après notre Départ de Beauport sur les " meilleures Conditions qu'Il pouvoit obtenir de " l'Ennemi." Aussitôt que nous arrivâmes au Cap Rouge, M. de Lévis et M. de Vaudreuil écrivirent à M. de Ramesay, "de n'avoir aucun Egard à la Lettre " que M. de Vaudreuil lui avoit écrit la Jour de " notre / Retraite : Que l'Armée françoise sera le " Lendemain Matin sur les Hauteurs d'Abrâme à la " Veue de la Ville : Et Que c'étoit l'Evenement d'une " Bataille qui doit décider de la Reddition de " Quebec." M le Cher de la Rochebeaucourt fût chargé de remettre leurs Lettres à M. de Ramesay, et cet Officier s'acquitta de cette Commission avec toute la Promptitude et avec toute la Prudence possible : Il traversa la Riviere de St. Charles et entra dans la Ville sans avoir trouvé aucun Poste de l'Ennemi en son Chemin ; Elle n'étoit pas meme investie par l'Ennemi du Coté des Fauxbourgs du Palais. Ayant remis ses Depeches, M. de Ramesay lui repondit, " Qu'Il étoit deja entré en Capitulation avec les " Anglois, et qu'Elle étoit presentement trop " avancée pour pouvoir se reculer : Qu'il n'y avoit " pas de Vivres dans la Ville : Et qu'au surplus " qu'Il savoit à quoi s'en tenir." M. de la Roche-

baucourt luidit, qu'il y avoit certainement des Vivres dans les Caves des Particuliers; et s'Il voudroit en faire enfoncer les Portes qu'Il en trouveroit: Mais M. de Ramesay lui repeta toujours, "Qu'Il etoit entré " en Capitulation, et qu'Il savoit à quoi s'en tenir." Cet Officier étant revenu au Cap Rouge avec la Reponse de M. de Ramesay, fût renvoyé sur le Champ avec un Ordre par ecrite à M. de Ramesay, "de suspendre toute Capitulation avec l'Ennemi Jusqu'à " nouvel Ordre;" Et Il fût escorté par cinquante de ses Cavaliers, chaque Cavalier portant derriere lui un sac de Biscuits. Le Cher de la Rochebaucourt entra dans la Ville, avec ses Cavaliers, comme auparavant; Mais la Réponse de M. de Ramesay etoit toujours la meme, "Que la Capitulation etoit trop " avancée pour pouvoir la suspendre, et qu'Il savoit " à quoi s'en tenir." C'est ainsi que M. de Ramesay, qui ne voulût pas envoyer à M. de Montcalm les
63 vingt cinq / pieces de Cannons de Campagne de la Batterie du Palais, "Ayant sa Place à deffendre," rendit sa Place sans Tranchées ouvertes, sans Batteries établies par l'Ennemi, et sans qu'il y eût un Coup de Cannon tiré ni d'une part ni d'Autre: Une Inconsequence et Bizarrerie extraordinaire dont on n'y comprend rien.

Voyant l'Oppiniatreté de M. de Ramesay à vouloir rendre la Ville de Quebec, notre Armée retourna à Jacques Cartire, M. de Lévis ne voulant pas s'exposer alors aux Hazards d'une Bataille où il y avoit peu à gagner et beaucoup à perdre, l'Ennemi etant en possession de la Ville; Autrement, en faisant une Sortie de la Ville par notre Garnison pendant l'attaque par notre Armée, l'Ennemi se seroit trouvé entre deux Feux, et auroit été très embarrassé à s'en tirer: Et Je n'en doute pas que la Colonie auroit pû etre encor sauvée sans cette Conduite irreguliere de M. de Ramsay. Nous restames à Jacques Cartier Jusques vers la fin d'octobre que M. de Levis renvoya tout le monde à leurs Quartiers d'Hyver, à l'Exception de deux Mille hommes qu'Il y laissa sous les Ordres de M. Dumas, Major des Troupes de la Colonie, pour y

64 passer l'Hwyer : Ce Détachement avec M. Dumas étant destiné pour harceler continuellement l'Ennemi et attaquer les Detachements qui sortiroient de Quebec pour chercher du Bois d'Echauffage et autres Choses dont Ils pouvoient avoir besoin de la Campagne. Cependant l'hyver se passa sans hostilités : Au Contraire il s'y etablit bientôt un Commerce entre les Anglois à Quebec et les Francois à Jacques Quartier, comme si on estoit en tems de Paix ; Dont, en / Apparence les deux Commandants y trouvoient leur Compte.

Les Anglois ayant intercepté par leur flotte tous nos Vaisseaux Marchands venants de France, les Marchandises de l'Europe étoient d'une Cherté incroyable à Montreal, où on manquoit de tout ; Tandis qu'à Quebec tout y étoit en Abondance et à vil Prix par les Prises que les Anglois avoient faits de Battiments françois. La Caze Negociant vendit à Montreal quatre Barriques de Vin à Onze mille livres la Barrique, qui fût vendû en détail à quarante huit la Pinte ; Le Boisseau de sel se vendit à huit Cents livres ; la livre de Sucre à dix Ecûs ; Une paire de Bas de Laine à soixante livres ; Une Aulne de grosse Toille à huit livres, telle qu'on vend en France à 40 sous l'Aulne ; Une livre de Tabac rappè soixante et douze livres ; Une paire de Souliers dix Ecûs ; Une Aulne de Drap de Cinquante à quatre Vingt livres ; Une Aulne de Velour à Cent Ecûs, et toutes les autres Choses en Proportion.* Cela fit nécessairement rencherir les Denrès que les Paysants apportoient au Marchè : On vendit un Mouton à quarante et à Cinquante Ecus ; un Veau à Cent Ecûs ; une Poule à douze livres ; un Dindon à Vingt quatre livres ; la livre de Viande fût vendûe à la Boucherie à 40 et à 50 Sols, qui fût etablîe au Nom du Roi avec une Permission exclusive de tuer des Boeufs et en débiter la Viande, et avec un pouvoir de saisir et enlever de la part du Roi tous les Boeufs qu'on / trouveroit chès les Habitants, en payant quatre Vingts livres par Boeuf, Prix dont on l'avoit taxé au Nom du Roi ; pendant que ces braves et infortunès Canadiens, qui

65

versoient tous les Jours leur Sang pour le Service du Roi en deffendant cette Colonie, pouvoient vendre leurs Boeufs aux Particuliers à Cent Pistoles et à douze Cents livres par tête : Ces Braves Gens devorés par des Vautours rapacieux souffroient sans murmurer de ces Vexations ; disant toujours à chaque Enlevement, "Que le Roi prend tout pourvû que la "Colonie soit sauvée." Quels sujets que la Roi à perdu en Canada et en Accadie ! On ne saura en trouver de pareils en aucune Partie de l'Europe.

66

Le Trafique Scandaleux qui se pratiqua tout l'Hyver entre les Anglois et les Francois, qu'on auroit pris pour des Négociants plutot que des Militaires, au lieu d'un Echange qu'on auroit dû faire continuellement de Coups de fusils, enrichit beaucoup des Particuliers, et procura aux Riches des Douceurs et de Raffraichissements ; pendant que les honnêtes Gens dans la Colonie, qui à peine pouvoient obtenir à la Boucherie du Roi une livre de mauvaise Viande en la payant si chere, gémissaient sous l'Accablement de la Misère la plus épouvantable ; mal nourris ; et trainant leurs Vies dans un Epuisement de leur force, et dans une langueur effroyable. Mais Cela ne fût pas la moindre de nos Souffrances ! Ayant perdu toute notre Artillerie / et nos Munitions de Guerre dans la Ville de Quebec, nous n'étions plus dans le Cas d'espérer aucun Changement favorable dans notre Sort ; et nous ne pouvions avoir alors d'autre Perspective de voir cesser notre Misere, que par la Prise de la Colonie la Campagne prochaine : Une Situation affreuse pour Ceux qui avoient des Sentiments d'honneur, de la Probité et d'Attachement à leur Patrie et au bienêtre du Service du Roi.

FIN DE LA CAMPAGNE DE 1759 EN CANADA.

LA GUERRE DE CANADA

**Campagne de 1760 Jusques à la Capitulation
generale pour cette Colonie qui fût
faite à Montréal le 7 Septe
1760-**

67 LA CAMPAGNE DE 1760 EN CANADA.

L'Espérance est une Baume du Ciel, et une faveur de la Providence mêlée de ses Persécutions, pour adoucir l'Aigreur de ses Châtiments et pour empêcher les Malheureux de succomber sous le Poid de leurs Infortunes* : Elle n'abandonne pas même le pale moribond : il agonise, il sent encore la vie ; il ne s'en détache point par la pensée : la Mort a frappé avant que son Coeur ait cru pouvoir cesser de vivre. Pénétrés dans les Cachots, on voit l'Espérance habiter près du Malheureux qui le lendemain va recevoir sa Sentence ; Chaque fois que les verrouils commencent à bruire il croit sa Délivrance entrer avec le Géolier. Des années entières d'Esclavage n'ont pu user ce Sentiment consolateur. Ces contradictions, ces Diversités de Vues, ces retours, ce flux ce reflux orageux autant d'Effets de cette Espérance qui nous joue et qui ne s'éteint Jamais. On ne croit pas les Dangers, dit Machiavel, que lorsqu'ils sont sur sa tête : Mais on entretient l'Espérance, quelque éloignée qu'elle soit. Il est naturel à l'homme accablé de l'Adversité d'espérer un Changement favorable de son Sort, quelles qu'elles soient peu fondées les Apparences d'une periode, ou Mitigation, de ses Peines et Souffrances ; Et la façon de penser de tous les Individus réunis e tformant la Société, doit être Analogue à celle de Chacun en Particulier. Les Canadiens, sans aucune fondation, et sans sçavoir

68 pourquoi, se flattèrent encor à pouvoir sauver leur Pays et n'en perdirent pas l'Espérance, quoique dans leur position alors sans Cannons; sans Munitions de Guerre, et l'Ennemi en possession de Québec il falloit pour Cela un Miracle : On ne s'occupa pendant l'Hyver qu'à former des Projets, pour reprendre cette Ville, tout à faits chimeriques et nullement susceptibles d'Exécution; Jamais Pays n'en enfanta davantage, ni des plus ridicules et extravagants : Tout le monde s'en mêla; Jusques à Monsieur l'Evêque et ses Prêtres qui en donnèrent des leurs, mais qui étoient semblables aux Autres, sans y avoir de Sens commun. Parmi des Miliers de ces Phantômes imaginaires, Celui de surprendre l'Ennemi pendant l'Hyver par une Marche forcée et escalader les Murs de la Ville de Québec étoit le seul où il y eût la moindre Possibilité de réussite. Ce Projet d'Escalade étoit traité sérieusement pendant quelque tems, qu'on avoit employé les Ouvriers pour faire des Echelles de Bois; Mais l'ayant toujours regardé comme une rêverie extravagante, et digne d'être la Production des Prêtres, Je ne cessai de la combattre toutes les fois qu'on en parloit; et c'étoit toujours dans la Bouche de tout le Monde.

69 La haute Ville de Quebec est située sur le Sommèt d'un Rocher qui a plus de deux Cents Pieds de hauteur presque perpendiculaire, très escarpé, et inaccessible par tout, hormis du Coté des Hauteurs d'Abràme qui sont une Continuation de la même Montagne, prèsque au Niveau de la haute Ville, et terminante à Québec par ce Rocher escarpé : J'étois chargé même pendant plusieurs Semaines de conduire des Mineurs et d'autres Travailleurs / pour en parachever l'Escarpement, et rendre impraticable tous les Sentiers par où un Homme pourroit y monter de la basse Ville; et Je n'avois fini ce Travail que quelques Jours avant l'Arrivée de la Flotte Angloise. La basse Ville de Quebec occupe un Terrain étroit au Pied de ce Rocher sur le Bord du Fleuve; et il y a une Communication à la haute Ville par une grande Rue, mais sans y avoir une Continuation des Maisons sur la Pente de la Montagne.

Une Ville d'une grande Enceinte, qui a peu de troupes, et qu'on peut en approcher les Murs en differents Endroits pour donner une Allarme generale dans tous les Quartiers en meme tems, afin de diviser la force de la Garnison, l'escalade pouvoit en être tentée dans une Situation aussi desespérée, comme étoit la notre, en risquant le tout pour le Tout : Une Surprise dans l'Obscurité de la Nuit doit nécessairement y entraîner l'Epouvante et le Désordre parmi Ceux qui se sont laissè surprendre ; Une Terreur s'y communique comme un Eclair ; les Soldats perdent la Tête, ne sachant pas les Endroits de la Ville qu'on escalade, ni où Ils sont le plus en Danger. La Chose est bien differente d'une Ville assiegée, où on est assuré que l'Assault ne se feroit qu'aux Breches ; Et l'Endroit y est marqué dès que les Assiegeants ont etablis leurs Batteries, sans pouvoir s'y tromper. Mais Quebec n'étant accessible que du Coté des Hauteurs d'Abrâme, et n'ayant rien à craindre par tout ailleurs à Cause de l'Escarpe ment du Rocher sur lequel Elle est bâtie, l'Ennemi, sur la premiere alerte jeteroit naturellement toutes ses forces dans cette partie de la Ville, comme le seul Endroit susceptible à être escaladè. Ainsi, l'Ennemi ayant eû alors Environ sept Mille Hommes de Troupes dans la Ville, presque autant de Monde que notre Armèes escaladante ; il est fort à prèsumer que nous en aurions perdû plus que la moitié, et qu'après, avoir essayè un Carnage horrible de notre Monde, nous aurions etè obligès à la fin de lâcher prise pour retourner honteusement sur nos Pas. Supposant même que nous eussions enlevé la basse Ville par Escalade, nous n'en aurions pas etè plus avancès ; ne pouvant pas la garder un quart d'heure sans y être entèrrès sous les Ruines de Maisons, par le feu plongeant de la haute Ville : L'Ennemi pouvoit pareillement nous chasser de là, en y mettant le feu par des Pots à feu et autres matieres combustibles jettées d'en haut sur les Toits des Maisons. Ce projet extravagant d'Escalade, après avoir etè traitté serieusement, fût à la fin mis par M. de Lévis au Rang des autres, les Productions des femmes, des Prêtres et des Ignorants : Cependant

en substituant à sa Place un Projet vraiment raisonné, combiné avec Justesse, et qui fait honneur à ses Talents et Capacité.

71 M. de Lévis, en rendant Compte à la Cour de la Perte que nous avons fait, par la Prise de Quebec, de toute notre Artillerie et Munitions de Guerre, donna en même tems des Assurances qu'Il reprendroit cette Ville au Prinsem; pourvû qu'on feroit partir de l'Europe au mois de fevrier / un Vaisseau chargé de Cannons et de Munitions; afin d'être dans le Fleuve St. Laurent avant les Anglois, et auprès de Quebec dans le Courant du Mois d'Avrile.

M. de Lévis rassembla notre Armée sitot que la Saison le permettoit; ramassa une Douzaine des Pieces de mauvais Cannons, qui avoient restés long tems au rebut; et partit de Montréal avec son Armée vers le Commencement d'Avrile pour se rendre auprès de Quebec, la Neige etant encor sur la Terre: Il conduisit si bien sa Marche que notre Armée arriva au Cap Rouge, à trois Lieues de cette Ville, sans que les Anglois en eussent rien appris. Il ne se flattoit pas de pouvoir prendre Quebec avec une aussi mauvaise Artillerie: Son Dessein etoit d'investir la Ville, d'ouvrier les Tranchées, d'avancer ses Approches avec Vigueur et Célerité, en sorte de n'avoir rien à faire lorsque le Vaisseau qu'Il avoit demandé de la Cour arriveroit, que de débarquer les Cannons, et de les monter tout de suite sur ses Batteries, qui se seroient trouvées aussitôt en Etat de battre en Breche. Tout secondoit ses Desirs; Et si le Vaisseau qu'Il esperoit eût arrivée, la Ville n'auroit pas resistée vingt quatre heures, et la Colonie auroit été encor sauvée.

72 Les Anglois apprirent que nous étions au Cap Rouge par un Accident le plus Bizarre et singulier qu'on puisse imaginer: une preuve Manifeste que le plus habile Generale qu'il y ait Jamais eû au Monde ne sçaura se garantir contre des Evenemens que l'Esprit humain / ne peut pas prévoir, et qui frustrent souvent les Projets les mieux combinés; Nous aurions selon toutes les apparences enlevé Quebec par sur-

prise sans un de ces Caprices de la fortune qui souvent ont autant de Part aux Evenemens de la Guerre que le Genie de plus grands Generaux. Un Batteau d'Artillerie ayant été coulé à fond visav's le Cap Rouge par les Glaces, dont le Fleuve en charioit encor beaucoup, Un Cannonier se sauva sur un Glaçon, et le Courant emporta le Glaçon avec le Cannonier dessus sans qu'il fut possible de le retirer de là. Le Glaçon étant descendû evisavis de Quebec par le courant, les Anglois appercevant de la Ville ce Malheureux Cannonier au Milieu du Fleuve en eurent Compassion, et firent sortir tout de suite des bateaux à son Secours, que le tirèrent de là avec beaucoup de Peine; Il étoit alors sans Connoissance et sans Signe de Vie, mais l'ayant rechauffé avec des Cordiaux qu'on lui donna Il revint peu à peu à luimême. Sitôt qu'Il fût en Etat de parler, on lui demanda d'où Il venoit? Le Cannonier répondit avec Naiveté et innocemment, qu'Il venoit de l'Armée françoise au Cap Rouge. Dabord ou le crût dans la Délire: Mais l'ayant examiné plus amplement Ils reconnurent qu'Il parloit sans détour, et on peut juger de leur Etonnement. Sans cette Avanture Extraordinaire, M. de Lévis auroit pû se rendre Maître de la Ville de Quebec: Au moins, Il auroit pû enlever les Postes avancés qu' Ils avoient jusques au Village de St. Foix, qui est à deux Lieues de Quebec et , une Lieue du Cap Rouge, que M. Murray, le General Anglois, fit replier sur le Champ, et Ils mirent le feu à un Magazin de Poudre qu' Ils avoient dans l'Eglise de St. Foix, n'ayant pas le tems de l'emporter. Il est très / certain que la Fortune prend continuellement plus ou moins de Part dans tous les Evenemens de la Vie, qui est visible et Apparente surtout dans les Opérations de la Guerre: Ces hazards peuvent être en Faveur du General entreprenant comme contre lui; et le Cardinal Mazarin paroit être fondé quand il a demandé si Celui qu'on lui recommandoit étoit Heureux. Les Anglois ont reconnûs Eux memes une grande Superiodité de Genie et de Talents dans le Prince Eugene sur leur fameux Général le Duc de Malborough: Mais Malborough fût heureux dans tous ses Entreprises par les Evene-

ments imprévus toujours en sa faveur ; Autant que le Prince Eugene fût Malheureux, et contrarié continuellement dans l'Exécution de ses Projets, les mieux concertés, et où il ne paroissoit rien manquer dans les Combinaisons, par des Accidents fascheux. Les Grecs ont peint Timothée dormant pendant que la Fortune dans une autre partie du Tableau prenoit pour lui des Villes avec des Filets.* Le Sort d'une Armée peut-il dépendre du Bonheur personel du Général? La Fortune agit-Elle à la Tête des Armées comme Elle fait à une Table de Jeu au Milieu des Joueurs? C'est une grande Science d'un Général de savoir corriger la mauvaise Fortune par la Prudence et Circonspection et de profiter d'une Veine de Bonheur avec Rapidité. C'est aussi par les petites Attentions qu'on vient à bout des plus grandes choses. Un Général et ses Officiers qui les négligent, échouent souvent dans leurs Entreprises, quoique très bien concertées d'ailleurs et quoiqu'ils aient fait en apparence tout ce qu'il falloit pour les voir couronnées de plus heureux Succès : Le plus petit Evenement, qu'on regarderoit d'abord comme méprisable, peut produire un Echainement de grands Effets inconcevables ! Le Batteau coulé à fond au Cap Rouge fût Cause que le Cannonier se trouva sur un Glaçon au Milieu du Fleuve St. Laurent, qui inspira de / Compassion aux Anglois pour lui sauver la Vie :

74

Le Bonheur personel de ce Cannonier sur le point de périr, sauva Québec aux Anglois ; que sans lui, M. de Lévis auroit pû la prendre par surprise ; ce qui auroit rebuté les Anglois de tenter davantage la Conquête du Canada, et en Apparence la Paix auroit été conclûe tout de suite :

Cette Ville dans la Possession des Anglois leur rassura la prompte Reddition de toute la Colonie de Canada :

*"Timothé Général Athenien fût le plus fortuné des Hommes jusqu'à prendre des Villes en dormant: Or dès qu'il voulût attribuer son bonheur à son propre Mérite, il tomba dans Sa dernière Infortune." Erasme Eloge de la folle.

La Conquête de Canada après tant de Sang répandû et d'Argent dépensé par les Anglois dans leurs différentes Expéditions, enfla trop leur Cupidité pour consentir à une Paix sur des Conditions raisonnables, et les engagea à pousser plus loin leurs Entreprises sur les Colonies :

La Possession de tant de Colonies conquises par les Anglois, entraîna la malheureuse Paix que la France a été contrainte de faire :

Ainsi, le Bateau coulé à fond par les Glaces au Cap Rouge a été la Cause primitive de la mauvaise Situation où ce Royaume est aujourd'huy réduit ; et influa, par contre coup, sur toutes les Affaires de l'Europe.

75

Notre Armée occupa le Village de St. Foix aussitôt que les Anglois se retirèrent, et y passa la Nuit du 27 au 28 d'Avril : Le lendemain matin M. de Lévis apprit que l'Armée Angloise étoit sortie de Quebec, et qu'Elle occupoit le / même Terrain qu'à la Bataille du 13 de Septembre de l'Année précédente. M. de Lévis sur cette Nouvelle fit battre aussitôt la Générale, mit son Armée en Bataille, et marcha tout de Suite en Avant à la Rencontre de M. Murray le Générale Anglois ; Cependant, sans être convaincu qu'Il auroit et l'Imprudence et l'Etourderie de l'attendre de pied ferme au dehors de Québec : Faute que le Générale Anglois avoit fait, dont le Chatiment suivit de près.

Les Anglois eurent l'Avantage du Terrain, étant en Bataille commença par l'Attaque d'une Maison, avec Vingt deux Pièces de Cannons de Campagne. Elle se trouvoit entre leur flanc droite et notre Gauche, qui fût soutenû pendant long tems avec Acharnement et Oppiniatreté par cinq Compagnies de Grenadiers contre autant de Montagnards Ecossois ; les deux Armées voulant chacunes S'en emparer : Les Grenadiers et les Montagnards, alternativement en possession de cette Maison, fûrent cependant forcés de l'évacuer plusieurs fois, chacun à leur Tour, avant

qu’Ils eurent le temps de s’y barricader : Ces deux Antagonistes, dignes les uns des Autres, n’étoient pas plutôt sortis par les Fenêtres qu’Ils revinrent à la Charge et forcèrent les Portes. Dans ce Combat meurtrier Ils ne se sont servis d’autres Armes, que les Montagnards de leurs Poignards et les Grenadiers de leurs Bayonnettes à bras raccourci : Les Grenadiers étoient réduits à quatorze Hommes par Compagnie ;

76 Et il ne se / seroit plus rester ni Montagnard ni Grenadier si les deux Armées, comme par un Accord tacite et reciproque ,n’eussent pas abandonné l’Envie d’occuper. Notre Gauche, qui étoit dans un fond, et éloignée des Anglois d’environ trente Pas, fût écrasée par leur Artillerie qu’on tira à Mitroilles : M. de Lévis, appercevant leur mauvaise Position, et voulant y remedier en faisant retirer notre Armée en Arrière pour occuper un Eminence parallèle à celle où étoient les Anglois, envoya M. la Pause, Officier du Regiment de Guyenne qui lui servit d’Aide de Camp, pour avertir tous les Commandants dès Corps de faire ce Mouvement en Arrière avec leurs Régiments : Mais soit que la Pause eût mal compris les Intentions de M. de Lévis, soit qu’Il rendit mal ses Ordres, Il courrût le long de notre Ligne ordonnant de la part de M. de Lévis à Chaque Regiment de faire Volte face pour se retirer ; ne s’expliquant pas davantage. Il n’est guères possible que les meilleures Troupes qu’il y a au Monde peuvent se retirer à Vingt Pas de l’Ennemi sans que le Désordre s’y mêle ; Notre Armée parût au General Anglois être en Déroute ; et Il quitta sa Position sur l’Eminence pour nous enfoncer tout à fait et nous poursuivre. M. Dalquier, Commandant de Battalion du Régiment du Béarn qui étoit à la Gauche de notre Armée à Coté des Troupes de la Colonie, un ancien Officier brave, ferme et Intrepide, sitot que la Pause lui donna l’Ordre de se retirer, à l’Instant Il se tournoit à ses Soldats et leur dit, “A

77 “ vingt Pas de l’Ennemi, mes Enfants il / n’est plus “ tems de se retirer ; Bayonnette au bout du fusil ; “ fonçons sur l’Ennemi ; cela vaut mieux” : Il charge l’Ennemi avec Impetuosité, s’empare aussitôt de leur Artillerie, et reçoit en même tems un Coup de

fusil à travers le Corps ,déjà tout couvert de Cicatrices, mais qui ne l'empêcha pas de continuer à donner ses Ordres. M. Poulariès, qui étoit à la Droite de notre Armée avec son Régiment, Royal Roussillon, et des Canadiens, toute l'Intervalle entre les deux Ailes de notre Armée s'étant déjà repliée en désordre, voyant M. Dalquier avancer à l'Ennemi au lieu de se retirer comme les autres Regiments, Il fit à l'Instant un quart de Conversion à Gauche pour tomber sur le Flanc gauche de l'Armée Angloise; qu'Il débordoit avec son Regiment et les Canadiens: Mais l'Ennemi, sitôt qu'Il aperçut ce Mouvement de M. Poulariès, fût frappé d'une Terreur panique, lâcha le pied, et les Soldats Anglois se mirent tous à fuir avec tant de Précipitation que leurs Officiers ne pouvoient pas retenir un seul Homme. Notre Armée les poursuivit chaudement; Et si le Cris ne s'étoit pas élevé parmi notre Monde, de s'arrêter, Il auroit pû arriver que nous serions entrés dans la Ville de Quebec pêle mêle avec Eux; n'en ayant pas été éloignés des Portes. M. Poulariès et M. Dalquier, arrivés en France en 1760, furent tous Deux reformés comme Commandants de Bataillon: M. Bellecombe, Aide-major du Regiment du royal Roussillon; et M. de Montgay Capitaine au Regiment de Béarn, tous Deux de très beaux hommes dont les Figures attiroient l'Attention de la Cour, furent faits Collonels. Maudite Fortune! dont la Puissance se manifeste cruellement dans l'Etat militaire. La Justice, les Chatimens et les récompenses à propos, sont la base de l'Art militaire. Les hommes ne se conduisent que par l'honneur ou par l'Interêt et il n'y a plus d'Emulation véritable dans un pays où la mediocrité, l'Intrigue, la faveur, le Credit anéantissent les droits du mérite, qui donne de la hauteur, de la fierté, de la grandeur d'Ame. Les grands Talens ignorent l'Art de ramper. Ils déplaisent par Conséquent aux Commis des Bureaux, qui veulent qu'on rampe devant Eux; Ils font Ombrage à ces hommes vains et mediocres qui seuls sont les dispensateurs des Graces. Il est dans l'Ordre des Choses que des hommes de cette Trempe détestent les Officiers à mérité et de

Sentiments, et leur preferent des gens trop souvent Lâches, des frippons, des flatteurs, des Sycophantes, des Intrigants disposés à tout faire.*

Nous eumes environ deux mille Hommes tant tués que blessés dans cette Bataille, qui fût donnée le 28 d'Avril; Dont Cent dix Officiers des Troupes réglées étoient du Nombre, en outre beaucoup d'Officiers de Milice. M. de Lévis à l'entrée de la Nuit fit l'Ouverture des Tranches devant la Ville; et Elles furent poussées avec tant de Dilligence et activité qu'en peu de temps nos Batteries étoient à portées de battre en Breche si nous eussions eû des Cannons propres à Cela; Mais le plus fort de ces Mauvais Cannons de rebût, que M. de Lévis avoit ramassé, n'étoit que de Douze: Cependant, ce General les fit monter sur nos Batteries, faute des Meilleurs, et on les tira de temps en temps pour faire une bonne Contenance; Mais toujours en ménageant nos Munitions, dont on avoit très peu, avec une grande Economie. Il ne manqua que l'Arrivée de ce Vaisseau* de l'Europe chargé de Cannons et des Munitions pour comble de Gloire M de Lévis, en sauvant la Colonie. M. Murray,

*" si telle est la Constitution militaire d'un Etat, dit un Auteur, dont le " Souverain (le Roi de Prusse) est le plus grand homme de son siecle, qui " instruit, et qui commade lui-même ses Armées, dont les Armées forment " pour ainsi dire, toute la pompe de la Cour: Que doit être celle de ces " Etats, où le Souverain n'est pas militaire: où il ne voit pas ses Troupes, " où il semble dédaigner, ou ignorer tout ce qui y a rapport: où la Cour, qui " suit toujours l'impression du Souverain, n'est consequemment point mili- " taire: où presque toutes les grandes Récompenses sont surprises par intri- " gues: Où la plupart d'entr'elles deviennent des Appanages héréditaires: où " le mérite languit sans Appui: où le Credit peut s'avancer sans talens, où " faire fortune ne signifie plus acquerir de la Reputation, mais amasser des " Richesses: Où l'on peut, en un mot, être à la fois couvert de dignités et " d'Infamie, de grades et d'Ignorance: servir mal l'Etat, et en posséder les " premieres Charges; être souillé du blâme public et jouir de la faveur du " Souverain. Si tandis que toutes les autres Sciences se perfectionnent, celle " de la Guerre reste dans l'Enfance, c'est la faute des Gouvernemens, qui n'y " attachent pas assez d'importance; qui n'en font pas un Objet d'Education " publique; qui ne dirigent pas vers cette profession les hommes de génie; qui " leur laissent entrevoir plus de gloire et d'Avantages dans des sciences fri- " voles, où moins utiles; qui rendent la Carrière des Armes une Carrière in- " grate, dans laquelle les Talens sont devancés par l'Intrigue, et les prix dis- " tribués par la fortune." Discours sur l'Etat Actuel de la Politique et de la science militaire en Europe imprimé à Geneve Pages 121 et 130. Il est mora- lement impossible que le Mérite conduise à Fortune dans un pays corrompu, tyrannique et vénal. Le Mérite y devient une Cause d'Exclusion. La Vertu élève l'âme, Elle ne scait ni ramper ni acheter le Credit, ni flatter le Vice et l'Incapacité.

le Général Anglois, disoit souvent que le premier Pavillion qui paroitra dans le Fleuve St. Laurent decideroit la Dispute si Quebec resteroit aux Anglois où retourneroit aus François; et qu'Il n'attendoit que Cela pour se rendre.

79

Enfin le sort de cette Colonie fût veritablement decidé par l'Arrivée de trois Frégates Angloises le 7 de Juin: Elles montèrent tout de suite le fleuve St. Laurent audessus de Quebec, sans y arrêter, et destruisirent à l'Ance à Foulon nos Frégates, qui avoient hyvernées en Canada, avec tout le Reste de notre Marine; Dont Elles brulèrent / quelques unes et s'emparèrent des Autres. Leur Arrivée inattendue, ayant toujours esperé d'heure en heure l'arrivée des Vasseaux que M. de Lévis avoit demandé de la Cour, nous fit lever le Siege avec tant de Precipitation, sans savoir pourquoi, que nous laissames encor une fois à l'Ennemi, comme après l'Affaire du 13 de Septembre, toutes nos Tentes et tout notre Baggage; Notre Armée en ayant été frappée comme d'un Coup de Foudre.

80

M. Vaucelin, qui commandoit une de nos petites Frégates au Cap Rouge, dont la plus forte n'étoit que de seize Cannons, se battit comme un Lion contre deux Fregates Angloises de quarante Cannons. Il fit une si belle Deffense qu'Il se faisoit respecté même par les Anglois, ayant soutenu le Combat, tant qu'il eût des Munitions; et lorsqu'Il n'avoit plus un Coup à tirer Il fit alors descendre Ceux de son Equipage qui étoient en Etat de servir: Restant lui même abord de sa Fregate, avec ses blessés, et le Pavillion françois toujours en haut. Les Anglois l'ayant cannoné pendant quelque temps, et voyant qu'Il ne repondait plus, Ils approcherent à la fin à sa Fregate dans leur Chaloupes, et lui crierent de baisser son Pavillon? Mais Vaucelin répondit fièrement que s' Ils vouloient prendre son Vaisseau Ils n'avoient qu'à le baisser Euxmêmes: En Effet, les Anglois montèrent à Bord. couperent / Euxmêmes les Drices de son Pavillion, et traiterent M. Vaucelin avec tous les Egards que meritoient son Intrepidité et Bravoure héroïque. Ce ne fût pas sa première Connoissance

avec les Anglois : Il avoit déjà commandé une Fregate de vingt quatre Cannons à Louisbourg pendant le Siège, où il fit des Prodiges de Valeur. Les Anglois s'empressèrent à lui faire mil Offres de Service ; Mais Il repondit, qu'Il n'avoit d'autre Grace à leur demander que d'être renvoyé tout de suite en France ; Et les Anglois firent un si grand Cas de son Mérite qu' Ils expedièrent sur le Champ un Battimen, exprès pour lui, ordonnant au Capitaine Anglois d'être sous les Ordres de M. Vauclin, et de le débarques dans quel Port de France qu'Il jugeroit à propos : Lui laissant, au surplus, la Liberté de nommer les Passagers qu'Il permettroit d'embarquer dans le Battimen avec lui. J'ai toujours regardé ce procedé comme véritablement grand et noble d'une part et d'autre : la Générosité des Anglois est un bel Eloge de la Bravoure de Vauclin.

81 Notre Mal étoit alors sans Remède et sans Ressource ; et on peut comparer le Canada, dans cette Crise violante, comme un Malade dans les Agonies de la Mort, à qui le Medecin ordonne des Cordiaux pour amortir et adoucir la Violence de ses Souffrances, sans en attendre aucun Effet pour la Guérison de sa Maladie : Toutes nos Espérances étoient d'obtenir une Capitulation honorable à la Reddition générale de la Colonie qui ne pouvoit gueres être éloignée : M. de Lévis fit reprendre à notre Armée le Chemin de Montréal afin d'y attendre ce mauvais Moment, et faire s'il y avoit moyens, un dernier Effort sous les / Murs de cette Ville ; Et il laissa à Jacques Cartier deux mille hommes sous les Ordres de M. avec des Ordres de se retirer lentement à mesure que les Anglois avanceroient, mais de ne les Jamais perdre de Veue. À l'Arrivée de notre Armée à Montréal, ne pouvant pas avoir dans cette Ville un Magasin de Vivres, par une Disette extreme qui nos accabloit, pour tenir notre Armée rassemblée, M. de Levis fût obligé de renvoyer tous les Regiments dans leurs differents Quartiers où Ils avoient passés l'Hyver ; Chaque Habitant ayant été obligé de nourrir un Soldat, moyennant un Prix modique qui lui fût payé par le Munitionaire général du Roi.

M. de Vaudreuil me donna un Ordre pour aller servir sous les Ordres de M. de Bougainville à l'Isle aux Noix, où Il commandoit avec onze Cents Hommes; Dont les Regiments de Guyenne et de Berry faisoient partie de sa Garnison: Elle est située dans la Riviere de Chambly, à huit Lieues au Sud de Montréal, et à trois quarts d'une Lieue du Comencement du Lac Champlain. M. de Bourlamarque, Officier d'un très grand Mérite, qui posseda en Générale toutes les différentes parties de l'Art militaire, avoit choisi cette Isle pour nous y retirer lors de l'Evacuation de Carillon l'année precedente qu'on fût obligé de faire en abandonnant aux Anglois tout le Lac Champlain. Il l'avoit fortifiée, autant bien que sa Situation en fût susceptible, pour nous servir de Frontière de ce Coté là; Et cette Isle étoit très essentielle pour empêcher les Anglois de descendre la Riviere de Champlain, une Route qui auroit abrégé / de Beaucoup leur le Chemin pour se rendre à Montréal: Au lieu que par le Lac Ontario le Chemin est beaucoup plus long, et il y a plusieurs Rapides* dangereuses dans le Fleuve St. Laurent qu'il faut sauter. L'Isle aux Noix a environ douze Cents Toises de longueur sur Cent Cinquante à deux Cents Toises de Largeur: M. de Bourlamarque l'avoit retranché et Il y fit des Ouvrages, en Terre, fort réguliers. Il avoit barré en même tems les deux bras de la Riviere, formés par l'Isle, par deux Estaccados (dd) faites avec des gros Arbres attachés bout à bout avec des Cercles et des Crampons de fer; Ces Estaccades empechoient l'Ennemi de descendre la Riviere de Chambly avec les Vaisseaux qu'ils avoient sur le Lac Champlain, et

*Ce qu'on nomme en Canada un Rapide, est lorsqu'une Riviere rencontre dans sa Course une Montagne, laquelle au lieu de tomber en Cascade, descend la Pente de la hauteur avec la Vitesse du Vol d'un Oiseau: Les Canots y descendent, ce qui s'appelle sauter un Rapide, en se tenant toujours dans le fil d'Eau; Mais pour peu qu'on s'en ecarte Ils sont dans un Instant brisés en Morceaux, sans qu'il soit possible qu'une Personne peut se sauver d'être écrasé sur les Rochers. Quelques habiles que soient les Sauvages et les Canadiens à sauter ces Rapides, dont la science est de tenir dans le fil d'Eau le Canot en le gouvernant avec deux petites Rames l'une sur le Devant et l'Autre sur le Derriere, il perit souvent de leurs Sauteurs les plus Celebres. N'ayant pas d'autres Chemins en Canada pour traverser ces vastes Bois, que quelques Sentiers près les Bords des Rivieres pour communiquer d'une habitation à une autre, les Voyages et Transports se font toujours par Eau.

arrêtèrent là leur Marine, qui autrement auroit pû dépasser cette Isle dans l'Obscurité de la Nuit, et Montréal auroit été prise aussitôt : Ainsi, tant que nous pouvions gardé l'Isle aux Noix les Anglois ne pouvoient pas penetrer par le Lac Champlain.

83 On apprit à Montréal par quelques Sauvages de Cinq Nations, que le Gros de l'Armée Angloise viendrait par les Rapides dans le Fleuve St. Laurent, audessus de Montréal, sous les Ordres du Général Amherst ; et que M. Murray avec les Troupes Angloise qui avoient hyvernées à / Quebec devoit monter le Fleuve St. Laurent pour faire sa Jonction avec le Général Amherst dans l'Isle de Montréal. Mais on n'avoit pas eû de nouvelles d'un troisieme Corps de Troupes d'environ quatre mille Hommes qui vint au mois de Juillet par le Lac Champlain nous asseiger dans l'Isle aux Noix, et qui avoit devancé les autres Corps des Troupes Angloises d'environ cinq Semaines.

L'Ennemi ayant beaucoup de Cannons, de Mortiers, et d'Obusiers, Ils établirent toute de suite des differentes Batteries à l'autre Coté de la Riviere qui nous prirent en Flanc, de Revers, et de tout Coté ; En sorte qu'aucune partie de l'Isle ne fût à l'Abri de leur Artillerie : Ils avoient, outre Cela, plusieurs Mortiers. Ayant soutenu Seize Jours de Siege, essayant une Cannonade continuelle, très vive et sans un Instant de Relache, une de leurs Batteries etant si près de nous, du Coté de l'Estaccade au Sud, qu'Is nous tûèrent beaucoup de Soldats à Coup de fusil, et sans avoir des Casemates pour reposer notre Monde, Il nous arriva M. Noguairé* Officier du Régiment de royal Roussillon qui etoit venu de Montréal à travers les Bois, sous la Conduite de quelques Sauvages, chargé de deux Lettres pour M. Bougainville ; Dont l'une etoit de M. de M. de Vaudreuil et l'autre de M. de Levis. C'etoit / dans un Moment fort critique ; M. Bougainville etant alors très embarrassé dans le

*L'auteur veut probablement dire M. de Lanaudière lequel fois epelé La Nougère a cette époque.

Choix du Parti qu'Il devoit prendre, n'ayant plus que pour deux Jours de vivres à sa Garnison ; les Sept ou huit Boeufs qu'Il avoit eû ayant été tués au Commencement du Siege par des Coups de Cannons ; et il n'avoit plus le Ressource de la Pêche qui fournissait presque la Subsistance de toute sa Garnison Jusques à l'Arrivée des Anglois ; cette Rivière étant très poissonneuse et abondante en toutes sortes de Poissons.

La Lettre de M. de Vaudreuil à M. de Bougainville contenoit une Permission de faire une Capitulation, où de faire sa Retraite de l'Isle au Noix si cela étoit praticable ; Celle de M. de Levis fût un Ordre de se soutenir dans l'Isle aux Noix jusqu'à la dernière Extremité : Il me sembloit qu'on étoit déjà à la dernière Extremité n'ayant des Vivres que pour quarante heures, et sans aucun Esperance d'être secourû. Comment reconcilier cette Contradiction dans les deux Lettres ? M. Bougainville me les montra en demandant mon Avis. Je ne voyois d'autre Parti à prendre que de tenter une Retraite puisqu'il falloit nécessairement nous rendre à Discretion en deux Jours que nos Vivres seroient consommés ; Et le Renfort de mille Hommes que notre Garnison feroit à Montréal me paroissoit un Objet essentiel s'il y avoit encor moyen de tenir Tête à l'Ennemi, et faire un dernière Effort sous les murs de Montréal : Au surplus, M. Bougainville ne / pouvoit rien risquer en se conformant aux Ordres de M. de Vaudreuil qui commandoit en Chef. La Retraite fût donc décidée, combinée avec Justesse, et executés avec toute la bonne Conduite possible ; Le succès repondant entierement aux Arrangements qu'avoit pris M. de Bougainville.

85

Les Rivages de l'autre Coté du Bras du Nord de la Riviere Chambly étant aquatiques et Marécageux, il n'y avoit point de Postes de l'Ennemi plus près de là que celui qu'on avoit à la Prairie de Boileau (h) ; Ainsi le Choix pour notre Passage de la Riviere se presenta naturellement auprès l'Estacade du Nord ; d'autant plus, que c'étoit par là notre Route pour nous rendre en Droiture à Montréal en traver-

sant les Bois. M. Bougainville prit toutes les sages Précautions possibles. Il donna ordres d'apprêter tous les Batteaux et les mettre en Etat à pouvoir s'en servir dans la Journée : Il fit ramasser tous Canots d'Ecorce d'Arbre et les Pirogues, afin d'oter les Moyens à aucun Soldat de pouvoir deserter et donner Avis à l'Ennemi du Projet de la Retraite : Il ordonna à l'Ordre que toute la Garnison soit sous les Armes à dix heures du Soir, prête à marcher, gardant un profond Silence, sans le moindre Bruit par le Claquement de leur Armes, ni autrement : Et Il commanda M. le Borgne, Officier de Troupes de la Colonie, de rester dans l'Isle aux Noix avec un Detachement de quarante Hommes ; et de faire un feu le plus vif de nos Batteries, qui consistoient / en Sept où huit Pieces de Cannons, pendant tout le temps que durerait notre Passage de la Riviere, afin d'empêcher l'Ennemi d'entendre notre Manoeuvre ; Et de continuer toujours à tirer tant qu'Il avoit des Munitions, pour cacher notre Retraite le plus long temps qu'il seroit possible.

86

Nous commençames notre Embarquement, vers les dix heures du Soir, dans deux Cabarres, avec quelques Canots, qui alloient et venoient continuellement sans que l'Ennemi appercût ni soupçonna notre Manoeuvre quoique'assés près de nous à pouvoir les entendre parler ; À Minuit tout le Monde fût passè, et tout fût executé sans le moindre Bruit, Desordre où Confusion : Chose très rare dans ces Occasions. M. le Borgne s'acquitta parfaitement bien de ses Ordres, et menageat si bien ses Munitions qu'Il en eût de quoi tirer par Intervale jusqu'à une Heure après Midi du Lendemain qu'Il arbora Pavillon blanc pour capituler ; nous croyant alors près d'arriver à Montréal : Et les Anglois, ignorants encor notre Retraite, lui accorderent une Capitulation la plus honorable : Sitot que tout le Monde fût passè, nous nous sommes mis en Marche en traversant les Bois pour nous y rendre en Droiture, allants à Pas redoublés et en file l'un après l'autre. Nous ne perdimes dans le Courant du Siège qu'Environ quatre Vingts Hommes : Perte très peu considerable / pour une aussi terrible Cannonade qu'on nous fit pendant Seize Jours sans un Instant

87

de Relache ; en outre les Bombes et les Obuses qu'on nous jetta continuellement. Heureusement pour nous le Terrain de l'Isle étoit Sabloneux ; Car s'il y eût eû de Pierres, où des Cailloux, nous aurions perdûs un Monde infini.

Après avoir marché depuis Minuit jusqu'à Midi toujours très vite, couants dans des Mollières affreuses où on enfonçait souvent jusques au Nombriil, et sans nous arrêter un Instant pour nous reposer, & u lieu d'être auprès la Prairie visavis de Montréal, comme nous le crûmes, nous n'étions encor qu'à une demie Lieue de l'Isle au Noix, proche la Prairie de Boileau : N'ayant fait que le tournailler continuellement, sans l'appercevoir par la faute de nos Guides qui ne connoissoient pas le Chemin, et nous n'avions pas de nos Sauvages avec nous ; dont des Trente Personnes qui se sont presentés pour Guides il ne s'en est pas trouvé une seule Capable de nous conduire à Montréal à travers les Bois Nous eti ns si près de la Prairie de Boileau, où l'Ennemi eût un Camp, qu'un Grenadier du Regiment de Berry y approcha de si près que d'enlever un Cheval aux Anglois pour donner à son Commandant M. Cormier, rendu de fatigue à ne pouvoir plus marcher mais qui se sauva par moyens de ce Cadeau de son Grenadier. /

88

Ayant perdu toutes Esperances de pouvoir nous rendre à Montréal en traversant les Bois, Nous primes alors la Route du Fort St. Jean, qui est situé sur la Riviere de Chambly à quatre Lieues plus bas que l'Isle aux Noix et à Cinq Lieues par Terre de Montréal. J'étois si accablé de Fatigues et si totalement épuisé, ne pouvent qu'avec beaucoup de Peine me trainer les Jambes, que Je pensai mille fois deserter pour finir là mes Jours ; Mais la Crainte de tomber entre les Mains des Sauvages du parti des Anglois, et l'Idée des Cruautés et des Tourments qu' Ils exercent sur leurs Prisonniers, les faisant mourir dans les plus Cruelles Souffrances à petit feu après avoir épuisé leurs Inventions d'Horreurs qui deshonnorent l'Espèce humaine la Terreur de Cela me donna de temps en

89 temps des nouvelles forces, lorsque prêt à succomber, et me servit d'Aiguillon. Enfin, arrivé vers les quatre heures après Midi à un Endroit deffriché à une Lieue et demie du Fort St. Jean, où M. Bougainville fit faire un Alte à son Detachement pour les reposer et pour attendre les Traineurs, J'y appercûs un Bateau qui alloit partir pour le Fort St. Jean, et il ne me resta qu'assès de Force pour me jeter làdedans Nous perdimes dans cette Marche environs quatre Vingtshommes : Ceux qui avoient restés en Arriere n'étaient pas Vigoreux assès pour supporter cette rude Marche, furent laissés en Victimes aux Sauvages de l'Ennemi. Je me suis trouvé très souvent dans des Positions pénibles / et fatigables mais Jamais où J'ai tant souffert que dans cette cruelle Journée.

En arrivant au Fort St. Jean Je vis M. de Poulariès au bord de la Riviere, qui me dit, que l'on avoit appris les nouvelles de notre Retraite de l'Isle aux Noix et qu'Il avoit été envcyé là avec son Régiment pour nous soutenir au Cas que nous fussions attaqués : J'étois si épuisé qu'à peine pouvois-je parler. Il faisoit beau tems et fort Chaud : Je sortis du Batteau et me jettai aussitot dans l'Eau tout habillé n'ayant pas assès de force pour oter mes Habits qui estoient trempés dans la Boue ; où Je restai couché, la Tête seulement hors de l'Eau, pendant plus d'une heure : M. de Poulariès ayant eû la Complaisance de s'asseoir au Bord de la Riviere pour me tenir Compagnie. En sortant de l'Eau Je me sentis beaucoup délassé ; Et M. Poulariès m'ayant régaté d'un bon souper, avec un Lit pour y passer la Nuit, le lendemain matin, n'appercevant presque plus rien de mes fatigues et me trouvant en Etat de marcher, Je partis pour me rendre à Montréal ; faisant à pied les Cinq Lieues de Mauvais Chemin par Terre qu'il y a du Fort St. Jean à Montréal.

Nous commençames à être resserré dans l'Isle de Montréal de tous Cotés : L'Ennemi s'étant rendu Maître de la Riviere de Chambly par la Prise de l'Isle aux Noix ; M. Amherst l'approchoit avec son Armée

90 d'un autre Coté, par les Rapides dans le Fleuve St. Laurent; Et / Murray montoit le Fleuve avec les Troupes qui avoient hyvernées à Quebec, accompagné par des Vaisseaux, dont il y avoit un de Cinquante Cannons qui faisoit l'Admiration de la Ville de Montréal; Car jusques alors, on n'avoit Jamais vû un Bâtiment de plus de quatre Vingt Tonneaux qui ait osé venir de Quebec à Montréal, ayant toujours negligé singulièrement de Sonder le Fleuve.

M. Murray s'étoit conduit en habile Homme et Officier de Capacité: Il avoit pris cinq Semaines pour les Soixantes Lieues qu'il y a de Quebec à Montréal, et Il nous fit plus de tort par sa Conduite Politique que par les Armes. Il s'arreta dans les Villages; caressa les Canadiens qu'Il trouva dans leurs Maisons, chassés de notre Armée par la faim et la Misere; Et Il donna des Vivres à ce pauvres Malheureux prêts à perir faute de Subsistance Il brula quelques Maisons de Ceux qui étoient à Montréal dans notre Armée, publiant par tout une Amnistie, et offrant un bon traitement aux Canadiens qui retourneroient à leurs Habitations pour y vivre paisiblement: Enfin, flattant les Uns et donnant de la Terreur aux Autres, Il réussit si bien, que c'étoit avec beaucoup de la Peine, à la fin, que nous pouvions retenir les Habitants à Montreal et les empêcher de retourner chés Eux. Effectivement nous n'en avons plus besoin que pour faire une bonne Contenance: Car les trois Armées de l'Ennemi réunies faisoient / un Corps de Vingt Mille Hommes Ainsi il n'y avoit nulle Possibilité à pouvoir leur tenir tête davantage.

91 L'Ennemi avoit si bien combiné leurs Opérations cette Année que le 7 de Septembre vers les deux heures après Midi les avant Coureurs de l'Armée du General Amherst paroissoient à la Veue de Montreal du Coté de la Porte de la Chaine; Et deux heures après M. Murray parût avec son Armée du Coté de la Porte de Quebec.

La Ville de Montreal n'étoit aucunement Susceptible de la Moindre Deffense: Elle est entourée d'un

92 Mur sans être terrassé et qui suffisoit seulement pour mettre les Habitants à l'Abri des Incursions des Sauvages dans les premiers temps de cet Etablissement ; ne prévoyant pas que dans la suite il y auroit dans ces Pays là des Armées de Troupes réglées qui feroient la Guerre en Canada methodiquement comme en Europe. Nous étions cependant tous renfermés dans cette mauvaise Place qui étoit mille fois pire qu'un simple Retranchement en raze Campagne, et qui ne pouvoit pas résister à une Cannonade de deux Heures ; Il s'agissoit / seulement le temps de Jetter en bas ses Murs à Coups de Cannons, qui n'étoient gueres meilleurs que les Murs des Jardins, pour y entrer de plein Pied et nous prendre à Discretion : Et Cela avec d'autant plus de Certitude, qu'il n'y avoit pas de Vivres dans la Ville suffisamment pour nourrir les trois Mille hommes, qui nous restoient de notre Armée pendant trois Jours ; La Plûpart des Habitants ayant été obligé de retourner chès Eux faute d'avoir des Vivres à leur donner pour subsister, et point par Mauvaise Volonté à se battre ; Car les Canadiens sont très Braves, aussi bien que dociles, soumis, et faciles à conduire ; Dailleurs Ils sont patients dans leurs Souffrances, ingambes autant que les Sauvages, d'un fort Temperament, et infatigables dans les Campagnes : C'est une des meilleurs Milices qu'il y ait au Monde.

93 La Nuit de 7 au 8 de Septembre se passa en Parle-mentaires et dans les Discussions des Articles de la Capitulation generale pour cette Colonie ; Mais le Matin M. Amherst nous l'accorda mille fois plus favorable que nous n'aurions dû l'espérer dans une aussi mauvaise Position. /

p-76 UK

P. TUX

CAPITULATION.

Articles de la Capitulation conclue entre son Excellence le Général Amherst Commander en Chef des Troupes de sa Majesté Britannique dans l'Amerique Septentrional et son Excellence le Marquis de Vaudreuil Grand Croix de l'Ordre Royal et Militaire de St. Louis, Gouverneur et Lieutenant General pour sa Majesté très Chrétienne en Canada.

Article 1er

Vingt quatre Heures après la Signature de la presente Capitulation, le General Anglois fera prendre possession des Portes de la Ville de Montreal par les Troupes de sa Majesté Britanique, et la Garnison Angloise n'entrera dans la Place qu'après que les Troupes françoises l'auront évacuée.

Art : 2.

Les Troupes et la Milice qui sont en Garnison dans la Ville de Montreal, sortiront par la Porte de.....avec tous les honneurs de la Guerre. Six pieces de Cannons et un Mortier qui seront mis abord du Vaisseau ou le Marqs. de Vaudreuil s'embarquera et dix Charges pour Chaque Piece. On accordera les mêmes honneurs à la Garnison de trois Rivières./

Article 3.

Les Troupes et la Milice en Garnison dans le Fort de Jacques Cartier dans l'Isle de St. Helene et dans les autres Forts seront traitées de la même

REPONSE

Toute la Garnison de Montreal devra mettre les Armes bas et ne servira point durant la présente Guerre. Immédiatement après la Signature de la presente Capitulation les Troupes du Roi prendront possession des Portes et poseront les Gardes nécessaires pour maintenir le bon Ordre dans la Ville.

REPONSE

Toutes les Troupes ne serviront point durant la presente Guerre, et mettront pareillement les Armes bas;

Maniere et auront les mêmes Honneurs. Ces Troupes iront à Montreal ou aux Trois Rivieres, ou à Quebec, pour y être embarquées et conduites ensuite au premier Port de France par la Route la plus Courte. Celles qui sont dans nos Postes sur nos Frontières du Coté de l'Accadie, au Detroit, à Michilimaginat, et aux autres Endroits, Jouiront des mêmes Honneurs et seront traitées de même.

Art : 4.

La Milice, après être sortie des Villes, Forts et Postes ci-dessus mentionnés, retournera chez soi, sans être Molestée, sous quelque Pretexte que ce Soit, pour avoir porté les Armes.

Art : 5.

Les Troupes qui tiennent la Campagne leveront leurs Camps et Marcheront, Tambours battants avec leurs Armes, Baggages et Artillerie pour Joindre la Garnison de Montreal, et seront traitées comme elle à tous Egards.

Art : 6.

On pardonnera de part et d'Autres aux Sujets de sa Majesté Britannique et de sa Majesté très Chrétienne Les Soldats, Miliciens, ou Matelots, qui auront deserté ou quitté le Service de leurs Souverains et porté les / Armes dans l'Amerique Septentrionale. Ils retourneront dans leur Pays respectifs ; Sinon, chacun d'Eux restera ou il est, sans être recherché ni Molesté.

On leur accordera tout le Reste.

Accordé

REPONSE.

Ces Troupes devront comme les Autres mettre bas les Armes.

Refusé

Article 7.

Les Magasins d'Artillerie les Rouets d'Arquebuses, Sabres, Munitions de Guerre et généralement tout ce qui appartient à sa Majesté très Chrétienne, tant dans les Villes de Montreal et des Trois Rivieres que dans les Forts et Postes mentionnés à l'Article 3, seront delivrés, sur des Inventaires exacts aux Commissaires qui seront nommés pour les recevoir au Nom de sa Majesté Britannique. On donnera des Doubles des Dits Inventaires au Marquis de Vaudreuil.

Art : 8.

Les Officiers Soldats, Miliciens, Matelots et mêmes des Indiens detenus à Cause de leurs Blessures ou Maladies, soit dans les Hôpitaux, soit dans les Maisons, Jouiront des Privileges du Cartel, et Seront traités en Consequence.

Art : 9.

Le General Anglois s'engagera de renvoyer chés Eux les Indiens et Moraigans qui font partie de son Armée, immédiatement après la Signature de la présente Capitulation. Et cependant afin de prevenir tout desordre de la part de Ceux qui pourroient n'être pas parti, le dit General accordera des Sauves Gardes à toutes les Personnes qui en voudront avoir, soit dans la Ville, soit dans le plat Pays. /

96

Article 10.

Le General de sa Majesté Britanique sera responsable de tous Désordres

PONSE.

C'est tout ce qu'on peut demander sur cet article.

REPONSE

Les Malades et blessés seront traités comme nos propres Gens.

REPONSE

La premiere Partie de cet Article est refusé. Les Indiens de notre Armée n'ont Jamais commis des Cruautés; Dailleurs on aura soin de Maintenir le bon Ordre.

96.

Repondu par l'Article précédent.

de la part de ses Troupes, et s'obligera de payer les Dommages qu'Elles pourroient faire dans les Villes et dans le plat Pays.

Art : 11.

Le General Anglois n'obligera point le Marquis de Vaudreuil de quitter la Ville de Montréal avant le..... et personne ne sera logé dans sa Maison avant qu'il s'en aille. Le Chevalier de Levis Commandant des Troupes de Terre, les Principaux Officiers et Majors desdites Troupes et celles de la Colonie, les Ingenieurs, Officiers d'Artillerie, et Commissaires de Guerre, resteront aussi à Montreal Jusqu'au dit Jour, et y conserveront leurs Logements. La même Chose s'observera à l'Egard de M. Bigot Intendant, des Commissaires de la Marine et des Ecrivains dont le dit M. Bigot aura besoin, et l'on ne pourra loger personne à l'Intendance qu'il n'en soit parti.

Art : 12.

Le Vaisseau le plus commode que l'on pourra trouver Servira à conduire M. de Vaudreuil au premier Port de France, par la Route la plus droite. On fournira les Commodités nécessaires pour le dit M. de Vaudreuil pour M. Rigaud Gouverneur de Montreal, et pour la Suite de ce General. Le Vaisseau doit être avitaillé, d'une Manière convenable, aux Depens de sa Majesté Britannique, et le Marquis de Vaudreuil emportera avec lui ses Papiers sans qu'on les examine, ses Equipages, sa Vaisselle, ses Bagages, et Ceux de sa Suite./

Le Marquis de Vaudreuil et tous ces Messieurs seront Maitres de leurs Maisons et s'embarqueront lorsque les Vaisseaux du Roi seront prêts à faire voile pour l'Europe: On leur procurera d'Ailleurs toutes les Commodités Possibles.

Accordé, à la Reserve des Archives qui seront nécessaires pour le Gouvernement du Pays.

Article 13.

Si avant, ou après l'Embarquement du Marquis de Vaudreuil, il venoit des Nouvelles de la Paix, et que par le Traité le Canada restat à sa Majesté très Chrétienne, le Marquis de Vaudreuil en ce cas retourneroit à Quebec ou à Montréal, toutes Choses rentreroient dans leur premier Etat sous la Domination de sa Majesté très Chrétienne, et la presente Capitulation seroit nulle et de nul Effet.

Art : 14.

On fournira Deux Vaisseaux pour transporter en France le Chevalier de Levis, les principaux Officiers, et l'Etat Major des Troupes de Terre, les Ingenieurs, les Officiers d'Artillerie, et leur Suite. Ces Vaisseaux seront avitaillés et pourvus de toutes les Commidités nécessaires. Les dits Officiers prendront avec Eux leurs papiers, sans être examinés, ainsi que leurs Equipages et Baggages. Ceux d'entr'Eux qui sont Mariés, auront la liberté d'emmener leurs femmes et leurs Enfans, à qui l'on fournira aussi des Provisions.

Art : 15.

On fournira aussi pour le Passage de M. Bigot, Intendant, et de sa suite, un Vaisseau ou il y aura toutes les Commodités convenables pour lui et pour les Personnes qu'il prendra avec lui. Il emportera pareillement ses papiers, sans être examinés, ses Equipages, sa Vaiselle, ses Baggages et Ceux de suite. Ce Vaisseau sera aussi avitaillé comme il est dit cidessus. /

REPONSE.

Quelque Chose que le Roi puisse avoir fait à ce Sujet, il sera obei.

Accordé, à Condition que le Marquis de Vaudreuil et tous les Officiers, de quelque Rang qu'ils puissent être, nous remettront fidelement toutes les Cartes et Plans du Pays.

Accordé, avec la même Reserve que dans l'article precedent.

Article 16.

Le Général Anglois ordonnera aussi de fournir les Vaisseaux nécessaires et les plus commodes pour porter en France M. de Longueuil, Gouverneur des Trois Rivieres, l'Etat Major de la Colonie, et les Commissaires de la Marine. Ils y embarqueront leurs familles, Domestiques, Baggages, et Equipages, et on les pourvoira aux Depens de sa Majesté Britannique de toutes les Choses necessaires pour leur Trajet.

Accordé.

Art : 17.

Les Officiers et Soldats tant des Troupes de Terre que de la Colonie, et les Officiers de Marine et Matelots qui se trouvent dans la Colonie, seront pareillement embarqués pour la France, et on leur donnera des Vaisseaux suffisans et Commodes. Les Officiers de Terre et de Marine qui sont mariés prendront avec Eux leurs familles, et tous auront la Liberté d'embarquer leurs Domestiques et Baggages. Les Soldats et Matelots mariés emmeneront aussi leurs Femmes et leurs Enfans, et tous en General embarqueront Haversacs et Baggages. Leurs Vaisseaux seront avitaillés d'une Maniere convenable et Suffisante aux Depens de sa Majesté Britannique.

98.

Accordé.

Art : 18.

Les Officiers, Soldats, et tous Ceux qui suivent les Troupes, pourront envoyer quérir avant leur Depart les Baggages qu'ils auront à la Campagne sans aucun Empêchement. /

Accordé.

Article 19.

Le Général Anglois fournira un Vaisseau d'Hôpital pour les Officiers Soldats et Matelots malades ou blessés qui se trouveront en Etat d'être transportés en France, et ce Vaisseau sera pareillement avitaillé aux Depens de sa Majesté Britannique.

Accordé.

Il en sera de même à L'Egard des autres Officiers, Soldats, ou Matelots, Malades ou blessés, dès que leur Santé Sera retablie. Ils auront la Liberté d'emmener avec eux leurs Femmes, Enfans, Domestiques et baggages ; et les dits Soldats et Matelots ne seront sollicités ni forcés d'entrer au Service de sa Majesté Britannique.

Art : 20.

On laissera un Commissaire et un Ecrivain du Roi pour prendre Soins des Hôpitaux, et de tout ce qui peut avoir rapport au Service de sa Majesté très Chrétienne.

Accordé.

Art : 21.

Le Général Anglois donnera aussi des Vaisseaux pour transporter en France, avec leurs Familles, Domestiques et Equipages, les Officiers du Conseil souverain, de Justice, de Police, et de l'Amirauté de même que Ceux qui ont des Commissions ou Brevets de sa Majesté très Chrétienne et tous les autres Officiers. On leur fournira pareillement toutes les Provisions nécessaires au Depens de sa Majesté Britannique. Il leur sera libre néanmoins de rester dans la Colonie, s'ils le Jugent apropos, pour regler leurs Affaires, ou de se retirer en France, quant il leur plaira./

Accordé; mais s'ils ont des papiers relatifs au Gouvernement du Pays, ils doivent nous les remettre.

Article 22.

S'il a quelques Officiers Militaires, dont leurs Affaires demandent leur Presence dans la Colonie, Jusqu'à l'Année prochaine, ils auront la Liberté d'y rester ,après avoir obtenu la Permission du Marquis de Vaudreuil, et sans être réputés Prisonniers de Guerre.

Art : 23.

Le Commissaire des Vivres aura la Liberté de rester au Canada Jusqu'à l'Année prochaine afin qu'il puisse payer les Dettes qu'il a contractés dans la Colonie à compte de ce qu'il a fourni ; Mais s'il prefere d'aller en France cette Année, il sera obligé de laisser jusqu'à l'Année Prochaine une Personne pour faire cette Affaire, et cette Personne aura la liberté d'emporter tous ses Papiers sans être visités. Il sera libre aussi à ses Commis de rester dans la Colonie ou d'aller en France, et dans ce dernier cas on leur accordera le passage et la Subsistance à Bord les Vaisseaux de sa Majesté Britannique, pour Eux, leurs Familles et leurs Baggages.

Art : 24.

Les Provisions et Munitions qui se trouvent dans les Magasins du Commissaire ainsi que dans les Villes de Montreal et des Trois Rivieres et dans le Pays lui seront conservées ; les dites Provisions lui appartiennent et non au Roi et il lui sera libre de les vendre aux Francois ou aux Anglois./

REPONSE.

Tous ceux dont les Affaires particulieres exigent qu'ils soient dans le Pays et qui auront pour ce Sujet une Permission du Marquis de Vaudreuil, pourront y rester Jusqu'à ce que leurs Affaires soient réglées.

Accordé.

REPONSE.

Tout ce qui est actuellement dans les Magasins destiné pour l'Usage des Troupes doit etre livré aux Commissaires Anglois pour les Troupes du Roi.

Art : 25.

On accordera aussi le Passage en France a bord les Vaisseaux de sa Majesté Britannique ainsi que les Provisions nécessaires aux Officiers de la Compagnie des Indes qui voudront y aller ; Et ils prendront avec Eux leurs Familles Domestiques et Baggage. Le principal Agent de la Compagnie au cas qu'il veuille aller en France pourra laisser Jusqu'à l'année prochaine telle Personne qu'il jugera propre pour regler les Affaires de la dite Compagnie, et faire le Recouvrement des Sommes qui lui sont dues. Ce principal Agent se saisira de tous les Papiers appartenans à la dite Compagnie, et ils ne seront sujets à aucun Examen.

Accordé.

Art : 26.

La dite Compagnie sera maintenue dans la Propriété des Ecarlatines et Castors qu'elle peut avoir dans la Ville de Montreal ; Il n'y sera point touché sous quelque Pretexte que ce soit ; Et l'on procurera au principal Agent toutes les facilités nécessaires pour envoyer cette Année ses Castors en France à bord les Vaisseaux de sa Majesté Britannique en payant le fret sur le même pied que les Anglois voudroient le payer.

Accordé, pour ce qui peut appartenir à la Compagnie, ou aux Particuliers ; Mais si sa Majeste très Chrétienne y a quelque part, elle doit revenir au Roi.

Art : 27.

La libre Exercise de la Religion Catholique Apostolique et Romaine subsistera en son entier ; de Maniere que tous les Etats, et les Peuples des Villes et du plat pays, des places et des postes eloignés continueront de s'assembler

Accordé. quant au libre Exercise de leur Religion. L'Obligation de payer les Dixmes aux Pretres dependra du bon plaisir du Roil

dans les Eglises et de fréquenter les Sacremens cimme auparavant sans être molestés en aucune façon directement ou indirectement.

Le Gouvernement Anglois obligera ces Peuples de payer aux pretres les Dixmes et toutes les Taxes qu'ils estoient accoutumés de payer sous le Gouvernement de sa Majesté très Chrétienne./

Article 28.

Les Chapitres, Prêtres, Curés et Missionnaires, continueront avec une entière Liberté leurs Exercises et leurs Fonctions curiales dans les Paroisses des Villes et du plat Pays.

Accordé.

Art : 29.

Les grands Vicaires nommés par le Chapitre pour administrer le Diocèse durant la Vacance du Siege Episcopal, auront la liberté de faire leur Résidence dans les Paroisses des Villes et du plat Pays, comme ils le Jugent a propos. Il leur sera libre en tout tems de visiter les differentes Paroisses du Diocèse avec les Cérémonies ordinaires et d'exercer toute la Jurisdiction qu'ils exerçoient sous la Domination françoise. Ils jouiront des même Droits en Cas de Mort du future Eveque dont il sera fait mention dans l'Article suivant.

Accorde,

Excepté ce qui regarde l'Article suivant.

Art : 30.

Si par traité de Paix le Canada reste au Pouvoir de sa Majesté Britannique, sa Majesté très Chrétienne continuera de nommer l'Evêque de la Colonie, qui sera toujours de la Communion Romaine, et sous l'Autorité du quel les Peuples exerceront la Religion Romaine.

Refusé.

Art : 31.

L'Evêque en cas de besoin établira de nouvelles Paroisses, pourvoira à la Construction d'une Cathedrale et de son Palais Episcopal, et pourra cependant faire sa Residence dans les Villes ou Paroisses comme il le jugera à propos. Il lui sera libre de visiter son Diocèse avec les Cérmonies ordinaires et d'exercer toute la Jurisdiction que son Predecesseur exerçoient sous la Domination francoise, excepté qu'on pourra exiger de lui un Serment de Fidelité ou une Promesse de ne rien faire contraire au Service de sa Majesté Britannique./

Article 32.

Les Communautés des Religieuses seront maintenues dans leurs Constitutions et Privileges. Elles continueront d'observer leurs Regles. Elles seront Exemptes de logement de Gens de Guerre, et il sera deffendu de les troubler dans leurs Exercises Religieux, ou d'entrer dans leurs Monastères. On leur donnera meme des Sauve-Gardes à elles en demandant.

Art : 33.

L'Article precedent sera pareillement executé à l'Egard des Communautés des Jesuites et Recollets, et de la Maison des Prêtres de St. Sulpice à Montreal. Ces derniers et les Jesuites conserveront leur Droit de nommer à certaines Cures et Missions comme auparavant.

Art : 34.

Toutes les Communautés et tous les Prêtres conserveront leurs Biens meubles,

REPONSE;

Cet article est compris dans le precedent.

Accordé.

Refusé, Jusqu'à ce qu'on sache la Volonté du Roi

Accordé.

Propriétés et les Revenues de leurs Seigneuries et les autres Biens qu'ils possèdent dans la Colonie, de quelque Maniere qu'ils soient, et ces mêmes Biens conserveront leurs Privileges, Droits, Honneurs et Exemptions.

Art : 35.

Si les Chanoines Prêtres, Missionnaires, Prêtres du Seminaire, des Missions étrangères et de St. Sulpice, Jésuites et Recollets, veulent aller en France, on leur accordera le Passage à bord des Vaisseaux de sa Majesté Britannique; et ils auront la liberté de vendre, en tout ou en partie, les Biens meubles et immeubles qu'ils possèdent dans la Colonie, soit aux François ou aux Anglois sans le moindre Empêchement ou Obstacle de la Part du Gouvernement Britannique.

Ils pourront prendre avec eux, ou envoyer en France, les Produits de quelque Nature qu'ils soient des dits Biens vendus, en payant le fret, comme il est dit à l'Article 26. Et Ceux de dits Prêtres qui voudront partir cette Année, auront leurs Provisions durant le passage aux Depens de sa Majesté Britannique et pourront emporter leurs Baggage. /

Article 36.

Si par le Traité de Paix le Canada reste à Sa Majesté Britannique, tous les François Canadiens, Accadiens, Marchands, et autres Personnes qui voudront se retirer en France auront permission de le faire du General Anglois, qui leur procurera le Passage. ce Néanmoins si dès à present jusqu'à cette

REPONSE;

Ils seront les maitres de disposer de leurs Biens, et d'en envoyer en France le produit, ainsi que d'y passer eux-mêmes avec tout ce qui leur appartient.

Decision quelques Marchands François ou Canadien ou d'autres Personnes desirant aller en France, ils en auront également la Permission du General Anglois. Et les Uns et les Autres emmeneront avec Eux leurs Familles, Domestiques et Baggages.

Art : 37.

Les Seigneurs Fonciers, les Officiers Militaires et Civils, Les Canadiens tant des Villes que du plat Pays, les François établis ou traffiquant dans toute l'Eten- due de la Colonie de Canada, et toutes autres Personnes quelconques conserve- ront paisiblement l'entière Propriété et Possession de leurs Biens, Nobles et Roturiers, meubles et immeubles, de leurs Marchandises, Fourrures, et autres Effets, ainsi que leurs Vaisseaux Il n'y sera point touché ni fait le moindre Dommage, sous quelque Pretexte que ce puisse être. Il leur sera permis de les garder, de les affermer, ou de les vendre soit aux François, soit aux Anglois, et d'en emporter le produit en Lettres de Change, Fourrures, Especies, ou autres Retours, lors qu'ils Jugeront à propos d'aller en France, en payant le frét, comme il est dit à l'Article 26.

Comme à l'Article
26

Ils auront aussi les Fourrures qui leur appartiennent dans les Postes d'en haut, et qui peuvent être en Chemin pour Montréal. En consequence il leur est permis d'envoyer cette Année ou l'Année prochaine, des Canots propres à aller querir celles des dites Fourrures qui seront restées dans ces Postes./

Article 38.

Tous les Peuples qui ont quitté l'Accadie et qui se trouveront dans le Canada, y comprises les Frontieres de Canada du Coté de l'Accadie, seront traités de même que les Canadiens, et Jouiront des mêmes Privileges.

Art : 39.

Aucun des Canadiens, Accadiens, ou François qui sont actuellement en Canada, et sur les Frontieres de la Colonie du Coté de l'Accadie, au Détroit, à Michilimakinat, et autres Places et Postes des Contrées superieures, aucun des Soldats mariés ou non Mariés, restans en Canada, ne sera conduit ou transporté dans les Colonies Angloises ou à la Vieille Angleterre, ni ne sera inquieté pour avoir porté les Armes.

Art : 40.

Les Sauvages ou Indiens, Alliés de sa Majesté très Chrétienne seront Maintenus dans les endroits qu'ils habitent, s'ils veulent y rester, ils ne seront Molestés sous quelque Pretexte que ce soit, pour avoir porté les Armes, et servi sa Majesté très Chrétienne. Ils auront ainsi que les François, liberté de Religion, et garderont leurs Missionnaires. Les Vicaires Generaux actuels, et l'Eveque, lorsque le Siege Episcopal sera rempli, auront la Liberté de leur envoyer de nouveaux Missionnaires quand ils le Jugeront nécessaire./

Article 41.

Les François, Canadiens, et Accadiens, de quelque Etat qu'ils soient, qui resteront dans la Colonie, ne seront point

REPONSE;

C'est au Roi à disposer de ses anciens Sujets. Cependant ils jouiront des mêmes Privileges que les Canadiens.

Accordé;

excepté à l'Egard des Canadiens.

Accordé;

Excepté le dernier Article qui a été déjà refusé.

REPONSE;

Ils deviennent Sujets du Roi.

forcés de prendre les Armes contre sa Majesté très Chrétienne ou ses Alliés, directement ou indirectement, en quelque Occasion que ce puisse être. Le Gouvernement Britannique exigera seulement d'Eux une exacte Neutralité.

Art : 42.

Les François, Canadiens et Accadiens, continueront d'être gouvernés selon la Coutume de Paris, et suivant les Usages établis pour ce Pays. Ils ne seront point Sujets à d'autres Impots que Ceux qui étoient établis sous la Domination Française.

Art : 43.

Les Papiers du Gouvernement, demeureront, sans Exception, au pouvoir du Marquis de Vaudreuil, et iront en France avec lui. Ces Papiers ne seront point examinés sous quelque Pretexte que ce soit.

Art : 44.

Les Papiers de l'Intendance, des Bureaux de Contrôleur de la Marine, des Anciens et Nouveaux - Trésoriers, des Magasins du Roi, du Bureaux des Revenues et Forges de St. Maurice, resteront au pouvoir de M. Bigot Intendant et seront embarqués avec lui dans le même Vaisseau qui doit le conduire en France. Ces Papiers ne seront point examinés.

Art : 45.

Les Régistres et autres Papiers du Conseil Souverain de Quebec, de la Prevoté et de l'Amirauté de la dite Ville; Ceux de la Jurisdiction Royal des Trois Rivieres et de Montreal; les Minutes, les

Répondu par les Articles précédens et particulièrement par le Dernier.

Accordé, avec la Reserve deja faite.

Accordé, avec la Reserve deja faite.

Accordé.

Actes des Notaires des Villes et du Plat Pays, et généralement les Actes et autres Papiers qui peuvent servir à prouver les Biens et Fortunes des Citoyens, resteront dans la Colonie, aux Greffes des Jurisdictions dont des Papiers dependent. /

Article 46.

Les Habitans et Marchands jouiront de tous les Privileges du Commerce, avec les mêmes faveurs et aux même Conditions accordées aux Sujets de sa Majesté Britannique, tant dans les Contrées superieures que dans l'Interieur de la Colonie.

Accordé.

Art : 47.

Les Nègres et Panis de l'un et l'autre Sexe demeureront, en leur Qualité d'Esclave, au pouvoir des François et des Canadiens auxquels ils appertienent. Leurs Maitres auront la Liberté de les garder à leur Service dans la Colonie, ou de les vendre, et pourront aussi continuer de les instruire à la Religion Romaine.

Accordé. à la Reserve de Ceux qui ont été faits Prisonniers.

Art : 48.

Le Marquis de Vaudreuil, le General et les Officiers de l'Etat Major des Troupes de Terre, les Gouverneurs et Officiers de l'Etat Major des differentes Places de la Colonie, les Officiers Militaires et Civils, et toutes autres Personnes qui quitteront la Colonie, ou qui sont deja absent, auront la Liberté de nommer et constituer des Procureurs qui agissent pour Eux et en leur Nom dans l'administration de leurs Biens, Meubles et immeubles Jusqu'à la Paix. Et si par

Accordé.

Traité entre les deux Couronnes, le Canada ne retournera pas sous la Domination françoise, ces Officiers, ou autres Personnes, ou leur Procureurs, auront la Permission de vendre leurs Fiefs, Maisons, ou autres Biens, leurs Meubles, Effets, &c : pour en emporter, ou envoyer, en France le produit en Lettres de Change, Espece, Fourures, ou autres Retours, comme il est dit à l'Article 37.

Art : 49.

Les Habitans et autres Personnes qui auront souffert quelque Dommage dans leurs Biens, meubles ou immeubles, qui sont restés à Quebec sous la foi de la Capitulation de cette Ville ; pourront faire leurs Representations au Gouvernement Britannique, qui leur rendra bonne Justice contre Ceux qu'il appartiendra.

Art : 50.

La presente Capitulation sera inviolablement executée dans tous ses points et de bonne foy de part et d'autre nonobstant toute Infraction et autres Pretextes à l'Egard des Capitulations precedentes, et sans user de Represailles.

P. S.

P. S. Article 51.

Le General Anglois s'obligera, au cas qu'il reste quelques Indiens après la Reddition de cette Ville d'empêcher leur Entrée dans les Villes, et de prevenir qu'ils n'insultent en aucune Maniere les Sujets de sa Majesté très Chrétienne.

Art : 52.

Les Troupes et autres Sujets de sa Majesté très Chretienne qui doivent aller en

Accordé.

Accordé.

REPONSE;

On aura soin que les Indiens ne fassent aucune Insulte aux Sujets de sa Majesté très Chrétienne.

Repondu à l'Article 11.

France, seront embarquées au plus tard quinze jours après la Signature de la presente Capitulation.

Art : 53.

Les Troupes et autres Sujets de sa Majesté très Chrétienne qui doivent aller en France resteront logés et campés dans la Ville de Montréal, et dans les autres postes qu'ils occupent actuellement jusqu'à ce qu'ils embarquent pour partir. On accordera cependant des Passeports à Ceux qui auront besoin, pour différentes Places de la Colonie afin de prendre soin de leurs Effets.

Accordé.

Art : 54.

Tous les Officiers, et Soldats des Troupes au Service de France qui sont Prisonniers à la nouvelle Angleterre; et Ceux qui ont été pris au Canada, seront renvoyés le plutot possible en France, ou l'on traitera de leur Rançon ou de leur Eschange conformement au Cartel; et si quelqu'un de ces Officiers a des Affaires au Canada, il lui sera libre d'y venir.

Accordé.

Art : 55.

A l'Egard des Officiers de Milice, des Miliciens et des Accadiens, qui sont prisonniers à la Nouvelle Angleterre, on les renverra dans leur Pays respectifs.

Fait à Montreal le 8 de Septembre 1760.

Signé

VAUDREUIL.

Accordé, excepté à l'Egard des Accadiens.

Fait au Camp devant Montreal le 8 de Septre. 1760.

Signé

JEFF : AMHERST.

CAPITULATION DE QUEBEC.

Par M de Ramsay le 18 de Septembre
1759.

Article 1er.

M. de Ramsay demande que l'on accorde à sa Garnison les Honneurs de la Guerre, et qu'on le reconduit en sureté à l'Armée du Roi par le plus court Chemin avec Armes, Baggages, six pieces de Cannons de Fonte deux Mortiers ou Obuces et Douze Coups à tirer.

Art : 2.

Les Habitans seront maintenus dans la Possession de leurs Maisons, Biens, Effets et Privilèges.

Art : 3.

On ne leur fera aucun mauvais Traitement pour avoir prêté la Main à la Deffence de la Place, ayant été forcés de servir comme Milice, suivant la Coutume usitée dans les Colonies respectives des deux Couronnes.

Art : 4.

Il ne sera point touché aux Effets qui appartiennent soit à des Officiers ou Habitans absens de l'Endroit./

Article 5.

On n'obligera pas les Persinnes établies dans la Ville de quitter leur Demeure

REPONSE

La Garnison composée des Troupes de Terre, de Marine, et des Matelots, sortira de la Place avec Armes et Baggages, Tambour battant, meche allumée et douze Coups à tirer On l'embarquera le plus convenable qu'il sera possible, pour être transportée au premier Port du Royaume de France.

Accordé, pourvu qu'ils mettent bas les Armes.

Accordé de même

Accordé.

Fort bien

avant que l'on ne soit arrangé làdessus par un Traité définitif entre leurs Majestés très Chrétienne et Britannique.

Art : 6.

On maintiendra l'Exercice public de la Religion Catholique, Apostolique et Romaine. On accordera même de Sauvegardes aux Maison du Clergè et aux Monastères, surtout au Palais de l'Eveque de ce Diocese, lequel, animè de Zele pour la Religion et plein de Charité pour ses Ouailles, souhaite qu'il lui soit permis de résider constamment dans la Ville de Quebec, afin d'y exercer librement et avec Decence, par tout où il jugera apropos son Autorité Episcopale en ce qui regarde les Devoirs attachés à son Caractere et les Fonctions requises aux Mystères Sacrés de la Religion, Catholique, Apostolique et Romaine, Jusqu'à ce que la Possession du Canada soit decidée par un Traité entre le Roi très Chrétienne et le Roi de la Grande Bretagne.

Art : 7.

La Garnison livrera de bonne foi l'Artillerie et les Munitions de Guerre, dont il sera dressée une liste.

Art : 8.

Les Malades et blessés, Commissaires, Chaplains, Medecins, Chirurgiens, Apothicaires et autres employès dans les Hopitaux, seront traités conformement au Cartel etabli entre les Cours de Versailles et de Londres le 6 de Fevrier de la presente Année./

La religion Romaine s'exercera librement. Toutes les Personnes Religieuses et l'Eveque auront des sauvegardes avec la liberté d'aller et de venir ou leurs Fonctions les appelleront, et cela jusqu'à l'Arrangement dont il est parlé.

Arrêté

Accordé.

Article 9.

Avant qu'on ne livre les Portes aux Troupes Angloises pour entrer dans la Ville leur General y enverra quelques Soldats qui seront placés comme Sauvages, aux Eglises, Couvens et Hotels.

Accordé

Art : 10.

Le Commandant de la Ville de Quebec aura la Permission de depecher un Exprès au Marquis de Vaudreuil, Gouverneur General, pour l'informer de la Reduction de la Place. Il sera également permis à celui-ci d'en donner avis par Lettres au Ministere à Versailles.

Accordé.

Art : 11.

La Presente Capitulation^e devra etre observée dans toute sa force et teneur sans qu'aucune Pretexte, ou Motif de Represailles, ou Raison d'inexecution de toute Capitulation anterieure puisse servir de fondement dont on pourroit s'appuyer pour l'enfreindre.

Les Copies de cette Convention, stipulée entre nous ont été signées au Camp devant Quebec aujourd'huy le 18 Septembre 1759.

Signé CHARLES SAUNDERS,
GEORGE TOWNSHEND,
DE RAMSAY.

UK-P-95

CONJECTURES DE M. LE CHEVALIER

SUR LA MANOEUVRE DU DISPOSITIF DE MARCHE DE M. BRADDOCK.

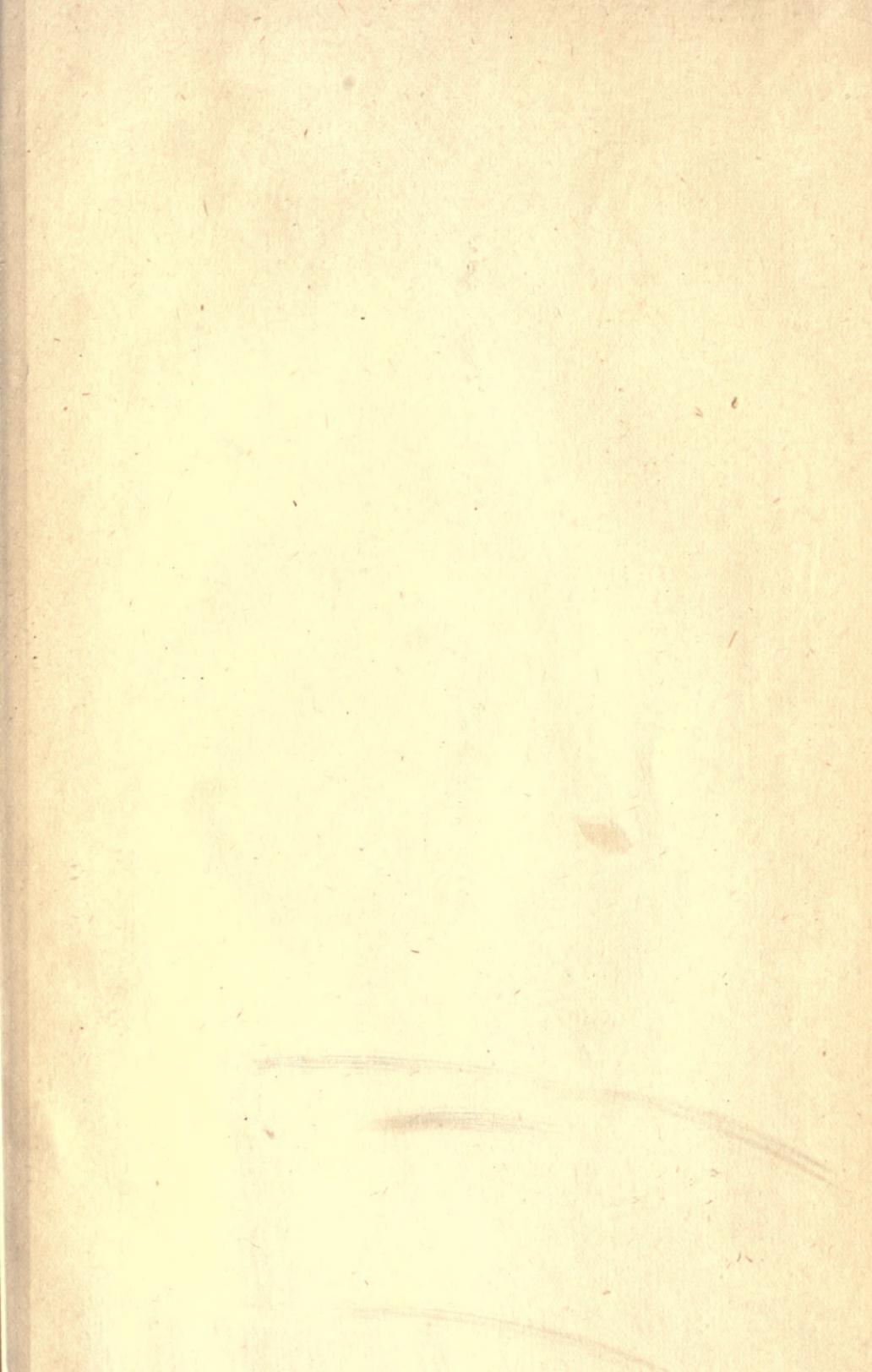
Ce Dispositif de M. Braddock fût trouvé à la belle Riviere parmi les Papiers de ce General Anglois, et envoyè à Louisbourg, où Je l'ai eû ; mais sans aucun Eclaircissement de la façon de manoeuvrer dans cette Ordre de Marche pour se former en Bataille : le trouvant au premier Coup d'Oeil fort singulier J'en envoyai une Copie à M. le Marechal de Thomond avec qui J'eus toujours un Commerce de Lettres suivi ; mais Milord Thomond se borna à me remercier, sans me communiquer ce qu'Il en pensoit : Et J'envoyai un autre Copie à M. Surlaville, notre ancien Major des Troupes à Louisbourg ; qui me repondit, que cet ordre de Marche etoit très défectueux, et qu'avec ce Dispositif le General Anglois ne pouvoit pas manquer à se faire battre. En l'examinant, Cela me paroît l'Ordonnance suivi par toute l'Europe pour traverser un Bois ; Une Armée sur trois Colonnes, les vivres Munitions, Artillerie et Baggage faisant Celle du Centre ; et J'en hazarde mes Idées sur la Manoeuvre de ces Colonnes.

Chaque Compagnie paroît, selon le Plan, être divisée en trois Pelotons, dont Je suppose, que le plus grand des Trois étoit commandé par le Capitaine, le second par le Lieutenant, et le troisieme, celui le plus éloigné des Chariots, par un Sergent, n'étant en apparence, que de deux Files de quatre ou de six hommes de Profondeur : Ce Peloton du Sergent pouvoit être destiné comme un Corps avancé à Battre l'Estrade, et tenir en Respect les Troupes légères qui voltigeroient sur la Lisiere des Rois. Si l'Ennemi parossoit en assés grands Nombres pour craindre être attaqué, on feroit faire (Fig. 2) aux Pelotons de la Colonne de la Droite un, à Droite ; Et aux Pelotons de la Colonne de la Gauche, un à Gauche les faisant marcher aussitôt en Avant à l'Allignement du Peloton du Sergent : Ce qui feroit dans un Instant une quarrée longue, faisant face par tout, et fermée à la Tête et à la Bierre par les Compagnies de Grenadiers.

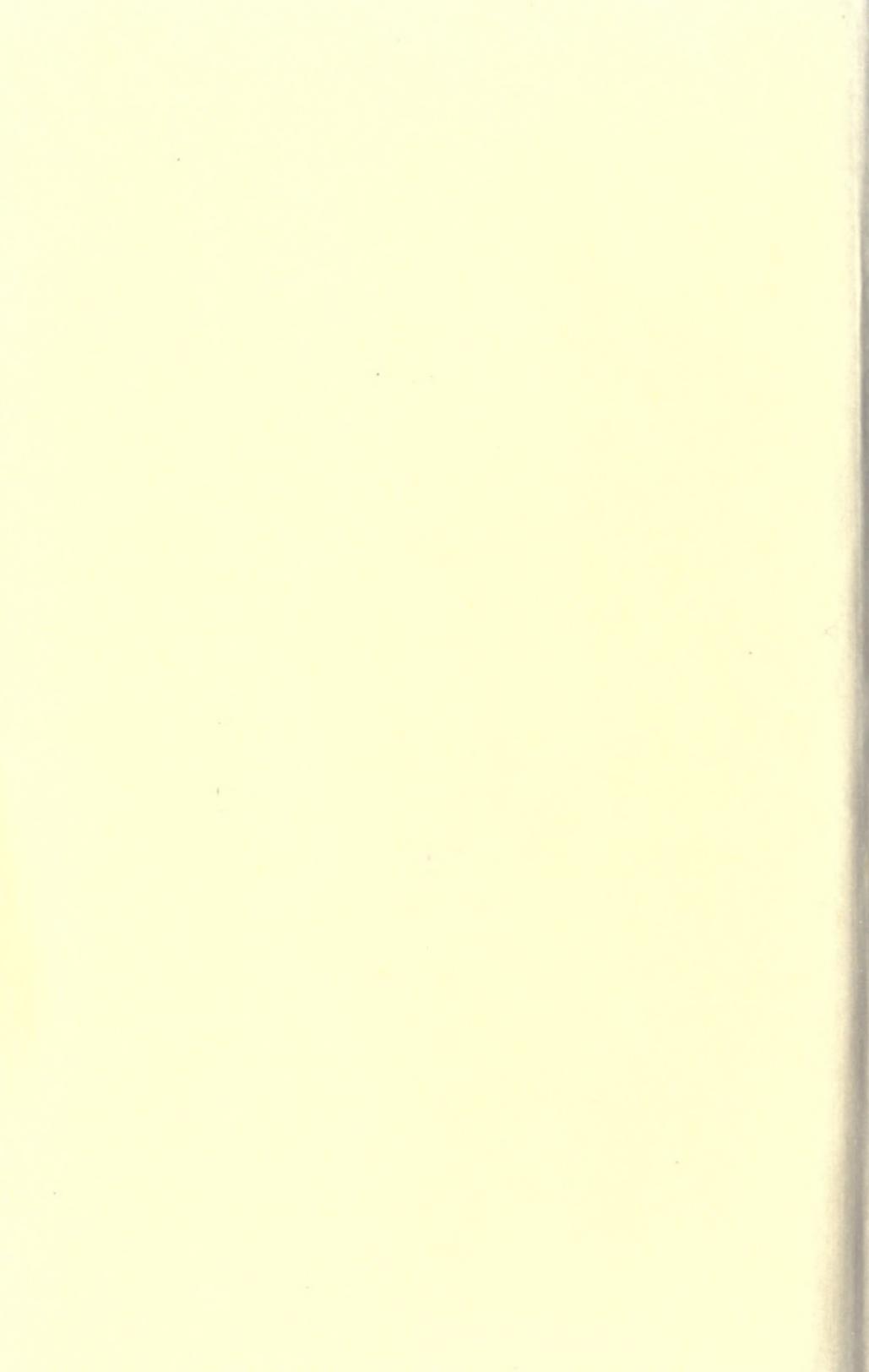
Si l'Attaque de l'Ennemi est décidée du Coté de la Colonne de la / Droite, la Colonne de la Gauche feroit alors un demi Tour à droite, Elle devienne la seconde Ligne, et les Chariots passeront tout de suite par les Intervalles entre les Compagnies pour se mettre à l'Arriere de la Colonne, afin de laisser l'Espace libre entre les Deux Lignes : Ainsi vice versa si c'est la Colonne Gauche où l'Ennemi s'y presente pour l'attaquer. Si on vouloit se remettre en Marche pour aller en Avant, on feroit faire à tout le Monde un, à Gauche, les Chariots rentrants en même temps au Centre par les Intervalles ; ce qui remettrait aussitot l'Armée sur trois Colonnes : Si on vouloit faire une Retraite, au lieu d'une à Gauche on feroit un à Droite. Selon la Colonne qui fera la premiere Ligne on y placeroit les Cannons dans les Intervalles et feroit faire des Quarts de Conversions aux Grenadiers pour garnir les Flancs.

Supposant (Fig : 3.) que l'Ennemi seroit rangé en Bataille dans une Pleine, ayant beaucoup des Prairies naturelles du Coté des Illinois d'une grandeur immense, et que c'est son Dessein de vous attaquer au moment que l'Armée débouche du Bois, en faisant un quart de Conversion à la Gauche aux Pelotons de la Colonne de la Droite, et un quart de Conversion à droite aux Pelotons de la Colonne de la Gauche, les deux Colonnes sont toute de suite formées en Divisions par deux Compagnies en Chaque Division ; Et en Debouchant on peut se former en Bataille par Division.





008090007



MAY 4 1990



